

# PACHO

El "Primer Encuentro Internacional de la Cultura Democrática" ha puesto otra vez sobre el tapete el nombre del controvertido titular de la Secretaría de Cultura de la comuna porteña, doctor Mario "Pacho" O'Donnell. La contundencia de las cifras, la realidad de los proyectos y la repercusión de las iniciativas debidas a su gestión demuestran, más allá de la polémica, que el ocio no figura entre las preferencias del funcionario (nota de Marcelo A. Moreno, pág. 28). Amplia cobertura sobre "Buenos Aires, capital de las artes" en las págs. 26, 27, 30 y 31.

# MOSCU BIEN VALE UNA MISA



Todo indica que en marzo próximo el papa Juan Pablo II recibirá en el Vaticano al premier soviético Mijail Gorbachov. El encuentro promete abrir una nueva etapa en las tormentosas relaciones entre la jerarquía católica y el bloque socialista. Por Maurizio Matteuzzi, págs. 32-33.

# "LA FIN DEL MUNDO"



En 1910 la visita del cometa Halley provocó en Argentina una ola de suicidios, le hizo decir a los anarquistas que sólo se salvarían "los justos, los obreros y los enamorados", generó rápidos negocios, como la venta de trajes de goma, y logró que se produjeran colas en los confesionarios. Setenta y seis años después, el cometa volverá a visitarnos: para esta ocasión no se prevé tanto espanto. Por Daniel Chirom, págs. 20-21.

**INFORME EXCLUSIVO**

# EL PERIODISTA DE BUENOS AIRES

JUICIO AL TERRORISMO DE ESTADO

# CONDENAS EL PUNTO INICIAL

Como en los juicios de Nuremberg, la historia retendrá las condenas y no las absoluciones dictadas por la Cámara Federal.

Sin embargo, abundan las críticas por la incoherencia entre el peso de las pruebas, los fundamentos de los jueces y el veredicto.

(Notas y comentarios de Rodolfo Mattarollo, Carlos Gabetta, Iván Allende, Marcelo Figueras, y Matilde Herrera, págs. 2 - 7; entrevista a Adolfo Pérez Esquivel, por María Seoane, contratapa).



EN ESTE NUMERO:

## POLITICA

UNOS A PARAGUAY, OTROS A WASHINGTON: LA SEDUCCION DEL PENTAGONO, por Luis Sánchez ..... Pág. 8



POLEMICA ENTRE LOS MERCANTILES: 135 DELEGADOS EN JUEGO, por Gustavo Saladino ..... Pág. 9  
LA DERECHA HOSTIGA AL GOBIERNO: EN BUSCA DE LA ALIANZA PERDIDA, por Julián Lemoine ..... Pág. 10  
UNIVERSITARIOS CORDOBESES: EL AYUNO DE LA VICTORIA, por Roberto Reyna ..... Pág. 11

## ECONOMIA

AGRO Y PETROLEO PARA UN SUBDESARROLLO DE PUNTA, por Carlos Abalo ..... Pág. 12  
BRASIL: ESTA VEZ PAGAN LOS EMPRESARIOS, por Newton Carlos ..... Pág. 16

## TRANSFORMACIONES

EDUCACION: EL ALFABETO DEL PODER, por Rubén Levenberg, Nora Lia Jabil y Adriana Puiggrós ..... Pág. 22  
EL FRANCOFOTODIADOR: GNOMO, por Antonio Dal Masetto ..... Pág. 23  
EL DINERO ELECTRONICO, por Alicia Di Stasio ..... Pág. 23  
DEPORTES: LA CAMISETA DEL DOLAR, por Ezequiel Fernández Moeres ..... Pág. 24  
HUMOR: PALOMO CONTRA EL CUARTO REICH, por Julio Huasi ..... Pág. 25

## CULTURA Y ESPECTACULOS

PALABRAS PARA UN NUEVO MILENIO, por Gabriel García Márquez ..... Págs. 29-30

## INTERNACIONAL

DESPUES DEL SINODO: CATECISMO CONTRA LAS DESVIACIONES, por Juan José Díaz ..... Pág. 33



¿BARNES O PINOCHET?, por Irene Geis ..... Pág. 34  
GUATEMALA: MAS INTERROGANTES QUE PROMESAS, por Pablo Buccini ..... Pág. 34  
INGLATERRA: TODOS CONTRA THATCHER, por Angel Hipólito Jozami ..... Pág. 35

# LA QUIEBRA DE YPF

Por MARCELO ZLOTOWIAZDA, págs. 13, 14 15 y contratapa



Amén del carácter histórico de las dos condenas a cadena perpetua, que sientan precedente en el país y en toda América Latina, es preocupante la incoherencia entre los fundamentos y el fallo. En tanto en los primeros se condena sin apelación el terrorismo de Estado, el segundo consagra en cuatro casos una impunidad que el fiscal había descartado por "monstruosa".

**SE NECESITABA MAS CORAJE CIVIL**

# CAIN ABEL Y EL VEREDICTO



**E**l miércoles 18 de setiembre, a las 5 de la tarde, el fiscal Julio César Strassera decía en la parte final de su alegato: "Este juicio y esta condena son importantes y necesarios para la Nación argentina, que ha sido ofendida por crímenes atroces. Su propia atrocidad torna monstruosa la mera hipótesis de la impunidad". Y más adelante añadía: "Esta es nuestra oportunidad; quizá sea la última." Se trataba de juzgar lo que el Informe de la Conadep llamó "la más grande tragedia de nuestra historia, y la más salvaje". Algo que, según la Comisión presidida por Ernesto Sabato, iba "mucho más allá de lo que pueda considerarse como delictivo para alcanzar la tenebrosa categoría de los crímenes de lesa humanidad". A su vez el mensaje que el P.E. dirigió al Congreso en diciembre de 1983 para derogar la ley 22.924 de autoamnistía afirmaba que razones éticas, políticas y jurídicas hacían imperiosa la cancelación absoluta de los efectos de esa ley. Para no recordar sino las primeras, el mensaje afirmaba que "constituiría una claudicación muy seria de elementales exigencias de justicia (...) la omisión del castigo de hechos que desconocieron de la manera más brutal y completa la dignidad de la persona humana". Y añadía que "ese castigo ejemplificador es necesario

para dejar firmemente establecido que la sociedad argentina no está dispuesta a tolerar que se use a los seres humanos como meros objetos susceptibles de cualquier grado de manipulación y degradación...".

¿En qué medida la sentencia responde al desafío de juzgar a los grandes criminales de "la mayor tragedia de nuestra historia"? En **El Diario del Juicio** del 5 de noviembre último, Eugenio Bulygin, decano de la Facultad de Derecho de la Universidad Nacional de Buenos Aires, responde a las siguientes preguntas: ¿Qué pasaría si el tribunal afirmara que jurídicamente no se puede probar la responsabilidad de los comandantes? ¿Qué pasaría en la sociedad, qué trascendencia jurídica y social tendría esta decisión? La respuesta del iusfilósofo Bulygin es que semejante fallo "tendría una repercusión social muy grande y produciría una gran decepción en el cuerpo social". Y añade: "Yo también me sentiría bastante decepcionado, debo confesar". Para revelar más adelante que "a lo mejor no (le) extrañaría que haya algunas absoluciones o algunas penas leves y otras más graves". Certera premonición.

Las condenas a cadena perpetua de Jorge Rafael Videla y Emilio Massera constituyen por cierto un triunfo del pueblo ar-

gentino, tienen ya repercusión dentro y fuera del país y son el corolario inevitable de los considerandos de la sentencia que enjuician el terrorismo de Estado no como crimen político sino como política del crimen. Pero ese hecho histórico se ve empañado por la levedad de las penas a que fueron condenados Agosti y Lambruschini, la benevolencia hacia Viola y el escándalo de las cuatro absoluciones (de Grafigna, Galtieri, Anaya y Lami Dozo). El evidente espíritu de conciliación que inspiró la sentencia ya permitió a **Ambito Financiero** (el martes 10) presentar a un arma —el Ejército— como la que "llevó la peor parte" y a dos de los condenados —Videla y Viola— como personajes de tragedia griega: no provocaron los hechos "sino que las circunstancias los pusieron allí".

En otra lectura la sentencia es doblemente riesgosa. Está lejos de ser el *nunca más* que exigió el fiscal al término de su alegato, el ejemplar castigo que debía desalentar para siempre el terrorismo de Estado y el golpismo. Pero también frustrará a las grandes mayorías y en especial a la juventud que, una vez más, habrá sentido que corría tras la quimera de la república perdida.

Algo sin embargo está en claro: los considerandos y la parte resolutive de la sentencia no parecen salidos de la misma ma-

no. Todo predispone en los fundamentos a esperar la aplicación de esas penas ejemplares que el acusador había exigido "para fundar una paz basada no en el olvido sino en la memoria; no en la violencia sino en la justicia". A todo lo largo del texto resumido que pudo consultarse se habla de los procesados en plural, sin excluir a ninguno de ellos. Al analizar el punto clave de la responsabilidad por juntas, los considerandos del fallo reconocen "la mutua colaboración que se prestaron las distintas fuerzas durante el desarrollo de las operaciones (...) los numerosos traslados de personas secuestradas entre lugares de cautiverio de distintas fuerzas"; admiten que esa colaboración estaba prevista "en todas las directivas" y tampoco niegan la existencia del "documento final" (del 28/4/83) que reconoce la responsabilidad suprema de la junta militar. Pero la Cámara avanza el endeble argumento de que "esa declaración tuvo un propósito político (sic) y que no se ajustó a la realidad, pues cada fuerza actuó de un modo individual".

En su análisis del terrorismo de Estado la Cámara afirma que "los medios empleados fueron atroces e inhumanos (...) que la sociedad se conmovió y se sigue conmoviendo por ellos (...) que no respondieron a las normas de cultura imperantes en la Re-



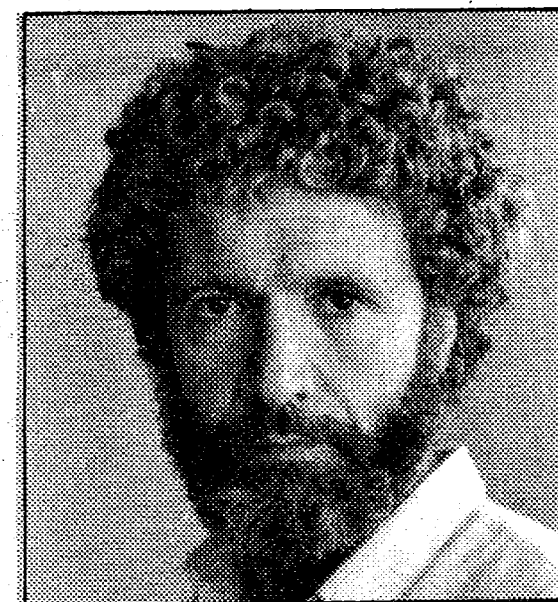
pública (...) cuyo interés común (...) no está en la guerra sino en la paz, no está en la negación del derecho, sino en su aplicación. Que no está, ni estuvo nunca, en la regresión a un primitivo estado de naturaleza". Y más adelante sostiene: "Tal discordancia entre los actos realizados y lo admisible para la conciencia civilizada —que en esto consisten las normas de cultura— aparece reconocida por los propios comandantes cuando entendieron necesario mantener ocultos los procedimientos utilizados, aun luego de concluida la lucha". A juicio de la Cámara, estas conductas tampoco constituían excesos y así se van cerrando una a una todas las posibles líneas de fuga de los reos y puede pensarse en la aproximación gradual de la condena: "las acciones que se juzgan (...) fueron ab initio abusivas, desde que, lejos de trasponer los límites inicialmente ilícitos, fueron una respuesta al margen de todo derecho. No hubo intensificación de medios originariamente adecuados, sino instrumentos ilícitos. Tales las detenciones sin juicio, tormentos, robos y daños".

La Cámara niega que la represión de la llamada guerra revolucionaria esté más allá del bien y del mal. Ve en semejante pretensión "una forma torpe de pretender justificación cuando no se encuentra manera jurídicamente posible de fundarla". El tribunal cita la Constitución, los Convenios de Ginebra y la Declaración Universal de los Derechos Humanos, con sus criterios de moderación y humanidad. A diferencia de los horrores medievales en que se basaban las defensas, los jueces abrevan en el Concilio Vaticano II que considera "crimen horrendo el metódico exterminio de un pueblo, raza o minoría étnica". Para la Cámara la responsabilidad penal de quienes ordenaron crímenes que no cometieron materialmente se resuelve sin dificultad a través de la teoría del dominio del hecho, que no es una doctrina exótica —como quisieron las defensas— sino consagrada en el muy vernáculo artículo 514 del Código de Justicia Militar. Los magistrados rastrean el origen de esta norma hasta en el Derecho Romano, se remontan a través de los siglos a las Partidas de Alfonso X, el Rey Sabio, e inscriben por el derecho canónico (canon 2209, parágrafo 3), que tampoco es ajeno a estas ideas. Dicen los considerandos "los procesados —no algunos de los procesados, como luego resultará de la condena— tuvieron el dominio de los hechos porque controlaron la organización que los produjo. Los sucesos juzgados en esta causa no son el producto de la errática y solitaria decisión individual de quienes los ejecutaron, sino que constituyeron el modo de lucha que los comandantes en jefe de las Fuerzas Armadas impartieron a sus hombres". Más aún, que el superior sea responsable del delito no exime por sí solo al inferior que lo cometió materialmente, con lo que los camaristas enfilan el estrecho desfiladero de la obediencia debida y lo atraviesan sin caer en ningún precipicio, hasta desembocar en los amplios espacios de la responsabilidad compartida por el superior y el ejecutor. En un grado que la parte dispositiva de la sentencia torna luego inverosímil, los jueces siguen acumulando argumentos

que sólo podrían desembocar en una severa condena por el conjunto de los reos. Así, contra lo que después se resolverá, se afirma que formaba parte del plan concertado el "dar respuestas falsas a los requerimientos de los jueces" y se afirma que los acusados "no se limitaron a ordenar una represión al margen de la ley, sino que también contribuyeron positivamente a la realización de los hechos". Pero se añade aún más: "hubo otra circunstancia de vital importancia para el éxito de los planes ilegales y que sólo los procesados pudieron proporcionar: la impunidad". Al referirse al paralelismo entre dos órdenes normativos, el visible y el invisible, la Cámara afirma que "la increíble subsistencia paralela de ambos durante un prolongado período sólo fue posible merced a la presencia de los procesados en la cumbre del poder. Desde allí se procuró ocultar lo que ocurría mintiendo a los jueces, a los familiares de las víctimas, a entidades nacionales y extranjeras y a gobiernos de otros países". Como lo dice expresamente la sentencia ya en la introducción a la parte dispositiva se desecharon en suma todas las causas de justificación alegadas por las defensas, "mucho más cuando las FFAA contaban con instrumentos legales vigentes desde antes del derrocamiento del gobierno constitucional: podían declarar zonas de emergencia, dictar bandos, efectuar juicios sumarios y aun aplicar penas de muerte". "Se valoró la prueba y se descartó la posibilidad de que toda ella fuera aviesamente preconstituida". "Se comprobó por declaraciones de los más altos jefes militares que participaron en las operaciones antisubversivas que las órdenes fueron verbales, que los operativos y detenciones eran encubiertos; que las demás fuerzas legales no debían interferirlos, que las personas aprehendidas no eran puestas a disposición de la justicia civil ni militar, que no se debían dar informaciones sobre las detenciones ni siquiera a los jueces y que los apresados permanecían en lugares de detención ubicados en unidades militares o que dependían de ellas".

Pero los frutos traicionarán amargamente la promesa de las flores. A continuación, de manera brusca e incoherente, se afirma que respecto del brigadier general Orlando Ramón Agosti, sólo se probó la intervención de la Fuerza Aérea en los hechos de la llamada mansión Seré, que a partir de mayo de 1978 fue destruida, no comprobándose luego ningún hecho atribuible al personal de esa fuerza. Igualmente es escaso el número de delitos por los que se responsabiliza al almirante Armando Lambruschini y la Cámara encuentra irreprochable la conducta de Graffigna, Galtieri, Anaya y Lami Dozo. En el punto 30 de la sentencia, el tribunal formula denuncia a los fines del enjuiciamiento de los oficiales superiores que ocuparon los comandos de zona y subzona de defensa durante el período incriminado y de todos aquellos que tuvieron responsabilidad operativa en las acciones. Se ha visto en esto un rechazo al intento de poner punto final por vía jurisprudencial al juicio y castigo a los responsables del terrorismo de

(SIGUE EN PAG. 4)



Escribe  
CARLOS  
GABETTA

## El punto inicial

**T**al como ocurrió con los juicios de Nuremberg a los criminales nazis, la historia retendrá ante todo las condenas y no las penas irrisorias o absoluciones dictadas por la Cámara Federal. La Unión Soviética, que había contribuido con 17 millones de vidas a la victoria sobre el nazismo —casi el triple que el resto de los aliados— protestó vivamente por las absoluciones de Nuremberg, y seguramente le asistía la razón. Pero aquel proceso ingresó a los anales como el primero en el que la comunidad internacional coincidió para juzgar graves crímenes de guerra y echar las bases jurídicas, políticas y morales para que la locura nazi u otra similar no volviera a repetirse y los eventuales culpables no quedaran impunes. La propia historia demostró luego en varios lugares del mundo y en distintos períodos que Nuremberg no fue suficiente, pero no puede negarse que la humanidad dio un enorme paso adelante.

En la larga historia de arbitrariedades, injusticias y crímenes de América Latina nunca había ocurrido algo semejante. No es ocioso repetir, en este momento en que la alegría se enturbia de decepción y rabia, que es la primera vez que los dictadores se ven sentados en el banquillo, acusados públicamente de todas y cada una de sus atrocidades y, en fin, condenados. Es difícil medirlo ahora, porque son más visibles las sombras que los débiles rayos de luz, pero también este juicio, con todas sus limitaciones, representa un paso adelante en la lucha por la democracia y la liberación en Argentina y el resto del continente.

Dicho esto, ¿cómo explicarse que el viento de la historia haya hinchado al fiscal Strassera y apenas rozado a los jueces? La acusación, apoyándose en numerosas pruebas y testimonios y en los documentos de las propias juntas (Estatuto y "Documento Final" del 28-4-83, entre otros), gravitó hacia el centro del problema al afirmar que existió un plan criminal y exigir que se juzgara a los comandantes como miembros de las juntas, es decir como coautores plenos de responsabilidad. El tribunal estableció en cambio, contradiciéndose a sí mismo (ver nota de R. Mattarollo), que la represión no estuvo centralizada en las juntas, sino en cada arma. De esta última concepción, dictada por la voluntad política de los jueces, nacen los fallos.

¿Presionó el gobierno a los jueces para obtener este resultado? Hasta donde esta

publicación pudo averiguarlo, apelando a variadas fuentes responsables y de alto nivel, la respuesta es: no. Si existió en cambio una fortísima presión expresada en la ola de atentados y amenazas de todo tipo, en los tejes y manejes del *establishment* y en la campaña de los medios de difusión, que con raras excepciones, orientaron a la opinión pública hacia la aquiescencia a un fallo del tipo del que acaba de producirse. Al gobierno le cabe sin duda, en cambio, la grave responsabilidad de haber obturado a los argentinos la televisión, el principal de los medios informativos y, sobre todo, la de haber practicado una política de desmovilización que atenazó a sus propios partidarios y fracturó el campo democrático ante el juicio a los comandantes. También la historia juzgará esta política oficial según los hechos por venir.

El país democrático fue globalmente impotente para contrarrestar este clima. Los partidos políticos democráticos y populares, con matices importantes, no acordaron la significación debida al tema y actuaron por debajo de las circunstancias. Los sindicalistas y estudiantes, principales víctimas de la represión, otro tanto. Las organizaciones de derechos humanos, que son en realidad grupos de presión u organizaciones civiles con fines éticos y humanitarios, se vieron así forzadas a cubrir el enorme vacío. La cuasi ausencia de otros protagonistas de la vida social puso a esos organismos ante tareas superiores a sus fuerzas.

Otro hubiera sido el resultado si estas deficiencias no existieran en el campo popular. Las causas son complejas y ajenas a esta nota, pero seguramente tienen su raíz en los estragos que produjo la violenta represión militar, política y económica que la acusación del fiscal Strassera puso al desnudo. Sería un grave error que las fuerzas democráticas no asumieran esta realidad para corregirla y transformarse en un irresistible impulso liberador. También que el gobierno no entendiera que la conciencia y movilización popular no son ajenas a la democracia ni a la vigencia plena de los tres poderes del Estado, sino constitutivas de ellos.

Porque a pesar de todo, este juicio es una victoria de la democracia. La primera batalla de una guerra política, pacífica y legal. Comprenderlo así permitirá sumar fuerzas para derrotar a quienes bregan por el punto final y transformar el juicio a los comandantes en el punto inicial de la línea hacia la verdad y la justicia.

## CIELO DESPEJADO

Los cuatro años y medio del brigadier Orlando Agosti y la absolución de sus colegas Omar Graffigna y Basilio Lami Dozo trazaron un abismo entre las condenas a los comandantes de la Fuerza Aérea y las penas para el Ejército y la Marina. Los aeronautas vivieron el juicio en general con pocos resquemores:

- El propio jefe de Estado Mayor del arma, Ernesto Crespo, presenció en Tribunales la primera parte del alegato de los defensores de Agosti.
- En un cuarto intermedio del mismo día Crespo saludó a los camaristas.
- Oficiales de la Fuerza Aérea asistieron

a las audiencias de defensa de Graffigna y Lami Dozo.

- Dos comodores escucharon el lunes último la sentencia.

El martes el ministro de Defensa, Roque Carranza, negó un punto final y reveló que el fallo había tenido "poca repercusión" dentro de las Fuerzas Armadas. Minutos después de esas declaraciones —las primeras de un ministro sobre el fallo— Carranza entregó sales a los cadetes de la Escuela de Aviación Militar de Córdoba, un instituto clave de la Aeronáutica.

I. A.





El absuelto teniente general (RE) Leopoldo Fortunato Galtieri.

Estado. Sin embargo, si se piensa que cuatro miembros de las juntas han sido absueltos y que uno de la primera junta fue condenado a una pena irrisoria, sólo una gran movilización popular hará que esos juicios no se conviertan en parodias.

La Cámara Federal afirma que el Código de Justicia Militar sigue el sistema de las libres convicciones y no el de las íntimas convicciones. Oportuna aclaración, porque los jueces han llegado a la íntima convicción de que numerosos desaparecidos fueron asesinados. Sin embargo sólo lo consideraron probado en los casos en que se encontró el cadáver. Con este criterio sobre el *cuerpo del delito* hubieran quedado impunes los crímenes de Auschwitz y de Treblinka, aquellos por los que en Francia se está juzgando a Klaus Barbie, el verdugo de Lyon, y los que fundamentan el pedido de extradición del criminal nazi Walter Kutschmann, —acusado de la muerte de 2.000 judíos polacos— recientemente detenido en Argentina a solicitud de la República Federal de Alemania.

Sin embargo donde más se siente flaquear el coraje cívico de los camaristas es frente al drama de los niños desaparecidos y los nacidos en cautiverio. Sólo consideraron probada la sustracción de menores en dos casos —los de Felipe Martín y María Eugenia Caracoche de Gatica— no obstante los 179 actualmente registrados por Abuelas de Plaza de Mayo y la Conadep.

Hasta el presente se ha frustrado ese derecho que convenciones internacionales reconocen a los familiares de los desaparecidos: el derecho de los familiares a conocer la verdad. A comienzos de 1981 se celebró el Coloquio de París sobre las desapariciones, en el que participó, junto a una numerosa delegación argentina, el doctor Arturo Humberto Illia. Un protestante y un católico, André Jacques y Pierre Toulat, presentaron una comunicación sobre las desapariciones y la moral internacional. El sacerdote católico Pierre Toulat terminaba diciendo que la historia de Caín y Abel formula una pregunta siempre abierta y dirigida a la conciencia del hombre: "¿Qué has hecho de tu hermano?" En el contexto de las desapariciones —decía— esa pregunta se amplifica y cobra intensa actualidad. El interrogante "¿Dónde está tu hermano Abel?" (Génesis 4, 9-10) es el mismo que se plantean las familias de los desaparecidos. "¿Dónde está?" y exigen que se les responda otra cosa que el evasivo "no sé" o el cobarde "¿Soy yo acaso el guardián de mi hermano?"

Respecto de varios cientos de niños, como de miles de otros desaparecidos, tampoco el tribunal que investigó a los máximos responsables de la tragedia y absolvió a cuatro de ellos, fue capaz de encontrar otra respuesta. ♦♦

RODOLFO MATTAROLLO

## CIGARRILLOS PARA EL EX TENIENTE GENERAL VIDELA Y KALTENBRUNNER

Para Albano Harguindeguy, ministro del Interior del último gobierno militar, el juicio de Nuremberg era un fantasma más temible que los elefantes que solía cazar en Kenya. Harguindeguy dedicó buena parte de su gestión a criticar el histórico Tribunal de Alemania y tozadamente se ocupó de garantizar que en la Argentina no habría un juicio semejante. El ministro jamás imaginó que su jefe directo, Jorge Rafael Videla, quedaría vinculado en la historia del derecho a un condenado de Nuremberg, el oficial alemán Ernst Kaltenbrunner.

Kaltenbrunner fue condenado el 1° de octubre de 1946 a morir en la horca. Para el tribunal cuatripartito de soviéticos, británicos, franceses y norteamericanos había quedado probado que el oficial de Hitler disponía de información sobre la existencia de los campos de concentración, que presenciaba demostraciones sobre métodos de eliminación de prisioneros, que ordenaba él mismo asesinatos masivos y que había controlado la "solución final" para el exterminio de millones de judíos.

Nuremberg trabajó sobre la base de considerar tres categorías de crímenes:

- Los crímenes contra la humanidad, como asesinatos, exterminio, esclavitud y deportación de población civil.

- Los crímenes de guerra, como violaciones del derecho de guerra (asesinato de prisioneros, malos tratos, trabajos forzados, ejecución de rehenes, robo de bienes públicos y privados).

- Los crímenes contra la paz, como el planeamiento de una guerra de agresión y la violación de tratados internacionales.

No bien terminó el juicio la Asamblea General de las Naciones Unidas resolvió dar valor universal a los tres grupos de principios y codificarlos para ordenar las normas existentes. La segunda decisión nunca terminó de ponerse en práctica, lo cual no invalida la vigencia de la primera: para el derecho internacional la costumbre y los principios generales de derecho son fuentes tan válidas como un tratado. Ninguna convención internacional regula el castigo de la agresión de un Estado a otro, pero la agresión es un crimen y nadie pensaría que un país atacado puede quedar sin preparación.



Aun antes de adoptarse la convención sobre la tortura —el 10 de diciembre de 1984 en las Naciones Unidas— ya ésta era considerada unánimemente como un crimen internacional, que todos los Estados deben prevenir y reprimir.

El fallo de la Cámara Federal condenó a Videla por homicidio y aplicación de tormentos. Ambos delitos están castigados por el Código Penal argentino, pero al mismo tiempo figuran dentro de los crímenes contra la humanidad y los crímenes de guerra que la Argentina está obligada a castigar por la vigencia actual de los principios de Nuremberg, y por constituir "infracciones graves" a los cuatro convenios de Ginebra de 1949, ratificados por la Argentina. Los dos tipos de crimen, como todos los contemplados por la ONU después del tribunal de 1946, no prescriben, son extraditables e impiden el asilo por razones políticas. En otras palabras, Videla no podrá ser amnistiado antes de cumplir la sentencia y, por poner otro caso, el ex general Carlos Suárez Mason se verá privado del derecho a ampararse en otro país como perseguido político. El ex comandante del Primer Cuerpo de Ejército es un potencial seguidor de Walter Kutschmann, el criminal nazi cuya extradición concedió la Argentina justamente por los principios de Nuremberg.

Harguindeguy deberá resignarse: lo máximo que podrá hacer por el Kaltenbrunner argentino es llevarle cigarrillos.

IVAN ALLENDE

## "PERDON, SEÑOR ALMIRANTE"

Los ambientes más procesistas acompañaron la sentencia con quejas por el cierre de los caminos que conducirían a un punto final y apuntaron al frente interno militar. El lunes 9, *Ambito Financiero* tituló *Máxima tensión en el país: hoy el fallo de las juntas*, y así compensó la falta de verbos con la abundancia de intencionalidad: salvo que el matutino supusiera tensión en las Fuerzas Armadas, la calle estaba tan apacible como un 1° de enero. El título del martes 10 fue *Fallo sobre las juntas: inicio de una larga polémica nacional y más juicios*. En cuanto al texto de tapa, vaticinaba que "no puede esperarse que no agudice (la sentencia) el enfrentamiento entre los argentinos; lamentaba que "se desvaneció, en principio, la posibilidad de que el problema de los juzgamientos

quedara circunscripto a las juntas" y pronosticaba que "eso agitará rencores y revolverá permanentes y justificados dolores". También explicaba *Ambito* que las "oleadas de juzgamientos permanentes" y el peso relativo mayor de las penas para el Ejército "jugarán en las Fuerzas cuando los años de prisión avancen".

Sergio Andrés Marutián, codefensor del criminal Roberto Viola junto con José María Orgeira, estuvo de acuerdo en que el fallo no supone un punto final, mientras Jaime Prats Cardona, letrado del criminal Emilio Massera, seguía sin entender cómo la Cámara pudo juzgar por delitos graves al "señor almirante".

Para el brigadier José María Fagés, ex

presidente del Consejo Supremo de las Fuerzas Armadas, la sentencia demostró que todo el juicio fue "político". Naturalmente Fagés volvió a criticar el decreto 158 de 1983 por el que Alfonsín dispuso el procesamiento de las tres primeras juntas. Nadie podrá achacar oportunismo al brigadier por su oposición a esa norma legal: cuando tomó la indagatoria a Massera en el Consejo Supremo se disculpó ante el señor almirante porque debía preguntarle sobre una afirmación aparecida en *Le Monde*. "Usted sabe, estamos obligados por el decreto presidencial a formularse", dijo el brigadier, imparcial, al señor almirante.

Lamentablemente la prensa no pudo registrar la alegría del abogado Mario Marcópulos por la absolución de su defendido Basilio



Lami Dozo. El martes 10 Marcópulos fue detenido por su presunta participación en la falsificación de Bonex.

I. A.



# FAMILIARES DE DESAPARECIDOS LA ANGUSTIA SIGUE REPRIMIDA

eficio de

BUELAS DE PLAZA DE MAYO

COMO

ORQU

Conduc

TEATRO

DOMINGO 25

10.30

GRAMA

ROSSINI

BIZET

ALID

tevid

al F

Maria Isabel de Mariani

## EL FALLO Y LA TV

A las 17.50 la pequeña Heidi vio uno de sus múltiples llantos cercenado por la mitad. Su imagen fue reemplazada por la placa identificatoria de ATC, y luego por la visión de la Cámara Federal en pleno. Por primera vez desde el 22 de abril, la televisión estatal mostraba imágenes del juicio con sonido. "Declarase abierto el acto", se oyó la clara voz de Carlos León Arslanian. En Canal 13—también estatal, como ATC—Carozo y Narizota parodiaban a Batman con su habitual mal gusto. El presidente del Tribunal afirmaba entonces que los ex comandantes habían incurrido en hechos tales como "el apresamiento violento, el mantenimiento en detención de forma clandestina, el interrogatorio bajo tormentos y, en muchos casos, la eliminación física de las víctimas". En Canal 9, el detective Starsky era absuelto en otro juicio, quedando absolutamente claro que "no sólo

había protegido con su accionar a los inocentes, sino que también había salvaguardado la vida de los malhechores". Hutch esbozaba una sonrisa... "No se ha encontrado ni una sola regla que justifique o aunque más no sea disculpe a los autores de hechos como los que se ventilan en este juicio", dijo Arslanian. En Canal 11, un perrito de rostro triste se consagraba en el arte de la tauromaquia desde un dibujo animado de los años cincuenta.

La burla más cruel estuvo en manos de Sergio Velazco Ferrero, aquel que se autodenominó "víctima de la patota cultural" tiempo atrás, y que hoy ha revisto su martirologio en virtud del contrato que le ofreció un canal estatal para poner en pantalla un programa de juegos. Mientras Arslanian leía el fallo, Velazco Ferrero se mofaba de la Justicia disfrazado de juez, con una peluca ridícula y una toga hasta los tobillos. "¿Acaso cree usted que yo soy arbitrario?", apostrofaba el bufo a uno de los participantes del juego en curso. "Bueno: tiene razón", remató. Tal vez arguya que ese juego—el programa se llama 18, 19 y gana—lo perpetra todos los días: es cierto, lo que no lo disculpa sino que profundiza su culpa. En todo caso, la burla al Poder

La explosión emotiva que hace tres meses siguió al alegato del fiscal Strassera expresó la esperanza de una sentencia justa. Ante la expectativa de que se cumplieran las penas pedidas por la fiscalía, los presentes en la sala durante aquella memorable jornada dejaron que se manifestara toda la angustia reprimida durante más de ocho años de lucha por la justicia. A lo largo de seis meses se habían escuchado testimonios que probaban irrefutablemente los horrores cometidos por el terrorismo de Estado impuesto por la dictadura militar. Se pensó entonces que por lo menos los nueve ex comandantes serían condenados por su participación en el genocidio.

Hubo que escuchar después la insolencia de los abogados de la defensa y la de los acusados. El odio con que expusieron sus argumentos ya los condenaba. Familiares, ex detenidos, organizaciones de defensa de los derechos humanos esperaban, serenos, una sentencia justa.

No hubo aplausos, emoción ni lágrimas entre los asistentes a la lectura de la sentencia el lunes 9 en la Cámara Federal. La enunciación de los considerandos distendió muchos rostros. Ante todo lo expuesto, no podía más que dictarse graves penas para los acusados. La sala estaba colmada; había pocos uniformados y algunos políticos. Casi todos los presentes eran militantes de los derechos humanos, víctimas de la dictadura o familiares de las víctimas. Llegó el momento culminante. Las cabezas se enderezaron con los ojos fijos en el camarista Arslanian, que leía con calma. El silencio era total, pero se adivinó un suspiro de alivio después de las condenas a Videla y Massera. Se hacía justicia. Por primera vez en la historia del país se registraba un hecho semejante. Por primera vez en una historia plagada de golpes de Estado, de asesinatos, un tribunal civil tomaba en sus manos el derecho a juzgar y emitía una dura condena.

Después el asombro empezó a ganar el ánimo de los presentes. Tres condenas leves, en relación con los cargos acumulados. Cuatro absoluciones. Absoluciones de culpa y cargo. La presidenta de Madres de Plaza de Mayo se colocó su pañuelo blanco en señal de protesta. Fue intimada por el doctor Arslanian a quitárselo o dejar la sala. Al salir, parecía que Hebe Bonafini llevaba en sus brazos a todos los desaparecidos. Pocos instantes después, dejó la sala Adriana Calvo de Laborde, vicepresidente

Judicial tiene lugar diariamente, y no sólo cuando se da a conocer la condena a los ex comandantes. La ridiculización y el acento puesto en lo arbitrario de la Justicia plantan su insidiosa semilla en la mente de los televidentes que—día a día—corren el albur de encender Canal 13 después de las 18. Para **Nuevediciario** el fallo fue la tercera noticia del día en importancia. Se le dedicaron dos minutos de imágenes, de los cuales treinta segundos sirvieron para magnificar el incidente con Hebe de Bonafini...

Para la mayor parte de los argentinos, la posibilidad de observar el juicio desde su casa fue una emoción sin par. Emoción que debiera haber tenido lugar tiempo atrás, pero que fue vedada por la disposición gubernamental de permitir solamente imágenes sin sonido. Si bien la cámara siguiendo la salida de Hebe de Bonafini provocó dolor en muchos—otros tantos ejercieron el gozo—, hubo una imagen que quedará en el inconsciente colectivo de todo un pueblo: Arslanian leyendo la condena a cadena perpetua para Jorge Rafael Videla, y—en primer plano—el vitreaux con la leyenda "Afianzar la Justicia".

MARCELO FIGUERAS

denta de la Comisión de Ex Detenidos-Desaparecidos. Nadie puede olvidar el relato que hizo ante los jueces de su parto, maniatada, al borde de una ruta. Los testimonios de los que estuvieron detenidos en campos clandestinos llevaron ante el tribunal la presencia de los que fueron sus compañeros de reclusión. Casi todos trasladados.

Cuando terminó la lectura de las sentencias, el público se retiró en silencio. Parecía que un enorme peso se hubiera desplomado sobre ellos. El asombro era tanto que dificultaba la indignación. Dos mujeres se encontraron en el hall, la dos con hijos desaparecidos. Una le preguntó a la otra: "¿Y nuestros desaparecidos?" Se miraron en silencio.

La dictadura, con un método represivo siniestro, impuso los "desaparecidos". A lo largo de más de ocho años de lucha, sus familiares y los organismos de defensa de los derechos humanos de la Argentina y del exterior, los fueron recuperando para la memoria. Nadie "desapareció". Hombres, mujeres y niños argentinos y algunos extranjeros fueron secuestrados de sus casas, de sus trabajos, de la calle. Entonces estaban con vida. El gobierno de la dictadura no quiso dar cuenta de ellos. El trabajo de denuncia, las fotos que se empuñaron valientemente jueves a jueves alrededor de la Plaza de Mayo pusieron un nombre y un rostro a todas esas personas. El pedido por los secuestrados-desaparecidos se extendió a manifestaciones semanales en Francia, Alemania, Bélgica, Holanda, España, México y otros países que no pudieron soportar que se privara de la libertad, de la identidad, de la vida, a 30.000 argentinos. Se había cometido en el país el genocidio más grande de su historia. El excelente trabajo de la Conadep fue rescatando también uno a uno a los desaparecidos, a través de los testimonios que recibía. Durante el juicio a los ex comandantes, los desaparecidos fueron apareciendo en la voz de los testigos. Se pudo saber de sus sufrimientos. Pocas pruebas hay de su destino final. Pero es imposible que la justicia argentina dude de que éste ha sido, para casi todos, la muerte. Muerte rigurosamente ocultada por quienes detentaban el poder. Asesinato vergonzante para los verdugos. Pero muerte al fin.

En los fundamentos del dictamen de la Cámara Federal se menciona que "en ninguno de los casos se ha dado por probado un homicidio sin que el cadáver fuera hallado". Resultado: se le imputan 16 asesinatos a Videla y 3 a Massera. Todos los acusados han sido "absueltos por la sustracción de menores". Cientos son los niños secuestrados y reclamados por sus familias, por Abuelas de Plaza de Mayo.

Parecería que la justicia ha seguido el mandato de la dictadura. Es como si los "desaparecidos" no hubieran sido desaparecidos. ¿Quién se hace responsable por ellos? ¿Quién los secuestró, torturó y asesinó?

En la primera misa ofrecida en homenaje a las víctimas del gobierno argentino, que se realizó en París a fines de 1977, el cardenal Marty dijo en su homilía que hacer desaparecer a hombres, mujeres y niños era la mayor ofensa a Dios. "Es como si negaran su existencia humana, la existencia de todos estos hijos del Señor."

La fe en la justicia es algo instintivo, salvo para dictadores y asesinos. Por reclamarla es que fueron secuestrados miles de argentinos durante el gobierno militar. La sentencia que acaba de imponer la Cámara Federal a nueve de los ex dueños de la muerte será apelada ante la Corte Suprema de Justicia. Los familiares y organismos de defensa de los derechos humanos seguirán luchando por un fallo justo. También esperan todos esos supuestos "desaparecidos", desde los bebés hasta los ancianos. Hombres, mujeres y niños argentinos que tienen derecho a ser acogidos por la historia mediante un acto de justicia.

MATILDE HERRERA



# EL FALLO DE LA CAMARA FEDERAL UNA SENTENCIA

*Dirigentes políticos, legisladores y personalidades de la vida nacional, de distinta extracción ideológica, se refirieron a las sentencias dictadas contra los ex comandantes acusados de violaciones a los derechos humanos. Se publica a continuación una síntesis de esas declaraciones.*

## ADRIANA CALVO DE LABORDE (EX DETENIDA-DESAPARECIDA)

Estoy profundamente indignada. Esto va a convencer a muchos que esperaban que aquí se produjeran severas condenas de que el camino para que haya justicia es la movilización y la lucha.

## JAIME CESIO (CORONEL RETIRADO, PI)

Hubiera preferido el fallo tal como lo pidió el fiscal, pero es de buena cultura cívica aceptar decisiones de la justicia, nos guste más o nos guste menos. Me sorprende, además, que la accesoria de la sentencia sea la de destitución, cuando debería haber sido la degradación.

## JORGE WATS (EX DETENIDO-DESAPARECIDO)

Si tengo que decir en dos palabras qué me parece la sentencia, tengo que decir que es una vergüenza. Es una vergüenza que haya habido cinco absoluciones.

## MIGUEL ANGEL TOMA (DIPUTADO, PJ RENOVADOR)

Se acabó la época de los individuos que usufructúan de las instituciones para cometer delitos, sean de la naturaleza que sean. La responsabilidad sólo será posible en el marco del imperio de la ley y la justicia y es por ello que no estoy de acuerdo con una ley de punto final.

## ABUELAS DE PLAZA DE MAYO

Un proceso que por su trascendencia moral y social fue ejemplificante durante su transcurso, culminó, en cambio, con un fallo injusto e inaceptable. Como luchamos por los niños secuestrados y nacidos en campos de concentración, condenamos que se absuelva a quienes por su responsabilidad son acusados de sustracción de menores, dejando en situación de indefensión a la comunidad infantil toda. Rechazamos este fallo porque profundiza la quiebra moral del conjunto de la sociedad que ocasionó la dictadura militar genocida, siendo un nuevo atentado al sentido ético de nuestro pueblo.

## JUAN CARLOS PUGLIESE (DIPUTADO, UCR)

Creo que la implicancia política del juicio es que en el país impera la justicia. Si el frente militar piensa lo mismo, habrá otra consecuencia que el acatamiento a este fallo o la apelación, en caso de que no estuviera de acuerdo.

## ALBERTO PICCININI (SECRETARIO DE LA UOM - VILLA CONSTITUCION)

Los fallos han sido insuficientes teniendo en cuenta que las penas resultaron menores a las que solicitó el fiscal. Pero es bueno tener en cuenta que esto es un hecho inédito en nuestro país y que deja sentado un precedente muy positivo para el futuro. Pero le repito que creo que las condenas tendrían que haber sido superiores; sobre todo si tenemos en cuenta la cantidad de cargos que se le formuló a los responsables.

## ALVARO ALSOGARAY (DIPUTADO, UCD)

Estimo que este asunto no se debe evaluar o comentar como si se tratara de una lista de precios. Hay que esperar ahora que la Corte Suprema se pronuncie, ya que las cosas pueden cambiar y revertirse. Hubo condenas, pero, ¿dónde están las pruebas?

## RICARDO LAFERRIERE (SENADOR UCR)

La sentencia es una demostración de que a veces hay una exagerada generosidad por parte de la democracia. Fundamentalmente se comprueba que se trata de un juicio estrictamente jurídico y no político. Aquí no hubo un juicio prefabricado ni sentencias preconcebidas. El verdadero juicio lo hizo el pueblo cuando votó.

## FEDERICO STORANI (DIPUTADO, UCR)

El fallo fue justo y no debe ser cuestionado porque son fallos de la justicia a la cual tenemos que aceptar tal cual es, aunque algunos disientan.

## JUAN CARLOS DANTE GULLO (JUVENTUD PERONISTA)

Son insuficientes. No cubren las expectativas de las grandes mayorías que se habían pronunciado por la necesidad de conocer la verdad y la justicia. No se apuntó a un objetivo de grandeza que hubiese implicado el resarcimiento que le hace falta a nuestra sociedad.

Lo rescatable es la apertura de causas para todos los militares que hayan delinquido. Esto nos aleja del "punto final", o lo ubica como posible maniobra política.

## RAUL RABANAQUE (DIPUTADO, PI)

No obstante el carácter histórico del juicio, no se juzgó a las juntas como tales, cuando es notorio que la responsabilidad fue compartida por los ex comandantes al existir un mando unificado. No se hizo justicia en la medida de los crímenes cometidos —en numerosas audiencias—, ni tampoco en la medida en que lo esperaba la mayoría del pueblo argentino. Lo menos que ese juicio esperaba era la condena colectiva y la degradación de los imputados, no la mera destitución. Precisamente porque no se hizo suficiente justicia es que habrá que seguir luchando por la verdad y por el digno castigo a los culpables. Ahora más que nunca es necesario cerrar filas contra el pretendido punto final.

## ALEJANDRO AGUSTIN LANUSSE (EX PRESIDENTE DE FACTO)

Ahora, la única que tiene que hablar es la Justicia. Cualquier opinión de un sector o de otro, sería teñir de parcialidad el fallo y eso no es conveniente en las presentes circunstancias.

## CARLOS RAIMUNDI (JUVENTUD RADICAL, PRESIDENTE)

Se acaba de esclarecer el primer grado de responsabilidad planteado en la plataforma de la UCR. Se confirmó que la democracia es capaz de resolver los traumas más profundos sufridos por la sociedad argentina, aun cuando los sectores minoritarios de uno y otro extremo ideológico lo pongan permanentemente en duda.

## FAMILIARES DE DETENIDOS - DESAPARECIDOS

Expresamos nuestro asombro e indignación por lo que esto significa para la sociedad argentina. A pesar de la libertad para evaluar pruebas que otorga el Código de Justicia Militar, los nueve comandantes han sido absueltos en el 90% de los delitos por los que fueron acusados. Sólo por tomar un caso, el del brigadier Agosti, cualquiera de los delitos por los que ha sido condenado merece, según el Código Penal, entre cinco y quince años de prisión. Sin embargo, por más de veinte delitos se le ha impuesto una pena de cuatro años y seis meses. Esto significa la impunidad absoluta para cuatro de los nueve comandantes. A pesar de ello, esto es una nueva motivación para continuar la lucha por el castigo a todos los culpables.

## RAIMUNDO ONGARO (SECRETARIO GENERAL SINDICATO GRAFICO ARGENTINO)

Las deferencias con que el Tribunal se pronunció respecto de los distintos acusados dan la impresión de que ha sido un acto realmente de justicia, y que no interviniera para nada ninguna influencia revanchista, ya que de lo contrario hubiera habido medidas de sanción para todos.

## CESAR JAROSLAVSKY (DIPUTADO, UCR)

La sentencia nos deja la sensación de que algo terminó en la Argentina y que algo ha comenzado. La República se ha encontrado otra vez con la justicia, que nos honra y nos deja también la sensación de justicia. La sentencia es una magistral síntesis de la tragedia que vivimos los argentinos.

## NESTOR VICENTE (PARTIDO INTRANSIGENTE)

La condena dictada contra los militares responsables de la represión defraudó a las expectativas de una condena ejemplar a los principales autores del genocidio. Es inadmisibles la absolución de Galtieri, Anaya, Graffigna y Lami Dozo, como también son incomprensibles las condenas menores a Agosti, Viola y Lambruschini. Hoy más que nunca queda evidenciado que el camino elegido para condenar a los genocidas no debió ser exclusivamente judicial, sino que debió constituirse una comisión bicameral que, a no dudar, hubiese condenado políticamente a centenares de responsables como indignos de vivir entre los argentinos.

## MARCO DENEVI (ESCRITOR)

Lo interesante de todo esto es que haya existido en la República Argentina un proceso judicial de este tipo. No puedo, de ninguna manera, opinar acerca de la gradación de las penas. En ese sentido respecto la decisión de la justicia y no dudo de la idoneidad de los jueces. Este fallo termina con la impunidad que hasta ahora habían tenido los gobernantes.

## CARAMELOS SURTIDOS (EPILOGO)

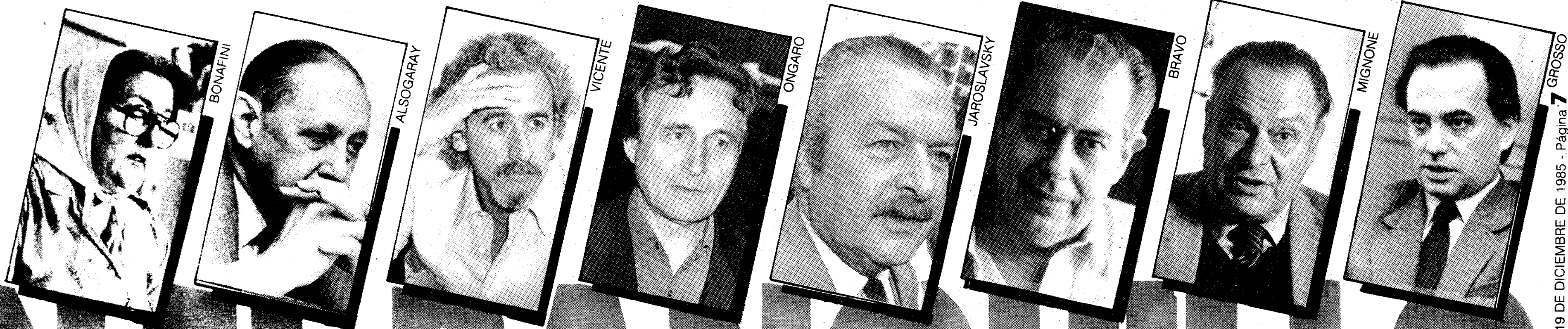
Cuando el brigadier retirado Basilio Lami Dozo supo que quedaba absuelto por la Cámara Federal felicitó a su abogado defensor, Mario Miguel Marcópulos. No pasó más de un día hasta que el mismo brigadier debió reparar nuevamente en su hombre de confianza: ahora Marcópulos es el reo a disposición de la justicia.

En el último número del mes de octubre EL PERIODISTA informó, en exclusividad, el motivo por el cual el abogado se encontraba en apuros. Horacio Verbitsky, autor del artículo titulado "Caramelos surtidos", escribió:

"El 11 de julio, Marcópulos y el doctor Mario Crespo depositaron en la filial uruguaya del Nederlandseche Middenstandbank 1210 láminas de Bonos Externos, serie 1982, por 5.000 dólares de valor nominal cada una. (...) El Banco Holandés descubrió, luego de pagar, que los bonos no eran auténticos".

Los demás datos precisos aparecidos en la nota fueron corroborados en la decisión judicial. Cabe preguntarse, ahora, quién asumió la defensa del hábil abogado —demostrado a la luz de los hechos— Miguel Marcópulos.





# EN EL BANQUILLO

## RICARDO MOLINAS (FISCAL NACIONAL)

Podremos disentir sobre si la pena es mucha o es poca, pero por primera vez en la historia de la República Argentina se aplican penas de este tipo y esto es muy importante. La sentencia es positiva, ya que contempla el juzgamiento de otros militares que tuvieron responsabilidad en los hechos.

## GREGORIO FLORES (PARTIDO OBRERO)

El juicio a las juntas ha terminado en una farsa. Reconocidos responsables de la muerte de 30.000 personas han sido absueltos.

## MONSEÑOR JORGE NOVAK

Con la sentencia se ha cerrado un ciclo administrativo del Poder Judicial que se ha constituido en una acción ejemplar de alto valor moral para la convivencia de los argentinos. Este esfuerzo cumplido nos merece el más alto concepto a los ciudadanos, ya que devuelve a la generación de jóvenes el deseo y la expectativa de asegurar el valor de la justicia y que no se repita que un grupo de personas hagan caso omiso de la Constitución y se apoderen del poder como se ha visto en el pasado. Era previsible que la sentencia dejara insatisfechos a muchos como conformes a otros ciudadanos. Como ciudadano y no como especialista en leyes, diré que es difícil determinar cuál es el término justo, sólo los jueces que han tenido que dictaminar lo sabe. Simplemente aprecio la buena voluntad que hubo de hacer justicia, y la rectitud y prudencia de los funcionarios que han actuado.

## ADOLFO GASS (SENADOR UCR)

Conocido el fallo de la justicia, no tiene ningún sentido hablar de punto final o de amnistía. El punto final es el fallo de la justicia.

## CARLOS GROSSO (DIPUTADO PJ)

La condena de los responsables de los excesos represivos, en el marco de una justicia transparente y que actuó de cara al pueblo, es un elemento trascendente para la consolidación y la estabilidad de la democracia. Ahora resta que, sin estridencias ni manipuleos políticos, se continúe con todos los juicios pendientes por esa causa.

## AUGUSTO CONTE (DIPUTADO DEMOCRACIA CRISTIANA)

El juicio ha dejado al desnudo la responsabilidad de las Fuerzas Armadas por la enorme masa de crímenes cometidos con un método clandestino y cobarde que llegó al exterminio de miles de personas inermes. La responsabilidad, ejecutada a través del terrorismo de Estado, fue conjunta y el sistema permanente. De ahí que al separar los casos en función de las operaciones que se asignan a cada arma y haberse centrado en las reducidas situaciones que pudieron ser llevadas al tribunal, la sentencia incluya a la par de penas ejemplares, sanciones notoriamente reducidas y absoluciones injustificadas.

## EDUARDO RABOSI (SUBSECRETARIO DE DERECHOS HUMANOS)

El camino de la paz debe atravesar necesariamente el de la justicia, y el tribunal dio pruebas de serenidad y de que las decisiones que tomó están basadas en los hechos que cayeron bajo su dictamen.

## ALFREDO BRAVO (SUBSECRETARIO PARA LA ACTIVIDAD PROFESIONAL DOCENTE)

En algunos casos, el fallo satisfizo las expectativas, pero desde el punto de vista emocional y personal no fue lo que esperaba.

## RUBEN CARDOZO (PJ RENOVADOR)

Las condenas son insuficientes, pues no les han dado la pena máxima que establece el Código de Justicia Militar, que es el fusilamiento. El fusilamiento es lo que merecen los responsables del mayor genocidio de la historia argentina.

## EMILIO MIGNONE (PRESIDENTE DEL CELS)

Si bien el fallo no satisface las expectativas de la sociedad democrática, por lo menos establece la existencia del plan criminal que llevaron a cabo los miembros de las tres juntas militares.

## ROQUE CARRANZA (MINISTRO DE DEFENSA)

Es el cierre de una primera etapa judicial que terminará definitivamente cuando la Corte Suprema de Justicia revise las sentencias, porque seguramente van a ser apeladas.

Por otra parte, es importante aclarar que el fallo tuvo muy poca repercusión dentro de las Fuerzas Armadas.

## JULIO STRASSERA (FISCAL DE LA NACION)

La decisión del tribunal es la consecuencia de haber evaluado la responsabilidad por Fuerza y no por junta; de esta manera existieron muchos hechos que se han caído para algunos procesados. La Cámara ha tenido por acreditado un número sumamente inferior de hechos y se me ocurre que —para abordar una proporción— si por varios centenares de actos a Videla le dieron reclusión perpetua, la condena bajó sensiblemente para las personas a las que sólo se les acreditaron 9 o 10 hechos. El criterio de apreciación del tribunal no me conforma y veremos si tengo oportunidad de interponer un recurso extraordinario.

Más allá de las penas, lo que ya no se puede discutir, puesto que quedó claro en el fallo, es la existencia de un plan criminal.

## GRACIELA FERNANDEZ MEIJIDE (APDH)

De acuerdo al fallo, es gratis en nuestro país dar golpes de Estado y ejercer dictaduras genocidas. No hay culpas. No hay culpables. Los militares seguirán conspirando mientras la sociedad deberá convivir con los asesinos. Deberá, además, pagarle sus sueldos de por vida. Quienes aspiramos a una respuesta ética y moral, que señale la fuerza de la justicia en la democracia, nos sentimos dolidos y agraviados por esta sentencia dictada en un día triste para la democracia. Exigimos apelación para reparar injusticia. Continuaremos con los juicios a los responsables concretos, seres de carne y hueso con nombre y apellido, que cometieron los crímenes aberrantes señalados por la CONADEP y en el transcurso del juicio. La democracia no es débil. Esta sentencia la debilita.

## HEBE DE BONAFINI (MADRES DE PLAZA DE MAYO)

Fue un fraude contra el pueblo, que esperaba que las sentencias fueran las que pedía el fiscal. Al sentir que la justicia no es independiente —eso es lo que se siente cuando se escucha que se perdona a los asesinos—, entramos en un camino muy sinuoso. Esto significa darle piedra libre para que vuelvan a reprimir. Sólo el pueblo movilizado puede revertir la actual situación. Y todo lo que dicen que no se puede hacer, se puede, es decir, lograr jueces independientes. Necesitamos una justicia realmente independiente para condenar a los genocidas.

## JORGE PEREYRA (PARTIDO COMUNISTA)

El pueblo argentino, y nosotros también, esperábamos mucho más. Que las medidas que se iban a tomar serían el inicio para que las fuerzas democráticas impusieran el juicio y castigo a todos los culpables. Sin embargo, estas condenas insatisfactorias vinieron precedidas de una acción psicológica referente al punto final y al perdón, que fue desarrollada por el gobierno y el Partido Radical, junto al levantamiento del Estado de sitio, que confundió a la opinión pública. Es cierto que el juicio ha sido trascendente, pero el fallo es insatisfactorio y presenta lagunas muy grandes.

## CARLOS AUYERO (DIPUTADO DEMOCRACIA CRISTIANA)

Fue un juicio ejemplar y ejemplificador. El Poder Judicial de un estado democrático, recuperado después de años de horror y de lucha, con plenas garantías constitucionales, ha dictado su fallo.

## CLAUDIO TAMBURRINI (EX DETENIDO-DESAPARECIDO)

Como no soy jurista, no puedo juzgar técnicamente las condenas. Pero igualmente es importante que se haya ordenado, también, el enjuiciamiento de los responsables de los campos de concentración.

## LUIS ZAMORA (MOVIMIENTO AL SOCIALISMO)

El genocidio no ha sido castigado. Aunque las sentencias del general Videla y del almirante Massera significan una victoria del pueblo argentino, el fallo traiciona las expectativas de lograr una real justicia.

## CENTRO DE ESTUDIOS LEGALES Y SOCIALES (CELS)

El fallo no satisface las expectativas de la sociedad democrática ni se ajusta a las exigencias de la justicia. Por eso se ha producido una justificada decepción en la conciencia ética argentina, ya que se trata de delitos de lesa humanidad acreditados hasta la saciedad, procesal y socialmente.

Decisiones como ésta deterioran el sistema institucional.





# HUMOR®

## PIDE PERDON

Ante la necesidad de rectificar una serie de actitudes que podrían llamar a engaño, la revista Humor ha decidido realizar un oportuno acto de contrición.

Hace pocos días, el Excelentísimo Señor Presidente de la Nación Argentina, Doctor Don Raúl Alfonsín, expresó que *hay que saber dar y recibir el perdón*. Poco después, la Honorable Cámara Federal falló absolviendo de culpa y cargo a los señores Galtieri, Anaya, Lami Dozo y Graffigna, entendiendo obviamente que los nombrados son inocentes de aquello por lo que se les acusaba.

Simultáneamente, hubo condenas francamente aleccionadoras como los larguísima cuatro años y medio para el brigadier Agosti, a quien infundadamente se le adjudicaba el control y buen funcionamiento de tres campos clandestinos de detención. Todas estas circunstancias sumadas a nuestra proverbial falta de oportunidad para expresar nuestras opiniones en situaciones adversas, nos llevan a formular este profundo arrepentimiento. Primero, como una forma de encauzar nuestra conducta descarriada en el andarivel de "dar y recibir el perdón". Segundo, como una forma de encauzar nuestra conducta descarriada ante un futuro que presumiblemente privilegia la obediencia debida o a cobrar. Por todo ello, pedimos:

**PERDON** por haber incluido a inocentes sin sombra ni mácula en la tapa de nuestro último número como integrantes de una selección a la que la evidencia demuestra que no pertenecen ni pertenecerán.

**PERDON** por la osadía de imaginar la opereta titulada "LA FAUSTA CRIOLLA", burda interpretación que pretende descubrir una conducta censora y retardataria en un baluarte de libertad y respeto al prójimo.

**PERDON** por denunciar las "presiones" que solicitaron recientemente nuestra clausura, logrando sólo una insuficiente "exhibición limitada" por parte de la Municipalidad y una débil siembra de terror en los quiosqueros afectados por la presencia de este pasquin corruptor, que venimos a ser nosotros.

**PERDON** por ofrecer en un solo número tanto motivo de reflexión, turbando la virginidad cerebral que tantos años costó conseguir.

**PERDON** por denunciar, en su momento, el paradero de Suárez Mason, junto con algunos negocios que realizaba en el país.

**PERDON** por hacer chistes olvidando el criterio de estupidez que debe primar en una sociedad sumisa y educada.

**PERDON** por habernos excedido —y más de una vez— en las críticas al Proceso de Reorganización Nacional que, como bien dicen muchos, nos ha permitido disfrutar de la democracia.

**PERDON** por ser así, tan irrespetuosos de las viejas buenas costumbres, del ser nacional '76, del hábito que hace al monje y de la doctrina de la seguridad nacional, actitudes perniciosas con las que hemos hecho imposible la Argentina Potencia que soñaron nuestros prohombres.

**PERDON** por haber contribuido, acaso forzado, así, sin darnos cuenta, a cimentar las bases de un país que, si no fuera por nosotros, no tendría esta agobiante deuda externa.

**PERDON** a todos aquéllos que se han sentido perturbados por nuestra crítica corrosiva, cuando lo que cuadraba era la complacencia valorizadora de otros medios periodísticos incuestionables.

**PERDON** por último, una vez más, por haber generado este número de Humor que hoy ofende a la argentinidad toda. No lo volveremos a hacer.

Ni se nos cruzará por la cabeza. Y eso, suponiendo que todavía tuviésemos cabeza.

## UNOS AL PARAGUAY Y OTROS A WASHINGTON

# LA SEDUCCION DEL PENTAGONO

*Sin arredrarse por el  
crudo invierno  
norteamericano, el  
segundo hombre de la  
cartera de Defensa de  
Argentina viajó a ese país  
para conversar con la  
plana mayor del Pentágono  
sobre problemas  
estratégicos en el Cono Sur.  
En el ámbito del peronismo,  
mientras Saúl Ubaldini no  
asistirá al acto del  
MOJUPO en Atlanta, la  
corriente renovadora  
estudia la conformación  
de una conducción  
paralela.*



Ubaldini no es de Atlanta

reestructuración militar, agobian al ministro Carranza.

### UBALDINI Y EL MOJUPO

En las próximas horas —aseguran fuentes bien informadas—, Saúl Ubaldini tomará una decisión que dejaría sin aliento a los dirigentes del Movimiento de Juventudes Políticas (MOJUPO), y podría suscitar agrias discusiones en el Consejo Directivo de la CGT. Se dice que el cacique sindical —con la excusa de viajar a Bruselas para participar en un acto de la Confederación Internacional de Organizaciones Sindicales Libres— no concurriría mañana, como fue su promesa de hace quince días, al acto convocado por las juventudes políticas y la central obrera, en torno a las consignas "moratoria de la deuda externa", "salarios dignos y justicia social".

¿Cuál sería el motivo principal de esta borrarina del jefe sindical en el acto de Atlanta? Según las mismas fuentes, a Ubaldini "no le cae bien el carácter ideológico de la convocatoria". Temen "que lo sumen a una corriente de izquierda excesivamente contestataria, que opera en detrimento de su imagen tercermundista". Además —siempre según las fuentes cercanas al Tata Ubaldini—, el secretario de la CGT sostiene que su asistencia a ese acto puede generar, nuevamente, la desconfianza del gobierno hacia su persona. "La no participación de la Juventud Radical en el acto de Atlanta —dicen los voceros— terminó por convencer a Ubaldini de la necesidad de eludir el convite juvenil."

### LOS CUATRO MOSQUETEROS

Mientras Herminio Iglesias acompaña a Beto Imbelloni en una suerte de retiro espiritual en las tierras del general Stroessner, el Consejo Nacional del PJ habría decidido separarlo del cargo de secretario general de la organización. Los renovadores más jugados en el enfrentamiento con "la patota" afirman que se trata de una maniobra de Lorenzo Miguel para negociar la normalización amañada del peronismo, tratando de cambiar algo para que nada cambie.

Por si las moscas, esos renovadores resolvieron salir al ruedo con una conducción paralela, encabezada por el gobernador riojano Carlos Menem y por los diputados nacionales Antonio Cafiero, Carlos Grosso y José Luis Manzano. El tema se analizaba al cierre de esta edición, y un calificado vocero del grupo explicó que ese nuevo comando "va a expresar la dirección real y transformadora del PJ; vamos a ser el Consejo Nacional del peronismo de la renovación, que es el único que tiene peso, voz y votos..."

LUIS SANCHEZ

**M**ientras que el titular de Defensa, Roque Carranza, trataba de disimular la semana pasada el enfrentamiento entre dos de sus subalternos, el brigadier Ernesto Horacio Crespo y el general Héctor Ríos Ereñú —empeñados en lograr para sus respectivas armas la exclusividad del protagonismo disuasivo en la reestructuración militar— otros dos subordinados al ministro emprendían sendos viajes al exterior, aunque con destinos y motivaciones diferentes. El sábado 7, a las 22, el secretario Horacio Jaunarena abordó el Jumbo 747 de Aerolíneas Argentinas que cumplía el vuelo 300 a Nueva York. El viernes 5, a las 7.36, el coronel Pascual Guerrieri, procesado por su presunta participación en el complot denunciado por el gobierno, abordó el Boeing 727, vuelo 740, con destino a Asunción del Paraguay.

El viaje de Jaunarena, matizado y demorado por una denuncia sobre la colocación de un explosivo en la aeronave, es la respuesta a una invitación del Pentágono que, en los últimos meses, mostró particular interés en respaldar a la conducción civil del área de Defensa, como parte de la nueva estrategia norteamericana para la región. Así lo explicó el comandante en jefe del Comando Sur estadounidense, general John R. Galvin, en la visita que realizará a la Argentina hace sesenta días.

Según trascendió, Jaunarena se habría mostrado sorprendido ante la importancia que las autoridades estadounidenses le han dado a su visita, lo que queda demostrado por el nivel de sus interlocutores en Washington, el subsecretario de defensa y los cuatro jefes de los estados mayores de las fuerzas armadas norteamericanas. Por las declaraciones de quienes acompañaron a Galvin en su paso por Buenos Aires, es evidente que existe un real interés de parte del Pentágono por difundir las recetas elaboradas por la Casa Blanca para reafirmar su autoridad ante los militares.

Jaunarena, por su parte, parece más interesado en conocer la relación interfuerzas en EEUU, de forma tal de recoger elementos que posibiliten evitar la discordia entre la Fuerza Aérea y el Ejército que, como consecuencia de la proyectada



# POLEMICA ENTRE LOS MERCANTILES EN JUEGO 135 DELEGADOS A LA CGT

Tras el borrascoso congreso nacional del 8 de diciembre, los empleados de comercio estrenan una nueva conducción, encabezada por el peronista Guerino Andreoni quien lidera un frente con radicales e izquierdistas moderados y que Armando Cavalieri —el gran derrotado— no quiere reconocer.



Andreoni (arriba) y Cavalieri (derecha): dos puntas tiene el camino.

**N**o tiene perspectivas de amainar la dura polémica desatada en el gremio mercantil tras el congreso realizado en Mar del Plata, donde fue elegido como nuevo secretario general de la poderosa Confederación General de Empleados de Comercio (CGEC) el peronista platense, vinculado a la Comisión de los 25, Guerino Andreoni. Armando Cavalieri, dirigente de los mercantiles porteños y secretario de prensa de la CGT, fue el gran derrotado. Otrora íntimamente relacionado con el gobierno castrense iniciado en 1976, Cavalieri sostiene que el congreso que dio la victoria a Andreoni fue "fraudulento" y "jurídicamente aberrante".

Miguel Olaviaga —un año preso en Sierra Chica durante la dictadura—, designado secretario adjunto de la CGEC por la lista conjunta del Movimiento Mercantil del Interior (MMI) y la Agrupación Nacional de Empleados de Comercio Independientes (ANECI) —una alianza que contó con 343 delegados sobre un total de 570 presentes en Mar del Plata—, refuta las acusaciones de Cavalieri y subraya "el carácter representativo y democrático" que animó el congreso. Olaviaga, dirigente mercantil de Villa María, Córdoba, es afiliado radical y militante del Movimiento Nacional de Renovación Sindical.

En el turbulento congreso, donde abundaron los incidentes, el 60% de los congresales y más de 250 filiales del interior sobre un total de 305, designaron, además de Andreoni y Olaviaga, a Rubén Ghioldi (socialista, titular de la Asociación de Empleados de Comercio de Rosario) como secretario de finanzas y a Pedro Barrionuevo (justicialista, del gremio salteño) como secretario de organización. Ellos regirán los destinos del gremio numéricamente más importante del país, que aporta 135 delegados al Congreso Confederado de la CGT.

"Nuestro compromiso para salir de los problemas que enfrenta el gremio es sencillo: incentivar la participación activa de los trabajadores en torno a nuestra organización para terminar de una vez y para

siempre con la conjura del silencio —dijo Andreoni a EL PERIODISTA—. Antes de este congreso se han normalizado más de trescientos sindicatos de primer grado en todo el país y allí los trabajadores han puesto de manifiesto el interés de renovar la dirigencia y también han decidido en algunos casos, la permanencia de algunos compañeros."

En las palabras de Andreoni se encuentran las razones de un triunfo inesperado: el peso específico que lograron imponer, unitariamente, las filiales chicas del interior, acorde con la representatividad que les otorga el Estatuto de 1974.

"Ahora la idea es retornar al camino natural del sindicalismo que expresa la voluntad de una lucha solidaria, donde la militancia no es una aventura personal, sino un compromiso de todos los días para alcanzar entre todos el mejoramiento de nuestro nivel de vida", agrega Andreoni.

Pero esta instancia que vive el gremio mercantil no es del todo segura aún, de acuerdo a la situación planteada por varias objeciones efectuadas ante la Justicia, provenientes del oficialismo porteño que comanda Cavalieri.

La principal impugnación está referida a la validez de la representación de La Plata y a la posibilidad de asumir cargos por parte de sus integrantes (Andreoni mismo lo es), pero en los hechos dicha delegación se retiró del congreso y Andreoni fue elegido en su calidad de integrante del anterior consejo directivo, hecho éste plenamente factible de acuerdo con lo que prescribe la ley de asociaciones profesionales.

Para Andreoni, este congreso confirma un cambio en la conducta del gremio: "Tengo la sensación de que en todo el país se está produciendo un cambio, a veces perceptible, otras no tanto, pero irreversible. Un cambio impulsado desde el llano por todos los argentinos y en el campo sindical por los trabajadores, buscando dirigentes que respondan realmente a sus inquietudes y que formalicen un compromiso integral con esas aspiraciones.

Nuestro gremio no se va a apartar de esa orientación.

"La ecuación es simple —reflexiona—, hay que identificar al trabajador con el sindicato. A veces se habla de que los empleados de comercio no somos combativos desde el punto de vista gremial, que somos renuentes a la participación, que somos indiferentes ante nuestros propios problemas y yo sostengo que no es así. Este es el mismo gremio que en las épocas más difíciles que les ha tocado vivir a los trabajadores argentinos ha generado el avance social y laboral más importante del país.

"Lo que pasa —continúa Andreoni— es que nosotros estamos estancados en el tiempo. Tenemos que interpretar a las bases y acabar con esta conjura del silencio. Lo primero es la jerarquización de nuestro convenio de trabajo, con firmeza para romper la barrera de la intransigencia patronal que quiere mantenernos sometidos dentro de una masificación salarial determinada hacia abajo. Un trabajador que realiza tareas de limpieza, si se dedicara a capacitarse logrando graduarse en computación e informática, por todos esos conocimientos adquiridos y por toda la responsabilidad que pueda insumir su nuevo trabajo no alcanzaría a percibir de diferencia lo necesario para comprarse un par de zapatillas. Por eso nosotros hablamos de convenios por rama, para los trabajadores de supermercados, de las grandes tiendas, de computación, cooperativas agropecuarias o agrícolas y así, relacionando directamente la actividad, el trabajador, el salario y sus condiciones de trabajo. Cuando eso se logre —concluye el nuevo titular de la CGEC— el trabajador se va a sentir identificado con el sindicato a través del estatuto fundamental que tiene que es el convenio colectivo de trabajo y nosotros vamos a tener la apoyatura necesaria para alcanzar el objetivo final que es la dignificación del hombre que trabaja." ♦♦

GUSTAVO SALADINO

## LIBROS CLASIFICADOS

AAA AL PRECIO que están los avisos, si no queremos encarecer los libros hay que anunciarlos con letra chiquita.

### SE VENDE

Mucho. El nombre de la rosa de Umberto Eco, ya en su quinta edición argentina. Para regalar a cultos que deseen leer una policial erudita e inevitable.

PATOS, elefantes y héroes pueblan las páginas del ensayo de Ariel Dorfman titulado "La infancia como subdesarrollo" que completa sus estudios sobre historietas y libros infantiles como vehículo de contrabando ideológico.

Catre polifónico del Alfredo Becerra a estrenar, en la literatura argentina, una novela erótico-burlesca, con rugbiers como elefantes en un burdel.

●BUSCADO por los lectores de gran poesía

Mi padre (el de Arturo Carrera) Ref. Alberto Girri, Julián Ríos, Sarduy.

### NUNCA ES TARDE

En La educación de adultos en América Latina, Jorge Werthein compiló trabajos propios, de Pablo Latapi, Alfonso Castillo y Mario Kaplun sobre el tema, cuya actualidad resalta la Asamblea mundial que la Unesco patrocinó en Buenos Aires.

IMPORTADO, PERFECTO ESTADO: el cometa Halley vulnera las aduanas una vez cada 76 años. Para saber cómo verlo y todo su rico anecdotario, mejor que un telescopio.

EL LIBRO OFICIAL DEL COMETA HALLEY de Brian Harpur (precedido del "Cuaderno críollos del cometa" donde Norberto Folino cuenta qué les pasó a los argentinos en 1910, cuando vino junto con la infanta Isabel).

Bariloche, vista al lago, cuentos chiche, muy luminosos: ganaron el premio Municipal de Literatura, con humor, misterio y excursiones mágico-realistas a la ciudad triste de Santiago. Crónicas de Ismael de Marcela Cruzat.

### Médicos, enfermos, instrumental humorístico y afines

En QUINOTERAPIA, la boutique de Quino dedicada a pacientes e impacientes de terapeutas todo tipo.

¡BESTSELLER, volvé, todo perdonado! Y vuelve tras haber desaparecido por largo tiempo de las librerías que frecuentaba la novela homónima de Fontanarrosa, con un agente secreto que da risa.

### Instrumentos musicales y afines

COMPRO piano lleno de inteligencia, recuerdos de una vida con la música y la gente, con cárceles uruguayas y solidaridad internacional. Dirigirse a Música para la esperanza de Miguel Angel Estrella (Conversaciones con Jean Lacouture).

¿Niños despiertos? Solucione su problema de regalos de Navidad y Reyes con La paloma de la paz de Walmir Ayala, otro libro de la Florcita, la única colección que tiene un libro de Umberto Eco para infantes (Los tres astronautas).

●PARA OPERACIONES CON ESTOS LIBROS, DIRIGIRSE A SU librero y que él los pida a Ediciones de la Flor, Anchoris 27 (1280) Buenos Aires, Tel. 23-5529.



# LA DERECHA HOSTIGA AL GOBIERNO EN BUSCA DE LA ALIANZA PERDIDA

*Rota la alianza de clases que dio lugar al golpe de Estado de marzo de 1976, el gobierno radical pugna por consolidar un acuerdo a largo plazo que limite la conflictividad interempresaria, que deje algún margen para la solidaridad social y que incluya las inversiones extranjeras ya radicadas o por venir.*



**U**na de las preguntas claves a responder hoy es la siguiente: ¿se ha reconstruido la alianza de clases que fuera el sustento del golpe de marzo de 1976? La respuesta es no. Hace casi cuatro años que el gran capital intenta, sin éxito, reconstruir como antes, una alianza bajo su hegemonía en forma indiscutida.

Desde que en 1983 la dictadura militar entregó la posta para que alguien se hiciera cargo de administrar la crisis, la secuencia de contradicciones, conflictos y distintas formas políticas de oposición fueron *in crescendo* hasta llegar a junio de 1985. La desbocada inflación mostraba una alta temperatura social (fuerte puja por la distribución del ingreso) generada sobre todo por el enfrentamiento entre distintos sectores empresariales. Esta situación mostraba la inexistencia de una alianza estable en el poder, así como la inexistencia de un sector hegemónico en dicha alianza. Ciertamente los primeros en aplaudir el Plan Austral fueron los capitanes de la industria, pero economía y política no son lo mismo, y menos cuando se analizan ciertas coyunturas. Estas son, ante todo, la expresión de una determinada correlación de fuerzas. Por ende, si bien el expediente utilizado para administrar las contradicciones interempresariales en aumento (incluida la banca acreedora extranjera) que fue en junio de 1985 la baja del salario, objetivamente produjo también una momentánea

tregua entre esos sectores, tregua que varios de esos mismos sectores intentan romper —en particular algunos núcleos agrarios—, tregua que el gobierno quiere mantener mientras teje a toda madeja nuevas alianzas con distintos segmentos del arco político.

Es conocido que la existencia de clases y estratos sociales diversos, con intereses también diversos, es lo que explica la necesidad de una alianza. En el caso del radicalismo, estas alianzas se suceden rápidamente por el carácter de un gobierno que, pese a las concesiones que le viene haciendo al gran capital, representa en el fondo, aún hoy, un verdadero arco iris social sin una hegemonía absoluta en su seno. El carácter del Estado de 1985 no es el mismo que el de 1976 ni el de 1980. Eso es indudable. Por el contrario, no es tan fácil definir la relación del radicalismo con el Estado, ya sea como partido político gobernante o —más problemático aún— como expresión de distintos sectores de la sociedad.

Así como una clase se compone de diferentes estratos, atraviesa por distintos estados de desarrollo y está sometida a la influencia de otros sectores de la sociedad en momentos de profundos cambios en las condiciones nacionales e internacionales, así también algo parecido sucede actualmente en la relación gobierno-Estado, que es más conflictiva todavía cuando se consideran las distintas corrientes que

componen el radicalismo y su correspondencia gubernamental.

El radicalismo no es monocolor; el gobierno, en su totalidad, tampoco lo es. Hay matices, importantes matices que son la expresión del arco iris social que apoya al radicalismo. Sucede que al no estar definido aún si internacionalmente el condominio será de dos socios (Estados Unidos y Japón) o de tres (Estados Unidos, Europa y Japón), al gran capital le resulta muy difícil reconstruir su alianza en el país cuando aún no se resolvió el reparto de hegemonías. No debe olvidarse que cuando se habla del gran capital en la Argentina, debe empezarse por el gran capital extranjero. Este actúa de acuerdo a los télex que le llegan de sus casas matrices, y en estas las cosas no están totalmente definidas porque la nueva división internacional del trabajo no está resuelta aún. No en vano existe una verdadera guerra comercial entre Estados Unidos y Europa que no sólo abarca cereales y carnes sino sobre todo servicios y electrónica. En un país como Argentina, donde el capital europeo no es nada desdeñable, donde importantes sectores gubernamentales siguen mirando hacia Europa y no hacia Estados Unidos, esa cuestión no es precisamente algo insignificante. Por otra parte, el pago de los intereses de la deuda externa opera como un verdadero acelerador de las contradicciones entre el gran capital —extranjero y nativo— y las medianas y

pequeñas empresas. Cada sector le quiere pasar la factura al de al lado, en momentos en que no es fácil cobrarle toda la cuenta a los asalariados, que ya están pagando la mayor parte.

Resumiendo: sin una alianza hegemónica de un lado, y con proyectos balbuceantes desde el otro, pero sobre todo por su propia composición social, el radicalismo gobernante avanza (o retrocede, según se vea) en zig-zag.

Son estas oscilaciones las que preocupan a la derecha, que vio con buenos ojos las atenciones dispensadas por el gobierno a Paul Volcker, titular de la Reserva Federal norteamericana, y a Alden W. Clausen, presidente del Banco Mundial, pero miró de reojo la entrevista entre Raúl Alfonsín y José Sarney, el presidente brasileño que está *punteando* al Fondo Monetario Internacional. Mayor aún es su preocupación por el acercamiento entre la CGT y el gobierno; entonces provoca.

La jugada maestra del gran capital es enfrentarse a la derecha y a los radicales. Nadie duda que existen muy fuertes corrientes de derecha en ambos partidos, pero esto no los convierte automáticamente en expresiones de derecha. El pasado 5 de diciembre, bajo el título de *Plan Polar*, el diario **La Prensa** lanzó un globo de ensayo diciéndole al *ruralismo* que el gobierno tiene varios proyectos de reforma agraria, que *“los impuestos territoriales, a las rentas, a la propiedad y a las exportaciones... aumentarían en conjunto, en un promedio del 30 al 60%”*. En el mismo camino se enfrenta a la pequeña y mediana banca nativa y la banca cooperativa contra el gobierno, anunciando que en el mercado financiero *“sólo operarían algunos grandes bancos extranjeros y nacionales junto con la banca oficial”*. Sintetizando, **La Prensa** quiere mostrar a la opinión pública que el gobierno está embarcado en desarrollar un peculiar modelo finlandés (fuerte sector estatal junto a un sector privado altamente concentrado), bajo hegemonía del capital extranjero.

Es posible que borradores pertenecientes a distintas corrientes del radicalismo reivindiquen *algunos* de los puntos que menciona **La Prensa**, pero apuntando no precisamente a un peculiar modelo finlandés, sino más bien como alternativa al Plan Baker, con muy distinto signo según el caso. **La Prensa**, con su *Plan Polar*, quiere obligar al gobierno a que explicité su posición actual, forzándolo a definirse contra cualquier intento de cambiar su rumbo. **La Prensa**, en realidad, quiere abortar cualquier alternativa al Plan Baker. ♦♦

JULIAN LEMOINE

## HILDA NAVA DE CUESTA UNA VIDA DIFÍCIL

**E**l lunes 23 de septiembre Hilda Nava de Cuesta, única presa por razones políticas, envió una carta al presidente de la Nación para solicitarle que se haga justicia con su caso. Ese mismo día diversas entidades y personas —entre ellas la periodista Dionisia Fontán— apoyaron con telegramas dirigidos al doctor Raúl Alfonsín la iniciativa de la detenida.

Precisamente porque su patética historia no era demasiado conocida, el martes 1° de octubre media docena de mujeres

suscribieron una carta que publicó el diario **La Nación** y cuyo último párrafo concluía así: *“Un elemental sentido de justicia permite suponer que once años son suficientes y que merece la anhelada libertad. Esa misma libertad que obtuvieron sus demás compañeras y que, desesperadamente, aguarda Mariano, su hijo”*.

El lector Edmundo O. Caraza, de la localidad de Acassuso, dirigió su respuesta (*“Terroristas angelicales”*, **La Nación**, 13 de octubre) exclusivamente a Dionisia Fontán, una de las firmantes de la carta. Aportando minuciosa información detalló que Hilda Nava y su marido José María Cuesta fueron detenidos en noviembre de 1974, en la ciudad de Santa Fe, y condenados a prisión perpetua por homicidio calificado, lesiones graves, privación ilegítima de la libertad, tenencia de armas de guerra y asociación ilícita. Y concluyó: *“Si, como supongo, la señora Dionisia Fontán es la muy conocida periodista, se prueba una vez más que para muchos profesionales de esa actividad la lucha antisubversiva se inició en marzo del '76, y, a partir de entonces, los argentinos se dividieron en represivos diabólicos y terroristas angelicales”*.

En efecto, éstos son los cargos contra Hilda Nava, a quien todos llaman Lili. Lástima que el señor Caraza omitió o descono-

ce el abultado currículum del responsable del fallo: el juez Fernando Mántaras. En 1949 fue condenado por el juzgado del Crimen de Santa Fe a 6 meses de cárcel en suspenso por la destrucción de una ofrenda floral al monumento de San Martín, durante un acto de la comunidad israelita. Participe de la represión (informe de la CONADEP, página 197), la Asamblea Permanente por los Derechos Humanos de Santa Fe lo acusó de mantener conexiones entre su juzgado y los servicios de información y de no haber instruido sumarios ante las denuncias de apremios ilegales (diario **El Litoral**, Santa Fe, 10 de octubre de 1984, página 4).

En la Facultad de Derecho de la Universidad Nacional del Litoral es citado por los profesores como ejemplo de *juez torturador*. Lili recién lo conoció tres años después de ser detenida. Las únicas pruebas contra ella son su *declaración* bajo torturas mientras permaneció treinta días incomunicada. Entre 1975 y 1976 su expediente estuvo desaparecido. Faltan casi todas las diligencias sumariales y todas las medidas de prueba que exige el Código de Procedimientos. No tuvo defensor privado. Cinco abogados de oficio renunciaron a tomar la defensa; el sexto se hizo cargo y la visitó una sola vez: ya hacía cuatro años que estaba encerrada.

Ultimamente la salud psíquica y emocional de Lili se ha resentido. Hace un año que permanece sola en la cárcel de Ezeiza. Sus compañeras son presas comunes. Los trece presos por razones políticas alojados en Villa Devoto, su marido entre ellos, vienen reclamando con insistencia que Lili sea trasladada allí donde junto a sus pares soportará con menos angustia el encierro que aún le espera.

Este brote depresivo que sufre (producto del aislamiento y de las medidas persecutorias que se tomaron contra ella) preocupa a quienes la conocen y frecuentan. Es que Lili siempre se comportó como una mujer de temple, optimista e inquebrantable. Por desdicha, también se advierte cierto deterioro en la salud psíquica y emocional de Mariano, su hijo de diez años. El chico nació entre escopetas y fue separado de su mamá cuando tenía ocho meses de vida. Se reunió por primera vez con sus padres en 1983.

A esta altura cabe preguntarse sólo por qué resulta tan difícil que una sobreviviente de un sistema carcelario inhumano sea trasladada a Villa Devoto, con la esperanza de que allí pueda recuperarse de la aguda depresión que la aqueja y que nadie puede entender como una pena accesoria a la de por sí pesada que le fuera impuesta por el juez Mántaras. ♦♦



# UNIVERSITARIOS DE CORDOBA DEFIENDEN SU ESTATUTO EL AYUNO DE LA VICTORIA

El estudiantado cordobés apeló a la huelga de hambre para "hacer entrar en razones" al titular del Ministerio de Educación de la Nación, que insiste en desconocer las reformas al estatuto aprobadas por el Consejo Superior. Un combate a largo plazo.



Puigjané, con los reclamos de la FUC.

En la madrugada del 27 de noviembre, cuando una veintena de estudiantes comenzó a depositar frazadas, botellas de agua mineral y termos con jugo de frutas frente a las puertas del rectorado, en la tercera cuadra de la calle Obispo Trejo, muy pocos apostaban al éxito de esa huelga de hambre decretada por la Federación Universitaria de Córdoba (FUC) en protesta por la decisión del Ministerio de Educación de la Nación de desconocer las reformas al Estatuto aprobadas por el Consejo Superior y que establecen un sistema de gobierno estructurado sobre la base de diez decanos, diez estudiantes, tres graduados y tres no docentes.

Para muchos, la realización del ayuno, en momentos en que la mayoría de los alumnos iniciaba los exámenes, medía la falta de sentido de la realidad de la dirigencia estudiantil. Otros pensaban que se trataba apenas de una táctica desesperada, sin otro rumbo posible que el desemboque en un callejón sin salida. Y había quienes afirmaban, finalmente, que una vez más los estudiantes cordobeses no habían logrado evadirse de sus propias tradiciones, respuntadas de turbulencias a lo largo de siete décadas.

Sin embargo, esas opiniones comenzaron a modificarse cuando los no docentes, una porción notable de profesores y la mayoría de las fuerzas políticas y gremiales respaldaron a los huelguistas y forzaron la decisión del gobernador de la provincia, Eduardo César Angeloz, de comisionar a su ministro de Gobierno, Juan Carlos Palmero, para intentar una mediación ante Carlos Alconada Aramburú. Las 2.000 personas que en la noche del viernes 29 se concentraron frente a la Universidad vigorizaron la resolución de la FUC de mantener la presión y exigir al rector, Mario Piantoni, una defensa explícita de las reformas aprobadas por el Consejo Superior o, en todo caso, la presentación de su renuncia.

Ocurre que Piantoni, el vicerrector Carlos Segretti y cuatro de los decanos votaron negativamente las reformas impulsadas por los tres consejeros estudiantiles (dos de Franja Morada y el restante de la Juventud Universitaria Intransigente) y los titulares de Odontología, Matemáticas, Ciencias Médicas y Arquitectura. El rector

admite la participación de los estudiantes y los graduados en el gobierno de la Universidad pero juzga que los catedráticos deben contar con quórum propio para imponer sus posiciones.

Más allá de las repercusiones obtenidas con el ayuno, que el martes era practicado ya por medio centenar de estudiantes, no docentes y graduados, la conducción de la FUC no ignora que ha empeñado sus fuerzas en un combate a largo plazo. "Hemos logrado generar un marco de unidad entre las fuerzas ya que todas las agrupaciones, salvo UPAU, participan de la lucha. Fortalecimos la dirección de la FUC, profundizamos el debate de la normalización democrática dentro de la comunidad universitaria y, lo que es tal vez una de las cosas más importantes, conseguimos en los hechos la prórroga del cronograma electoral", resumió ante EL PERIODISTA Oscar Schmidt, uno de los líderes de Franja Morada.

Es que los estudiantes han descubierto que, si no se cumplen determinadas condiciones, la normalización de las universidades no será, necesariamente, un sinónimo de democratización. Es más: mientras no se completan los concursos en el claustro docente y se establezcan las bases mínimas de la forma de gobierno se corre el riesgo de la cristalización, bajo formas democráticas, de estructuras afirmadas en los años del régimen militar.

En ese plano, la FUC contabiliza como una victoria el aplazamiento del calendario electoral de los tres claustros, paso previo para la constitución de los consejos académicos y la asamblea universitaria, y la posibilidad, insinuada por el gobernador Angeloz, de algunas reformas al régimen de gobierno prescripto en el Estatuto de 1958, aunque difícilmente ellas se traducan en la representación igualitaria de los estudiantes y en la participación de los no docentes. El objetivo mínimo para la FUC sería entonces, en ese terreno, lograr que ningún estamento cuente con quórum propio, y acumular fuerzas para nuevas batallas.

"Conseguimos los tres objetivos básicos de posponer el cronograma electoral, sacar el conflicto a la calle y obtener el apoyo de la mayoría de los sectores políticos y sindicales", proclamaba en la tarde del lunes Sergio Tagle, uno de los huelguistas, militante de la JUI. A esa hora, Radio No nos moverán, una precaria emisora montada por la FUC bajo el eslogan de "La radio que habla de hambre", difundía un reportaje a Antonio Puigjané, el sacerdote capuchino que se hizo presente para acercar solidaridad a los ayunadores. También ese día Marcelo García, el presidente de la Federación Universitaria Argentina (FUA), llegó a Córdoba para asegurar que la junta representativa del organismo, que se reunió el último fin de semana en La Plata, apoyaba incondicionalmente la lucha de los estudiantes cordobeses. ♦♦

(En Córdoba) ROBERTO REYNA

"Nuestro barco ya zarpó..."

MARILINA ROSS

CRUZANDO LAS GRANDES AGUAS

TEATRO OPERA  
20 - 21 - 22  
DICIEMBRE

Marilina Ross  
Cruzando las grandes aguas

CBS

LA MAYOR EXPRESION  
EN AMOBLAMIENTOS DE

CAÑA  
Asuni Señor



EN CAPITAL:  
Av. 9 de Julio y Alsina / 38-5962  
Las Heras y Billinghurst / 801-0939

EN BANFIELD:  
Alsina 442 / 242-8691

PROMEDIOS / Prod. Publ.



# DOS RENTAS Y UNA SOLA DEPENDENCIA AGRO Y PETROLEO PARA UN SUBDESARROLLO DE PUNTA

*La desindustrialización amenaza convertirse no sólo en un dato de la coyuntura sino en una perspectiva para el largo plazo. Esta situación se agrava en una economía que utiliza la exportación agraria y petrolera para tributar el servicio de una deuda creciente.*

**E**s posible que el mes de diciembre sea más líquido desde el punto de vista monetario de lo que se pensaba hasta hace pocos días, pero no puede afirmarse que esa mayor disponibilidad de fondos conduzca a una reactivación de la producción.

La confianza en una conducta alineada con el poder financiero internacional estabiliza la cotización del dólar paralelo, sobre todo teniendo en cuenta que habrá una mayor liberalización del mercado de cambios. La tenencia de dinero nacional impide, por el momento, que se registren nuevas alzas en las tasas de interés, debido a la escasa demanda de crédito y al ya elevado nivel de las tasas, que están ubicadas diez veces por encima de las imperantes en los mercados financieros internacionales.

La recesión, cuya sola mención perturba al equipo económico, se manifestaría con una caída de 5% en el producto bruto interno del tercer trimestre, período en que el valor agregado industrial se podría haber reducido nada menos que 18% (en ambos casos, con respecto a igual trimestre de 1984), según estimaciones publicadas por *Clarín* del 8 de diciembre pasado.

Asimismo, hubo un cierto cambio en las relaciones entre el gobierno y la CGT. Esta última consiguió que se derogara el decreto 2224 de paritarias parciales y que se modificara el decreto 1193 de congelamiento de los salarios, por lo que en la inminente convocatoria a la Conferencia Económica Social se podrá tratar el problema de las remuneraciones, dado que el salario mínimo y vital cubre apenas el 17,3% del costo de la canasta familiar.

## LOS CREDITOS Y EL BANCO MUNDIAL

El gobierno deberá decidir en qué medida se incorpora a la política de créditos para el crecimiento de los países endeudados que impulsa el Banco Mundial. Estados Unidos, el socio mayor de los 168 que integran el banco impulsa esta política para ofrecer alguna perspectiva de crecimiento para los países estrangulados por la deuda, y para ello envió a Buenos Aires al mediocre presidente de la institución, Alden Clausen (el

adjetivo corresponde al *Financial Times* del 4 de octubre de 1985).

Clausen puso énfasis en la necesidad de especializar la economía, para lo cual habría créditos con destino al sector agropecuario, además de otros para financiar el ajuste interno, como el redimensionamiento del sistema financiero (especialmente la fusión de bancos) y la racionalización del sector público. El presidente del Banco Mundial dijo que el escaso ahorro que queda después de efectuados los pagos de la deuda externa no puede ser inutilizado en empresas públicas ineficientes, y señaló al pasar que es probable que algunos países endeudados se apresten a vender algunas de ellas al capital extranjero.

Esta política de crecimiento limitado para las naciones endeudadas tiende a resolver también el problema de la caída en las exportaciones hacia el Tercer Mundo de los países capitalistas industrializados, pero, sobre todo, trata de regular la estructura productiva de los países periféricos, de la misma manera que el Fondo Monetario Internacional reguló, en la primera parte del período de ajuste, la expansión monetaria y las posibilidades de acumulación. La economía política del endeudamiento externo se convierte, de esta manera, en la condición para impedir que la periferia se desvincule del centro del sistema y adquiera mayor autonomía. En la crisis económica mundial de los años treinta, el mercado mundial se desgajó y la periferia encontró una oportunidad de expansión en la acumulación interna. La estrategia de la sustitución de importaciones fue, en cierta medida, una concesión que el sistema tuvo que aceptar como resultado de aquella mayor autonomía. En la actualidad, en cambio, el centro del sistema quiere evitar que se debilite una integración que lo favorece, pero que sería intolerable para la periferia si no existiera la amenaza de la deuda, que se convierte de esta manera en la condición necesaria para

que se perpetúe y se fortalezca la vinculación dependiente.

Para Argentina, las exigencias del pago de la deuda parecen conducir indefectiblemente a una mayor especialización de la economía en la exportación de bienes primarios. Los consejos de Clausen sobre la economía agropecuaria y la reaparición de estrategias fundadas en una especialización de ese tipo (tal como se vio en el encuentro de IDEA, en Pinamar), así lo indican. A la exportación agropecuaria se le agregaría ahora la exportación de petróleo, en la que tendrían un papel de primer orden las empresas privadas transnacionales. Ello se debe a que el pago de la deuda exige recursos en moneda internacional y como la industria no está demasiado preparada para la competencia (salvo en las ramas que puedan usufructuar los bajos salarios comparativos, ocho a diez veces inferiores a los de Estados Unidos), no hay más remedio que apelar a la renta agraria y minera.

## RENTA AGRARIA Y RENTA PETROLERA

Al respecto, vale la pena señalar que en 1973, cuando los precios del petróleo crudo se dispararon, la renta petrolera (que es el excedente de los costos de producción, incluida la ganancia media) ascendía en los yacimientos más productivos del Medio Oriente al 80% del precio final de los combustibles obtenidos con dicho petróleo. La renta petrolera se distribuía entonces de la siguiente manera: más del 60% quedaba en manos del Estado de los países industrializados importadores (en forma de impuestos), el 27% iba a las empresas petroleras transnacionales en forma de ganancias extraordinarias y el resto eran impuestos aplicados por los países productores.

La efectiva apropiación de la renta petrolera depende, en definitiva, de la relación de fuerzas existente entre las empresas y el Estado de los países productores, en el caso de que éste sea el propietario de los yacimientos. Las variaciones en el precio del petróleo no fueron más que una lucha por el reparto de la renta petrolera entre los

países productores por un lado y las empresas transnacionales y los países industrializados, por el otro. La sobreproducción de crudo y la limitación en la demanda de petróleo debidas a la crisis económica internacional y a los cambios tecnológicos en los países industrializados quitaron a la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP) el control del mercado que habían alcanzado a mediados de los años setenta y lo devolvieron a las empresas transnacionales y a los países centrales. La renta petrolera sirvió como único recurso de muchos países subdesarrollados para financiar su expansión industrial, y todavía lo sigue financiando aunque en menor medida, debido a la presión del endeudamiento internacional.

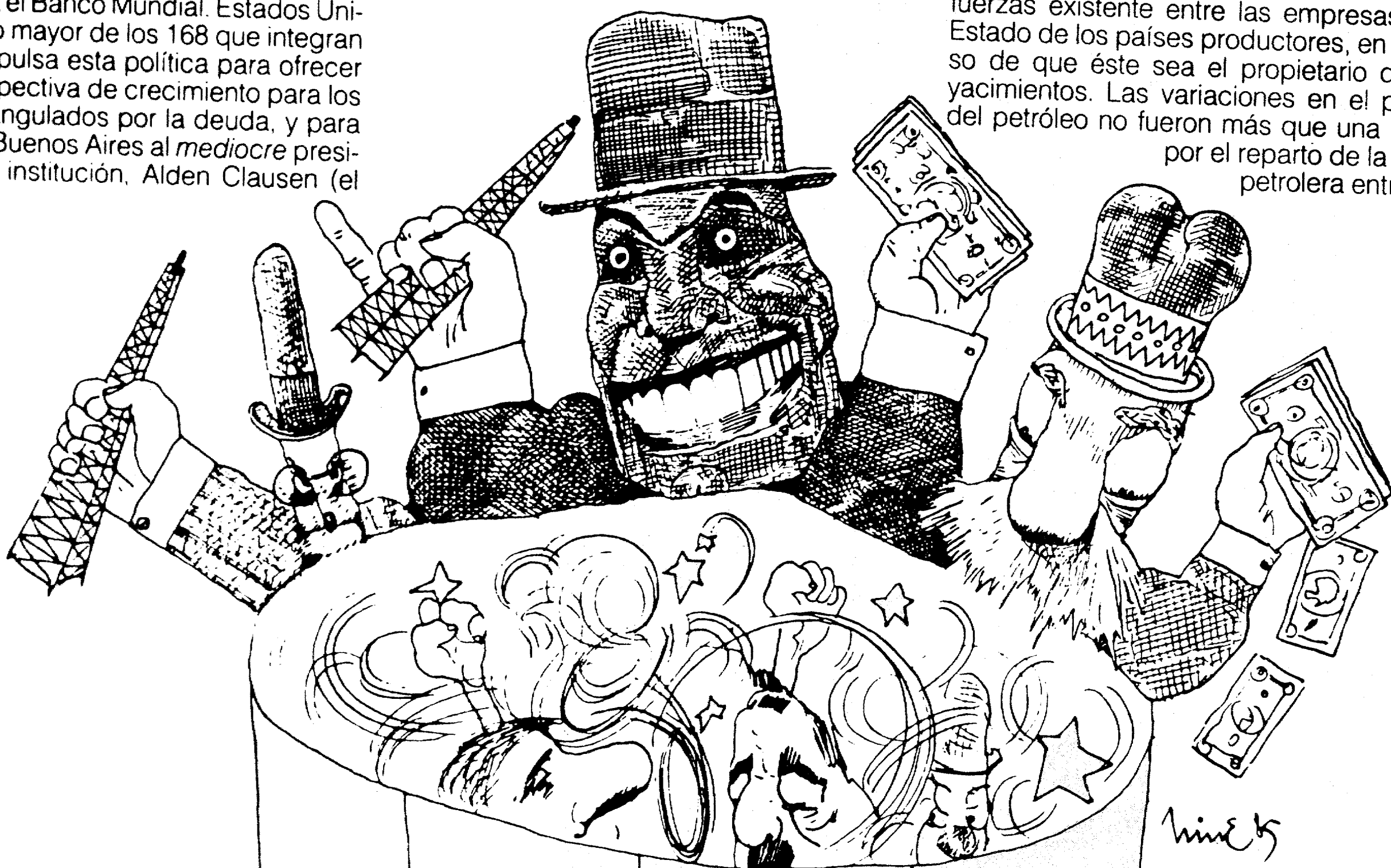
Argentina podría haber tenido en la renta petrolera una fuente de acumulación para su desarrollo, como lo fue en su momento —en forma parcial— la renta agraria. Sin embargo, antes de que se lanzara la explotación del crudo y en momentos en que los precios del petróleo todavía eran elevados, la dictadura militar endeudó a Yacimientos Petrolíferos Fiscales y la inmovilizó para que esa renta no fuera aprovechada por el país. Hoy, el estado financiero de YPF le veda cualquier posibilidad de inversión (ver págs. 13 a 15), y la deja a merced de las empresas privadas, salvo que el gobierno encuentre algún tipo de política que impida la transferencia masiva de la renta petrolera hacia el sector privado. Sin embargo, la estructura de los precios, la conformación del mercado y el contenido de los contratos presagian que la política petrolera puede continuar el vaciamiento iniciado por la dictadura, con el pretexto cierto de que ahora YPF no tiene recursos. Esta línea de acción netamente favorable al capital privado se confirmará en toda la línea si Aldo Alieto Guadagni —impulsado por el Secretario de Hacienda Mario Brodersohn— ocupara la Secretaría de Energía.

## "UN SOBREVIVIENTE PARA MOSTRAR"

Si la renta petrolera se derivara hacia las empresas privadas extranjeras y nacionales se consumaría otro capítulo del vaciamiento del Estado en favor de los particulares, que fue la característica central de la gestión militar. En ese caso, la renta petrolera seguiría un camino aún más funesto que la renta agraria. La Argentina no utilizó plenamente dicha renta en capitalizar la industria y ampliar el mercado interno, como sí lo hicieron Estados Unidos, Canadá y Australia, y ése es uno de los principales factores que diferencian el desarrollo argentino del australiano. Ahora, cuando la renta agraria pierde terreno por la caída de los precios mundiales y la organización del comercio de grano, surge la renta petrolera para contribuir al pago de la deuda externa, para cubrir el déficit fiscal (que en gran parte está determinado por el traspaso al Estado de la deuda privada y por la misma deuda pública encamionada, entre otras cosas, a paralizar a YPF) y para transferir nuevos ingresos al sector privado.

En tales condiciones, se explica la recesión, la desindustrialización que empieza a preocupar a los industriales (y que exaspera al ministro de Economía) y la caída de los salarios. Y se explica también que la mayor exportación industrial no sea una consecuencia del fortalecimiento del aparato productivo sino un negocio posibilitado por salarios bastante más inferiores que los de Taiwán y por la necesidad de sustituir las ventas en un mercado interno cada vez más pobre. Por eso el apoyo del establishment estadounidense a los créditos a la Argentina, se debe, según Rodiger Dornbush, el afamado economista del Massachusetts Institute of Technology (MIT), a que "Estados Unidos tiene que tener un sobreviviente que mostrar", porque la falla del enfoque del FMI en las políticas de ajuste, hasta ahora "ha sido catastrófica" (*Wall Street Journal*, 4 de diciembre de 1985).

CARLOS ABALO





# PLAN DE ACCIÓN Y PRESUPUESTO 1985

De acuerdo con lo convenido, esta Sociedad del Estado ha procedido a re formular sus planes de acción y presupuesto para el corriente ejercicio, teniendo en cuenta las pautas delineadas por la Secretaría de Hacienda en materia de evolución de precios internos, paridad cambiaria, aumentos salariales, aumentos tarifarios, etc.

En el informe preliminar adjunto se presenta el resultado de la cuenta corriente y de capital y la estructura de financiamiento del déficit así como detalles de la composición de cada uno de los rubros que se desarrollan en el tiempo.

En particular, se estima conveniente remarcar los siguientes comentarios:

## 1. Política de stock

Para la confección de las cuentas se reformuló la política de stock de forma de ubicarlos en cada momento en su nivel mínimo crítico generando, en consecuencia, mayores ingresos derivados de las ventas respectivas que contribuirán a mantener apareados dichos ingresos con los gastos de Y.P.F.

## Política de ventas

Se ha previsto, coincidentemente con el punto anterior, una agresiva política de ventas de forma tal de colocar los excedentes de producción no absorbidos por el mercado interno en el mercado internacional.

A título de ejemplo cabe consignar que se prevén exportaciones de naftas por 108,9Mm3, contra 39,3Mm3, de 1984 y 14,7Mm3, de 1983, de los cuales se prevé la venta de 188,8Mm3, de 1984 y 223,2Mm3, de 1983, etc.

Las cifras expuestas, que podrán sufrir ajustes operativos menores, evidencian de por sí el esfuerzo que para la colocación de tales excedentes deberá realizar la Empresa.

En consecuencia, se solicita al Señor Ministro la vigencia de la compensación prevista en el Decreto Nº 2227/80 para ser de contado del Gravamen a la Transferencia de Combustibles y que el rubro o rubros que se compensen contra la deuda por dicho gravamen al 31/5/85.

Saluda a Usted atentamente.

*[Firma]*  
JOSÉ ALFREDO MARTÍNEZ DE HOZ  
Ministro de Economía

## INFORME EXCLUSIVO

# LA QUIEBRA DE YPF

*A pesar de los insistentes reclamos de las autoridades de Yacimientos Petrolíferos Fiscales y de la Secretaría de Energía por las crecientes pérdidas de la empresa estatal, el Ministerio de Economía no ofrece soluciones a una situación que parece irreversible. La grave situación patrimonial de YPF se debe a la carga de la deuda externa —responsabilidad de la dictadura militar— y a la lógica del Plan Austral, que fuerza el pago de la deuda externa con una estructura de precios congelados. Esta situación conduce directamente a la justificación de los contratos.*

**D**esde que el presidente Raúl Alfonsín anunció el Plan Houston, durante la gira que realizó en marzo por Estados Unidos, la discusión sobre la política energética está girando en torno a si es o no conveniente convocar al capital privado local y extranjero. Dentro del gobierno, la posición de los funcionarios del área de energía no ha mostrado fisuras respecto a los futuros contratos, porque quienes no compartían los fundamentos del discurso de Texas optaron por dar un paso atrás y prefirieron —como en el caso del secretario de Energía, Conrado Storani— disfrazar su comportamiento para conservar el puesto y luchar desde adentro. Pero el advenimiento del Plan Austral y el aparente fracaso del llamado a concurso público para las primeras 32 de las 164 áreas (hasta el momento sólo se vendieron 23 pliegos de condiciones), está provocando los primeros enfrentamientos (incluso dentro del partido), porque aquellos que en un principio silenciaron las divergencias, comienzan a darse cuenta que necesitan revertir la estrategia del paso atrás para no quedar enganchados en los traspiés oficiales.

Los partidos políticos concentraron su atención en la negociación del gobierno con los petroleros, y los futuros contratos se convirtieron en el único punto de referencia para objetar o apoyar la política energética del radicalismo. Curiosamente, mientras los contratos petroleros acapararon la controversia pública y el interés de los medios de información, los primeros cimbronazos públicos dentro del elenco

gubernamental tienen por eje la caótica situación de YPF. Aunque, a primera vista, la situación de la empresa estatal puede aparecer como independiente del Plan Houston, es en realidad un dato imprescindible para comprender las razones que impulsaron al radicalismo a traicionar sus postulados históricos en materia petrolera, y para entender los actuales resquebrajamientos dentro del gobierno.

EL PERIODISTA tuvo acceso a una voluminosa carpeta que preparó el directorio de YPF y cuyo texto original fue remitido hace dos semanas al despacho del ministro de Economía, Juan Sourrouille. En realidad, la carpeta contiene una serie de memorandos de circulación restringida que fueron elaborados entre marzo y octubre de este año, que en su conjunto constituyen una verdadera radiografía de la quiebra de la empresa.

## DEUDA EXTERNA

A mediados del año 1980, cuando el ex presidente de facto, Jorge Rafael Videla, confirmó su inminente alejamiento del po-

der, todo hacía suponer que el entonces ministro José Alfredo Martínez de Hoz también abandonaría su cargo. La política de la sobrevaluación del peso, mantenida artificialmente con el ingreso de capitales especulativos desde el extranjero, comenzó a tambalear debido a que se esperaba que el cambio de hombres vendría acompañado de una fuerte devaluación. Lo que hasta ese momento había sido un constante fluir de dólares se convirtió en una corrida contra el peso que hacía peligrar la tablita cambiaria. En vista de la pérdida de credibilidad que esto implicaba para la estrategia antiinflacionaria, Martínez de Hoz recurrió a una sencilla medida que oxigenó por unos meses más su política económica: mediante un decreto prohibió a las empresas del Estado tomar créditos de cualquier tipo en el mercado financiero local, dejándoles como única alternativa endeudarse en el exterior a tasas muy altas. Con este artificio logró que las empresas públicas ingresaran varios miles de millones de dólares al Banco Central, a cambio de los cuales se les entregaba

pesos sobrevaluados. A principios de 1981, cuando ya no quedaba otra alternativa y comenzaron a sucederse las bruscas devaluaciones, YPF quedó atrapada con una deuda externa superior a 3.000 millones de dólares, que nunca había recibido; el 10 de diciembre de 1983, la deuda externa había ascendido a más de 4.000 millones de dólares, que era —por lejos— la más abultada del país. Sin embargo, los intereses de esa deuda no los pagaba YPF sino el Tesoro Nacional.

En el cuadro núm. 1 se transcribe parte del documento titulado **Aspectos generales de la reunión del 7-6-85**, donde se detallan los pagos efectuados a través del Banco Central con fondos del Tesoro Nacional durante el período diciembre 1983-mayo 1985 por un total de 513,5 millones de dólares, correspondientes a la deuda de YPF. Pero la situación cambió a partir de la puesta en marcha del Plan Austral, ya que las empresas del Estado deben afrontar ahora sus respectivas deudas. En otro de los trabajos remitidos al Ministerio, titulado **Situación del YPF al 19-8-85**, se pone de manifiesto la disconformidad del directorio de la empresa: "Actualmente la Secretaría de Hacienda ha requerido el pago de intereses y amortizaciones externos por un monto que asciende a 652,5 millones de dólares. Sobre el particular cabe señalar que nuestra sociedad podrá hacer el pago parcial de dichos compromisos externos, únicamente mediante la generación de fondos adicionales (...) En relación al monto de los intereses externos en cuestión, no obstante no prever el Estado Nacional la cancelación del 100% de



## DEUDA EXTERNA PAGADA POR LA TESORERÍA

Mes	Millones de dólares	Vencimientos
Marzo 1984	117,7	4º trim. 1983
Junio 1984	128,1	Dic. 1983 y 1er. trim. 1984
Septiembre 1984	18,9	Abril 1984
Octubre 1984	3,3	Mayo 1984
Noviembre 1984	15,2	May-oct. 1984
Diciembre 1984	215,8	Nov. 1984
Abril 1985	12,3	Varios 1984
Mayo 1985	2,2	
Total	513,5	

Durante el período comprendido entre diciembre de 1983 y mayo de 1985 YPF no pagó con sus ingresos los intereses de la deuda externa. Dichos pagos se efectuaron a través del Banco Central con fondos de la Tesorería.

CUADRO N° 2

## AMORTIZACION DE CAPITAL E INTERESES DE LA DEUDA EXTERNA: PAGOS EFECTUADOS POR YPF EN JULIO Y AGOSTO DE 1985. (EN MILES DE AUSTRALES).

	Amortización	Intereses	Total
<b>Julio 1985</b>			
Vencimientos enero y febrero 1985	-	19.949	19.949
Vencimientos julio 1985	3.007	26.433	29.440
<b>Agosto 1985</b>			
Vencimientos marzo 1985	-	7.790	7.790
Vencimientos agosto 1985	3.007	26.433	29.440
<b>Total general</b>	<b>6.014</b>	<b>80.605</b>	<b>86.619</b>

CUADRO N° 3

## EVOLUCION DEL PASIVO DE YPF (en millones de dólares)

	INCREMENTO ANUAL	TOTAL A FIN DE AÑO
1978	-	2.191,0
1979	1.058,8	3.249,8
1980	1.628,9	4.878,7
1981	7,5	4.871,2
1982	436,3	5.307,5
1983	179,0	5.486,5
1984	261,5	5.748,0
1985	802,3	6.550,3

CUADRO N° 5

## COSTOS Y PRECIOS (en dólares por tonelada)

<b>A) PRODUCCION DE PETROLEO: YPF</b>	
Costo:	103
Precio de venta a refinarias:	79
Déficit:	24
<b>B) REFINANCIACION DE PETROLEO: YPF-SHELL-ESSO</b>	
Costo del petróleo:	79
Costo total:	107
Precio de venta (Valor Tanque):	115
Superávit:	8

CUADRO N° 4

## COSTO DEL PETROLEO ARGENTINO

	\$a/Tn	PARTICIPACION
● Materiales e insumos	649,30	2,11
● Mantenimiento y servicios	1.924,17	6,26
● Contratos de servicios	911,62	2,97
● Costos de exploración	2.236,88	7,27
● Perforaciones improductivas	1.052,67	3,42
● Fondo reposición pozos	5.289,03	17,20
● Amortizaciones	4.601,34	14,95
● Revalúo técnico y altas	869,25	2,83
● Pozos producción suspendida	152,91	0,50
● Costos de comercialización	184,43	0,60
● Personal	975,52	3,17
● Asistencia médica	62,41	0,20
● Estructura sede central-gcias operat.	137,67	0,45
● Estructura sede central-adm.	428,33	1,39
● Varios	729,90	2,37
● IVA no recuperable	1.153,46	3,75
● Impuestos directos y otros impuestos	167,57	0,54
● Regalías	3.988,43	12,95
● Contratos de explotación	4.890,91	15,95
● Ajuste por resumen mensual de producción y precios de contratos de explotación	345,06	1,12
- Costo Total (*)	30.750,86	100,00
- Precio promedio	23.645,00	
- Relación costo/precio	130,05	

(\*) Excluye intereses sobre la deuda e impuestos a las Ganancias sobre intereses girados al exterior. ● Incluye el costo del petróleo producido por contratos. Tipo de cambio = 298,59 \$a/u\$s

sus obligaciones externas, en el caso de YPF se le ha exigido el pago del monto total". Corresponde aclarar que gran parte de las obligaciones del Estado son, en realidad, compromisos contraídos por empresas privadas; es decir, que mientras el gobierno está refinanciando las operaciones que contrajeron otros, exige a YPF que pague el 100% de sus vencimientos.

Respecto a la generación de fondos adicionales que se señalaba en el documento anterior, resulta ilustrativo el siguiente párrafo de otro de los documentos a que tuvo acceso EL PERIODISTA, cuyo título es **Pronóstico financiero de septiembre de 1985**: "Se menciona el posible ingreso de dos exportaciones adicionales de crudo y fuel-oil por un monto total del orden de los 150 millones de dólares, cuyos cargamentos son en septiembre y octubre de 1985 la primera de ellas y en el período septiembre 1985-marzo 1986 la segunda, y cuyo pago anticipado se está tramitando. Este ingreso adicional posibilitará la puesta al día de los intereses financieros requeridos por la Secretaría de Hacienda para los meses de julio y agosto de 1985. De ello surge que la cancelación de los intereses que se efectúa mediante la generación de fondos adicionales provenientes de prepagos de exportaciones correspondientes a los ejercicios 1985 y 1986".

Este párrafo vincula indirectamente la deuda externa y el Plan Austral con el Plan Houston, puesto que a la par que se argumentan futuros faltantes de petróleo para justificar los contratos petroleros, YPF lo está exportando para pagar la deuda externa, con el agravante de que parte de los fondos adicionales generados para financiar los intereses de 1985 provienen de exportaciones que se van a realizar en 1986. Según datos suministrados por YPF durante 1985, se exportaron 390.000 toneladas de petróleo por un valor de 64,7 millones de dólares.

En el cuadro núm. 2 se describen los vencimientos por 86,6 millones de australes por los meses de julio y agosto que Hacienda requirió de YPF, según consta en el **Pronóstico financiero de agosto de 1985**.

## ESTADO DE QUIEBRA

La política económica de la dictadura condujo a una progresiva e ininterrumpida descapitalización de YPF. La pérdida de parte del mercado de derivados a manos

de Esso y Shell, la irracional estructura de precios y el abultado costo del petróleo producido por los contratistas privados provocó que a partir de 1982 el balance de la empresa mostrara una situación patrimonial negativa. El documento **Aspectos generales de la reunión del 7-6-85**, ya citado y que contiene el informe que el Directorio de YPF elevó al entonces recién designado presidente Rodolfo Otero diciendo: "Con fecha 13-12-83 el Directorio designado por el gobierno democrático se encontró con una sociedad totalmente descapitalizada. La empresa mantenía pasivos por 5.500 millones de dólares mientras que sus activos (excluido el aporte de capital pendiente de integración) alcanzaba a algo menos de 5.000 millones de dólares". El aporte de capital mencionado se refiere a la Ley de Capitalización núm. 22.794 que el gobierno de facto dictó el 11 de noviembre de 1983 y que al 31 de diciembre de 1984 ascendía a 3.219 millones de dólares. A pesar de que en ese mismo trabajo se señala que "la ley sancionada por el gobierno de facto ha sido una manera muy superficial de pretender borrar las nefastas consecuencias de siete años de dictadura", lo cierto es que esa ley nunca fue reglamentada y por lo tanto el dinero jamás le fue entregado a la empresa, hecho que los distintos directorios vienen reclamando al Poder Ejecutivo.

Con el Plan Austral, YPF se ve obligada a afrontar el pago de la deuda externa, pero, además, el Ministerio de Economía le está exigiendo que se ponga al día con la deuda interna ante la DGI, que asciende -según recientes declaraciones de Rodolfo Otero- a 75 millones de dólares. Respecto a la relación que YPF mantiene con la DGI, Otero remitió a Sourrouille la "Nota E/O N° 549" del 11 de septiembre de 1985, en la que solicita que se modifique el criterio de cálculo del IVA, ya que las ventas de YPF no están gravadas con el IVA mientras que lo están la mayoría de las compras. En dicha nota se incluye un cálculo

De los documentos enviados a Sourrouille, el de fecha más reciente se denomina **Análisis tarifario**, y data del 10 de octubre de 1985. Ese trabajo es el testimonio más elocuente de la situación de quiebra de la empresa. El cuadro núm. 4 es una reproducción de otro que aparece en el documento y que contiene la evolución del pasivo de la empresa. Del mismo se deduce que la administración radical continuó deteriorando el patrimonio de la empresa, aumentando el pasivo de 5.486,5 millones de dólares que había a fines de 1983 hasta llevarlo a 6.550,3 millones de dólares a fin del corriente año. Consciente de que la situación se torna cada vez más insostenible, el Directorio de YPF incluyó en el documento una proyección de la situación patrimonial de la empresa para alertar sobre su estado de quiebra. El trabajo dice textualmente que "la proyección arrojó un quebranto que parte de 1.003 millones de dólares para 1985 hasta alcanzar 5.258 millones de dólares en el año 2000; los quebrantos sucesivamente incrementales resultan financiados por un aumento del endeudamiento de la sociedad y los costos por intereses externos adquieren particular relevancia. De esta forma el pasivo total, que al 31-12-84 alcanzó a 5.748 millones de dólares, se incrementará en 50.645 millones de dólares en el año 2000, mientras que el activo fijo no superaría los 9.150 millones de dólares". Aunque estas

cifras parecen irreales e increíbles, fueron elaboradas por el propio directorio de YPF, y descansan apaciblemente sobre el escritorio de Sourrouille.

## PRECIOS Y COSTOS

Una de las características salientes de la industria petrolera es que toda la estructura de precios es regulada por el Estado, es decir que la situación del mercado se trasluce en las cantidades vendidas pero no en los precios. Por otra parte, el deficiente régimen tributario y el alto nivel de evasión fiscal condujo a casi todos los gobiernos a apelar a los impuestos que gravan la actividad petrolera como modo de compensar la insuficiencia de la recaudación. Si bien es cierto que la altísima renta que produce la industria petrolera justifica que se la grave con impuestos, a partir de 1978 esto fue hecho en forma absolutamente irracional y discriminatoria contra YPF, especialmente durante la gestión del ministro Roberto Alemann. En la página 4 del informe recién citado figura un cálculo económico de la pérdida de ingresos que sufrió la empresa entre enero de 1978 y diciembre de 1984 a causa del deterioro de los valores tanque (el precio de venta de los subproductos, menos los impuestos y el margen de comercialización), que indica que "de haberse mantenido el nivel

## MAS COSTOS Y MENOS MERCADO

En el documento de octubre último se advierte que la caída de la productividad en los pozos, la alta tasa de interés que grava la deuda externa e interna y la necesidad imperiosa de aumentar el ritmo de inversión, pueden llevar el costo de producción a largo plazo a 140 dólares ton.

Con el Plan Austral, YPF se ve obligada a afrontar el pago de la deuda externa, pero, además, el Ministerio de Economía le está exigiendo que se ponga al día con la deuda interna ante la DGI, que asciende -según recientes declaraciones de Rodolfo Otero- a 75 millones de dólares. Respecto a la relación que YPF mantiene con la DGI, Otero remitió a Sourrouille la "Nota E/O N° 549" del 11 de septiembre de 1985, en la que solicita que se modifique el criterio de cálculo del IVA, ya que las ventas de YPF no están gravadas con el IVA mientras que lo están la mayoría de las compras. En dicha nota se incluye un cálculo del quebranto producido por el IVA desde principios de 1984 hasta agosto de 1985, que da como resultado 331 millones de dólares.

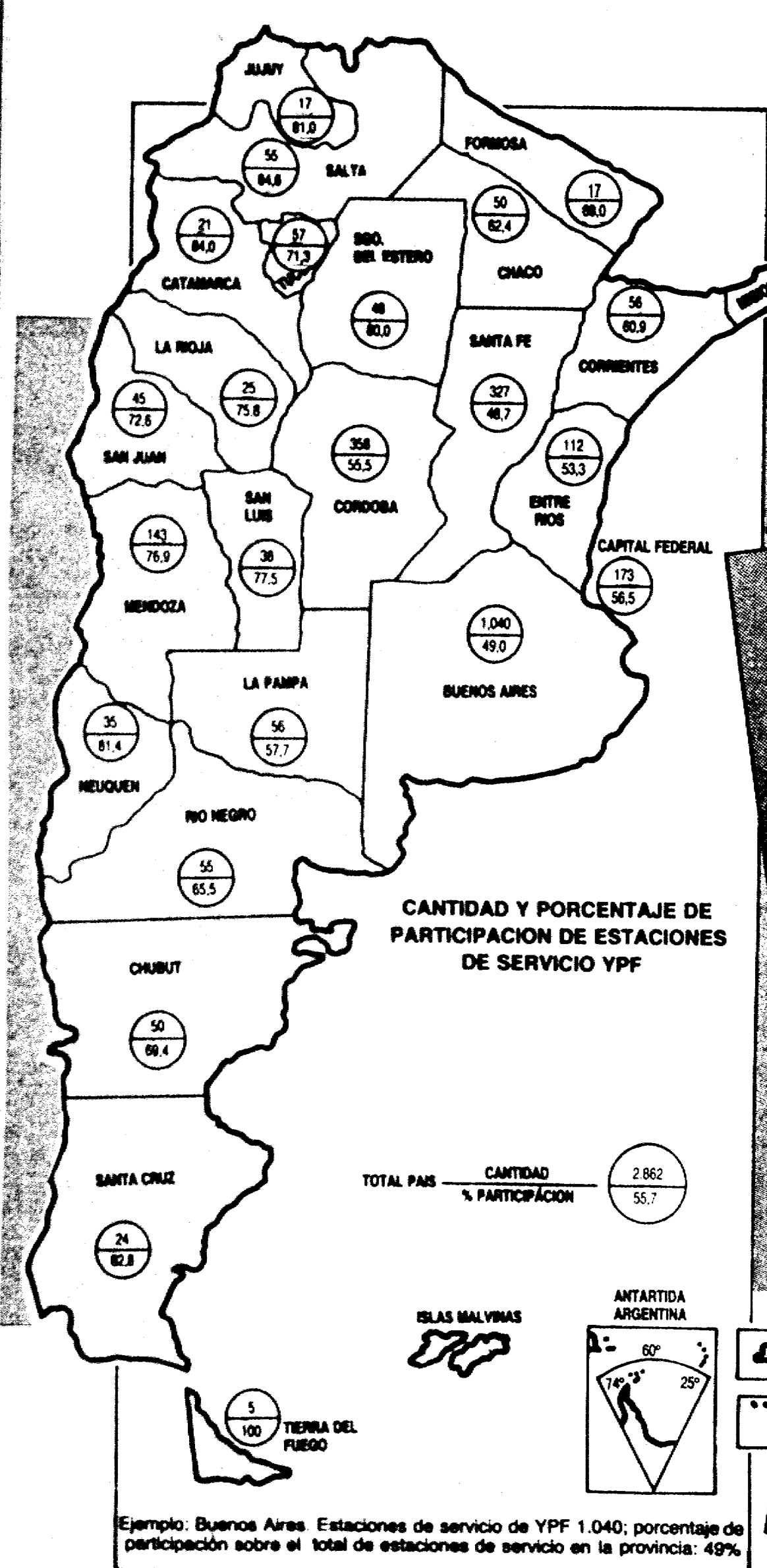
En la "NOTA E/O N° 547" del mismo día se le explica al ministro que el decreto que reglamenta el pago de las regalías petroleras a las provincias perjudica a YPF, porque mientras la empresa debe abonar el 12% del precio internacional, vende su petróleo a la mitad de dicho precio: por ese motivo, de enero de 1984 a agosto de 1985 YPF habría cargado con un quebranto de 225 millones de dólares.

Como se aprecia en el cuadro N° 5, la actual estructura tarifaria permite que la actividad de refinar y comercializar derivados sea rentable, no obstante los fuertes impuestos que la gravan. Sin embargo, YPF ha venido perdiendo terreno en esa etapa productiva: desde 1978 hasta 1984 redujo su participa-

ción en las ventas de nafta normal en un 6,2%, en las de nafta súper en un 9,1% y en las de gas-oil en un 6,5%. Los motivos de este traspaso de las actividades más rentables hacia las empresas privadas son innumerables, pero pueden destacarse dos. Según se aprecia en el mapa adjunto, las estaciones de servicio de YPF cubren las zonas más inhóspitas del país, que han sido las más perjudicadas en los últimos años. Otra de las razones es que el virtual estado de quiebra impide el desarrollo de una acción publicitaria y de una estrategia comercial comparable a las que realizan Shell y Esso. En YPF se dice que la falta de fondos impidió comprar una cantidad suficiente de latas para lubricantes, lo que ocasionó pérdidas en uno de los rubros más rentables.

M.Z.





describe la composición del costo de YPF por el crudo que produce, que incluye el petróleo extraído por la propia empresa y el que ésta adquiere a los contratistas privados, y que alcanza a 103 dólares/tonelada. Del total de petróleo producido en el país, YPF destina parte para sus refinerías y parte lo vende a las refinerías privadas a un precio de transferencia o valor FOB que, según el mismo informe, es de 79 dólares/ton. Las refinerías de YPF, Esso, Shell y otras menores destilan ese petróleo para obtener subproductos a un costo total de 107 dólares/ton., que venden a un valor tanque (precio que reciben las refinerías) de 115 dólares/ton. Es decir que (ver cuadro núm. 5) mientras en la etapa de refinación donde actúan las empresas privadas hay ganancias, YPF sufre una pérdida de 24 dólares por cada tonelada de petróleo producido en el país. Si se estima que la producción anual en 1985 es de 23 millones de toneladas, YPF estaría soportando un quebranto anual por este concepto de 552 millones de dólares.

En el **Informe de Costos** mencionado se señala que "teniendo en cuenta la producción de 1985 y sin computar intereses sobre la deuda de la sociedad, el déficit anualizado alcanzará los 558 millones de dólares".

## AUMENTO DE PRECIOS

En todos los documentos consultados por EL PERIODISTA se incluyen advertencias sobre el futuro de la empresa y consideraciones sobre cada uno de los aspectos que la están perjudicando, pero la única propuesta explícita que se le hace al ministro se refiere al aumento de precios.

En la página 11 del **Análisis tarifario** figura la estructura de precios deseada por la empresa en una hipótesis de mínima. Según YPF, el precio de transferencia o valor FOB tendría que ser incrementado en un 17%, que se trasladaría a lo largo de toda la cadena de precios. Esto tendría que ser complementado —prosigue el trabajo— con aumentos en alguno de los precios que reciben las refinerías: nafta súper, 3%; diesel-oil, 18%, y fuel-oil 26%. Esto podría lograrse —según aclara el informe— aumentando los precios de venta del kerosene (27%), del gas-oil (24%), del diesel-oil (33%) del fuel-oil (30%) y reduciendo los impuestos a los combustibles en un 17%.

Respecto al precio del gas-oil, se señala que en la sección 4.03 del Convenio de garantía del préstamo por 180 millones de dólares que el Banco Mundial otorgó a YPF, se estipula que al 1° de enero de 1988 el precio de venta del gas-oil debe ubicarse en el 70% del precio de venta de la nafta normal, lo que implica que —si se mantiene

el valor real de la nafta— el 1 de enero de 1988 el gas-oil debería costar un 32% más que en la actualidad, en moneda constante con las consecuencias que son de imaginar sobre las tarifas del transporte público y del transporte de carga por carretera.

## DE HOUSTON AL AUSTRAL

En declaraciones públicas conocidas el último fin de semana en el marco del viaje que realizó a Mendoza acompañando al titular del Banco Mundial, Alden Clausen, el presidente de YPF reconoció que la caída en la inversión proyectada para el año entrante "podrá deparar efectos adversos en la actividad de la industria petrolera". Con referencia a la situación específica de YPF, Otero señaló que "los ingresos insuficientes se reflejan en la evolución comercial de la empresa", hecho que impide que "la deuda externa se pague con fluidez". Asimismo, anticipó que durante 1986 se perforarán sólo cuatrocientos pozos contra los 1.100 de 1985, hecho que provocará una caída de la producción. Conviene agregar que en 1985 se extrajo 5% menos de crudo que durante 1984.

Un alto funcionario de la Secretaría de Energía adelantó a esta revista que, si no se modifican las severas restricciones presupuestarias de YPF, durante 1986 no será posible mantener el nivel de exportaciones de crudo y derivados, que alcanzó 600 millones de dólares en 1985, aun cuando el consumo interno se continúe deteriorando como consecuencia de la recesión industrial; anticipó también que las proyecciones para 1987 indican que el país necesitará importar petróleo para abastecer al mercado interno.

Sólo después de conocer la situación de YPF aparece en toda su evidencia el **encadenamiento lógico entre el Plan Houston y el Plan Austral**: las restricciones presupuestarias y la exigencia del pago de la deuda están descapitalizando a YPF, reduciendo sus posibilidades de inversión y, por lo tanto, el ritmo de extracción; no obstante, la pronunciada recesión económica deja disponible por el momento saldos exportables que se utilizan para pagar la deuda externa de la empresa.

En poco tiempo más, cuando peligre el autoabastecimiento petrolero, el Plan Houston y los contratos serán mostrados como la alternativa inevitable para que el país no carezca de petróleo.

Para ese entonces YPF habrá dejado de ser la empresa que soñó y creó Hipólito Yrigoyen, y el gobierno de Raúl Alfonsín podría ser recordado como una inapreciable fuente generadora de argumentos para las vocaciones privatistas. ♦♦

MARCELO ZLOTOWIAZDA

## LA INTERNA DE ENERGIA

El descalabro económico de YPF proviene del gobierno militar. Este hizo que la empresa estatal responsable del negocio más rentable del mundo llegara a tener una situación patrimonial negativa y acumulara una deuda externa de 4.300 millones de dólares. Nadie dudaba de que los radicales tratarían de revertir la situación de la empresa, creada en 1922 por otro gobierno radical. Pero, a poco de asumir, las autoridades de YPF y de la Secretaría de Energía se dieron cuenta de que la situación era irreversible, a menos que se adoptaran medidas de fondo con el presupuesto de la empresa, con la deuda externa acumulada y con la estructura tarifaria. Los insistentes reclamos del entonces titular de YPF, Héctor Fiorioli, del ex ministro de Obras y Servicios Públicos, Roque Carranza, y del actual secretario de Energía, Conrado Storani, chocaban

con la intransigencia fiscalista de Norberto Bertaina y con la displicencia de Bernardo Grinspun. Sólo consiguieron que los intereses de la deuda externa fueran afrontados por el Tesoro Nacional. Cuando la sordera del Palacio de Hacienda ya había colmado la paciencia de los funcionarios de YPF y de Energía, el presidente Alfonsín se encargó de acallar las quejas, colocando en la presidencia de YPF a Rodolfo Otero, hermano del senador Edison Otero y hombre de su entorno. A cambio, Storani negoció la designación de Ricardo Lescano Zinny —hombre de su total confianza— para la vicepresidencia. Estas designaciones, junto al enroque en el Ministerio de Economía y el lanzamiento del Plan Houston, consiguieron trasladar el eje de la discusión al tema de los contratos, con lo que se logró que el tema de la situación de YPF perdiera trascenden-

cia. La crisis de YPF servía a la vez como justificación y causa de la convocatoria al capital privado, puesto que la falta de recursos del ente estatal reducía sus posibilidades de inversión y ponía en peligro el abastecimiento energético. Por su parte, las expresas directivas de Alfonsín abortaron todo intento de crítica a los anuncios efectuados en Texas. La entronización definitiva de Juan Sourrouille y la puesta en marcha del Plan Austral agravaron aún más la situación de YPF, ya que la necesidad de reducir drásticamente el déficit fiscal requería que las empresas del Estado se hicieran cargo del pago de los intereses de la deuda externa sin recurrir a la Tesorería. La exigencia del nuevo equipo económico fue todavía más allá, puesto que exigieron que YPF se pusiera al día con la multimillonaria deuda que tenía con la Dirección General Im-

positiva por el gravamen a los combustibles. Sin menospreciar los efectos financieros de ambas deudas, la medida que más afectó la relación entre YPF y Economía fue el congelamiento de precios, que descartó toda posibilidad de modificar en el corto plazo la estructura tarifaria vigente al 14 de junio. Esta nueva perspectiva reanimó los anticuerpos radicales, que obligaron a Rodolfo Otero a reiniciar la ofensiva, a tal punto que en los últimos cuarenta días no dejó pasar oportunidad para señalar la crisis que enfrenta la empresa. Pero además del efecto político de las declaraciones públicas, el presidente de YPF comenzó a presionar al secretario de Hacienda, Mario Brodersohn, y al ministro Sourrouille.

M. Z.



**BRASIL: LA DERECHA NO PUEDE  
IMPONER POLITICAS ESTABILIZADORAS**

# ESTA VEZ PAGAN LOS EMPRESARIOS



*Un plan antiinflacionario que carga sus costos sobre el empresariado más que sobre los trabajadores, genera una obstinada resistencia de la derecha. Pero el gobierno está decidido a alentar una mejor distribución del ingreso y ciertas reformas (algunas, muy tímidas) para impulsar un desarrollo capitalista más moderno.*

**C**ómo enfrentar un déficit público de más de 200 billones de cruzeiros, o sea, de más de 20.000 millones de dólares? Esto es lo que se preguntaba el gobierno de Brasil. La receta finalmente adoptada no fue muy diferente de las anteriores: recaudar más, por medio de mayores impuestos. Pero los términos de la receta cambiaron: la determinación presidencial fue impedir que el costo lo soportaran los asalariados.

El paquete de medidas económicas recién adoptado por el gobierno brasileño, para entrar en vigencia en 1986, fue definido por la economista Maria da Conceição Tavares como de carácter social y antiespeculativo. Tiene un efecto redistributivo sobre las rentas y procura "regular el mercado financiero". Conceição Tavares fue una de las críticas más duras y más respetadas de la política económica de los regímenes militares. Aunque pertenece a la dirección del Partido del Movimiento Democrático Brasileño (PMDB), el partido del presidente José Sarney, ella no se comprometería con tal afirmación si no estuviera convencida de que es así.

Sin embargo, todavía es necesario profundizar la redistribución de la renta nacional. Un alto funcionario del gobierno brasileño, Edmar Bacha, presidente del Instituto Brasileño de Geografía y Estadística (IBGE), habló por televisión para advertir que, en Corea del Sur, un 10% de la población se queda con casi el 50% del ingreso. La mención de Corea del Sur es intencional: se habla de que Brasil tiene un *modelo coreano* de desarrollo.

Hay preocupación oficial por la brutal concentración de la renta, que se agravó en los últimos veinte años. Bien o mal, el paquete económico refleja eso. Es la primera vez en mucho tiempo que se constata

ese tipo de reflejo. Los asalariados de ingreso más bajo tuvieron una reducción de sus descuentos para el pago del impuesto a la renta. El peso de los aumentos recayó sobre las colocaciones financieras y sobre las 3.800 mayores empresas, con ganancias superiores a 3.000 millones de cruzeiros.

El gobierno, por su parte, procura calmar a los empresarios (que están nerviosos por las mayores cargas), prometiendo economizar y acelerar la *desestatización* de la economía. "Por cada cruzeiro economizado, el gobierno recibirá cuatro", ironizó un columnista económico. El presidente de la poderosa Federación de las Industrias del Estado de São Paulo (FIESP), dijo: "Es la última vez que acepto pasivamente un aumento de impuestos para la reducción del déficit público". Con las medidas anunciadas, el gobierno espera facturar más o menos 60 billones de cruzeiros adicionales, reduciendo el déficit de 1986 a alrededor de 150 billones. La operación se completaría con emisión de moneda y venta de títulos públicos.

## NO A LA AUSTERIDAD

Hubo reacciones contrarias al aumento de impuestos por parte de quienes se sienten afectados, como los especuladores financieros y los grandes empresarios. Estas reacciones son más que justificadas: al fin de cuentas, a nadie le gusta pagar más impuestos. Pero es necesario registrar un género de reacción que muestra, una vez más, el carácter salvaje del capitalismo brasileño, que fue responsable, junto con el sistema de poder de los últimos veinte años, de la tragedia de las desigualdades sociales en este país.

En su esfuerzo por *atemperar* el impacto social de las nuevas medidas económi-

cas, el gobierno incluyó en el paquete un programa de *prioridades sociales* para 1986. Son 76 billones de cruzeiros destinados a salud, abastecimiento, educación, habitación y saneamiento rural. Buena parte de esos recursos ya estaban previstos. Pero el programa sirvió para reiterar estos propósitos sociales, cuya consecución se verá facilitada por la recaudación de nuevos recursos provenientes de inversores financieros y grandes empresas, y no de los asalariados.

"Alimentando ilusiones", escribió un diario conservador en su editorial. "Distribucionismo apresurado", protestaban otros. "El viejo paternalismo social reaparece con patrimonio político, pero sin garantía económica alguna", fue otro comentario. El senador Roberto Campos consideró *falta de respeto al Congreso* el envío de un paquete de *extrema complejidad*, casi al cierre del período de sesiones.

Roberto Campos, bautizado por la izquierda y los nacionalistas como *Bob Field*, fue el primer ministro de Planeamiento del régimen militar, que nunca respetó al Congreso, y es aún hoy el gurú de la derecha económica. "Se aumenta el salario nominal y al mismo tiempo se destruye el salario real", dijo atacando la política de recomposición salarial y de conciliar el combate contra la inflación con el crecimiento económico. Los críticos del "distribucionismo apresurado" quieren prioridad absoluta para el combate contra la inflación.

Los economistas del gobierno parecen satisfechos. Un asesor directo del ministro de Hacienda observó lo siguiente: el crecimiento económico de este año puede sobrepasar el 7% y el de 1986 puede llegar al 8%. El saldo comercial de este año será de 12.000 a 13.000 millones de dólares y la inflación tendrá la misma intensidad que

en 1985. Tal vez, llegue a 230%. Por lo menos, fue controlada. No se disparó en la forma prevista por los que piden un combate contra la inflación que sea absolutamente previsible, en perjuicio del crecimiento.

Pero todos los economistas de izquierda, en mayor o menor grado, están de acuerdo con una cosa: el mayor fracaso del gobierno actual corresponde a ciertos programas de reformas, especialmente en la cuestión agraria. Esa convicción parte de la constatación de que el poder de bloqueo de los grupos conservadores y de derecha continúa siendo enorme. Y esos grupos están dispuestos a movilizarse en defensa de sus privilegios. El proyecto original de reforma agraria fue reescrito varias veces, y hoy nadie tiene la ilusión de que finalmente podrá ser ejecutado, ni aun en su versión más suave. La misma disposición al bloqueo aparece en un cierto tipo de reacción ante las nuevas medidas económicas.

Con ello se abren espacios a la agresividad de una oposición política a la izquierda, compuesta por partidos y facciones dispuestos a capitalizar la incapacidad del gobierno en vencer las resistencias conservadoras y promover cambios reales. La izquierda independiente del PMDB amenaza retirar su apoyo al gobierno en caso de que no se realicen las reformas económicas y sociales prometidas en la campaña electoral. El PDT del gobernador Leonel Brizola y el PT de Luis Ignacio Da Silva, *Lula*, ensayan una acción común y proyectan volver a la calle exigiendo elecciones presidenciales directas en 1986.

Sarney no tiene legitimidad y por eso no puede resolver los grandes problemas del país, proclaman Brizola y Lula. Aunque admiten que el paquete de leyes tiene aspectos positivos, Brizola y Lula lo combaten. Lo acusan de *desestatizante*, y exigen mayor imposición sobre el capital, incluyendo la herencia. Un error en la redacción de los textos enviados al Congreso, parecía comprometer el monopolio estatal del petróleo. El gobierno fue alertado e hizo la necesaria corrección. Pero subsiste una primera lista de catorce empresas que serán desestatizadas, para obtener recursos por unos 15 billones de cruzeiros. Son empresas secundarias, que ya se sabía que serían entregadas al capital privado.

## NO AL FMI

Finalmente, hubo otro episodio significativo: el gobierno decidió unificar los cálculos de los índices de inflación y de indexación de la economía en las colocaciones financieras. Los cálculos anteriores, diferenciados, permitían que las colocaciones financieras tuvieran ganancias mayores que los salarios. El Instituto Brasileño de Geografía y Estadística creó el Índice Nacional de Precios al Consumidor Ampliado (IPCA). Hace casi medio siglo, la inflación oficial se calculaba mediante un organismo privado, la fundación Getúlio Vargas, de donde salieron gran número de tecnócratas de los regímenes militares.

El cambio provocó una ola de acusaciones: manipulación y estatización del cálculo de la inflación. "En todos los países civilizados, el cálculo de la inflación es tarea del gobierno", reaccionó Edmar Bacha, presidente del IBGE, donde fue creado un consejo de representantes de la sociedad con poderes para fiscalizar los cálculos de la inflación. Los sindicatos apoyaron la medida. En venganza —según economistas del gobierno— la fundación dio una inflación del 15% en noviembre, contra menos del 12% del IBGE. El episodio muestra cuán pesado es el juego en este difícil momento de transición. También hay que tener en cuenta que el FMI no tuvo nada que ver con el nuevo paquete de medidas económicas. "Nunca más aceptaremos imposiciones del FMI", dijo en el Senado el ministro de Hacienda, Dilson Funado.

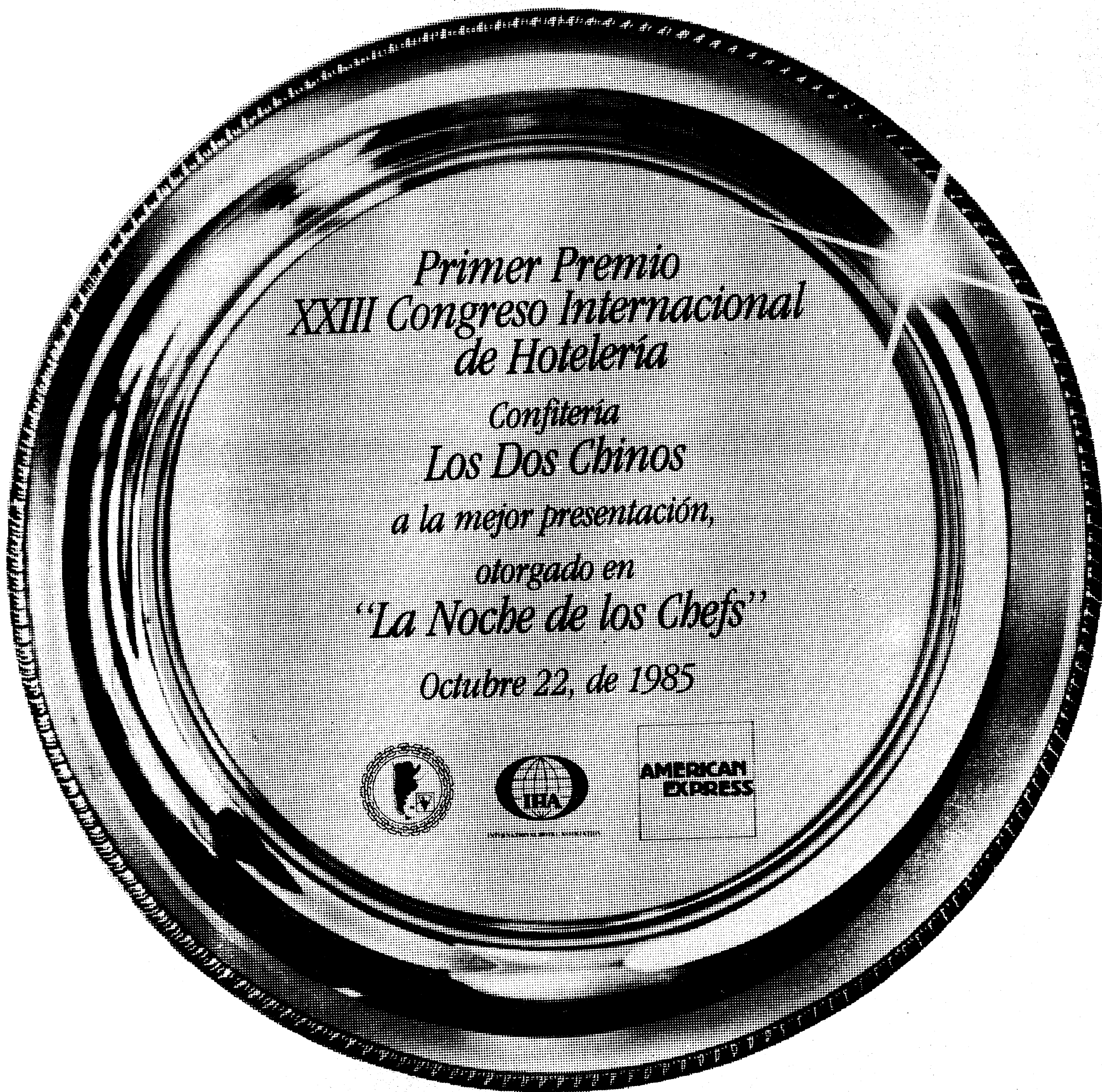
(En Río de Janeiro) NEWTON CARLOS



---

# POR ALGO NOS ELIGEN.

---



Dañó Cirillo y Asociados

---

CONFITERIA  
**LOS DOS CHINOS**  
**SEGURIDAD DE TRIUNFO.**

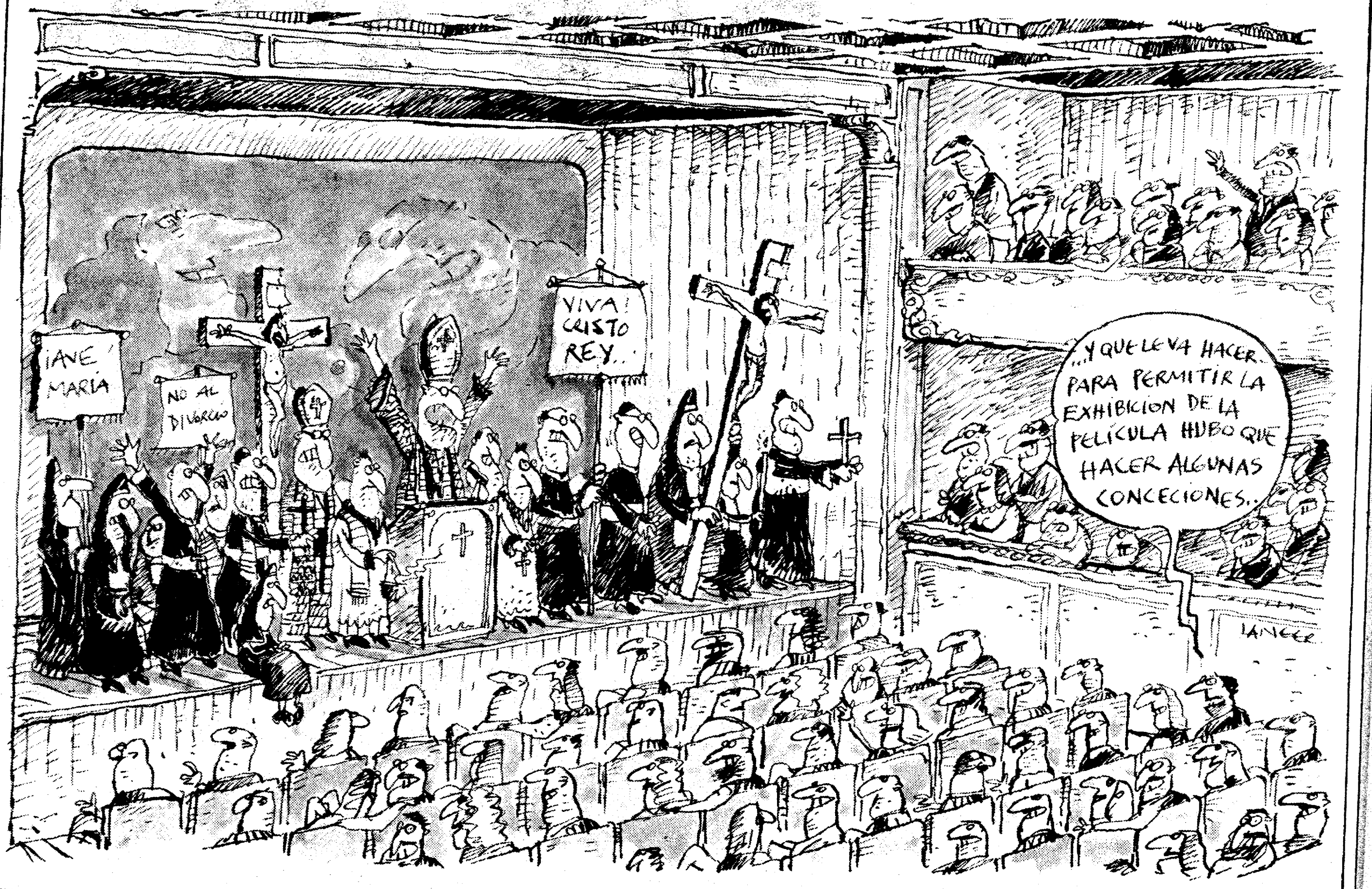
---

*Brasil 764 • Chacabuco y Alsina • Santa Fe y Bulnes • Juramento 2377 - Capital  
Avda. Libertador 3500 - La Lucila*

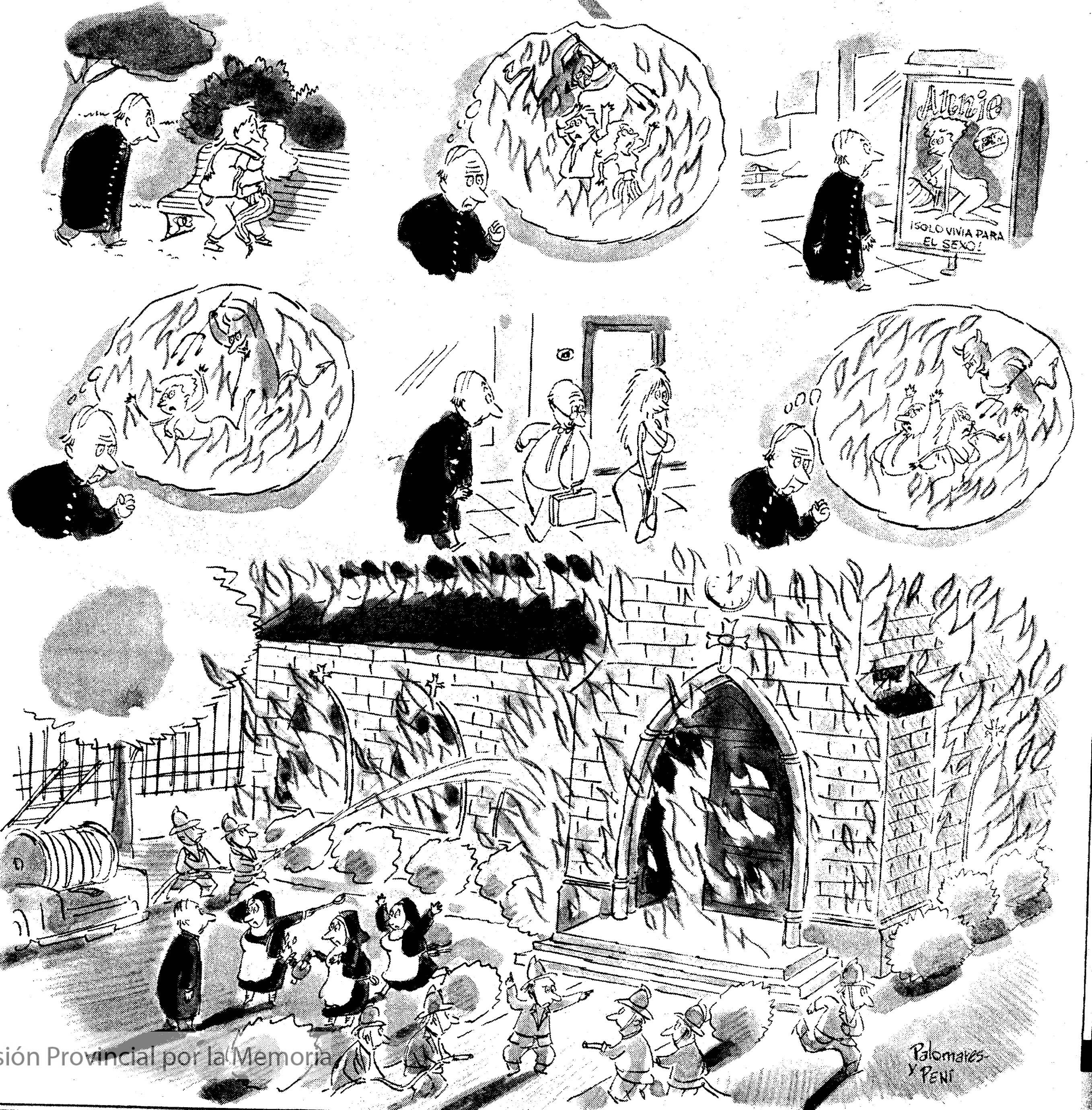
---



# HUMOR



## PENI- PALOMARES INFIERNO



**Director**  
ANDRÉS CASCIOLI

**Jefes de Redacción**  
CARLOS ALFIERI, CARLOS GABETTA

**Secretario de Redacción**  
OSCAR R. GONZALEZ

**Prosecretario de Redacción**  
NORBERTO COLOMINAS

**Jefes de Sección**  
CARLOS ABALO (ECONOMIA), HORACIO DEL PRADO (TRANSFORMACIONES),  
RODOLFO RABANAL (CULTURA Y ESPECTACULOS),  
LUIS SICILIA (POLITICA NACIONAL)

**Redacción**  
Redactores especiales: JULIAN LEMOINE, HORACIO VERBITSKY, DOLORES VALLE (Politica Internacional) y VICENTE MULEIRO. Redactores: GABRIEL GRINBERG, SERGIO JOSELOVSKY, LUIS MAJUL, GERMAN H. RODRIGUEZ, MARIA SEANE, ANTONIO ZUCCO

**Asistente de la Dirección**  
NORA BONIS

**Jefe de Arte**  
SERGIO PEREZ FERNANDEZ

**Coordinación General**  
HUGO MATTIVI

**Columnistas**  
ALVARO ABOS, OSVALDO BAYER, MARIO BENEDETTI, NORA CATTELLI, ROBERTO COSSA, JORGE DAGUERRE, ANTONIO DAL MASETTO, EDUARDO GALEANO, ROGELIO GARCIA LUPO, ROBERTO JACOBY, TOMAS ELOY MARTINEZ, RODOLFO MATTAROLLO, FEDERICO MITTELBACH, PABLO PIACENTINI, RICARDO PIGLIA, FRANCIS PISANI, RAUL RABANAQUE CABALLERO, LEON ROZITCHNER, BEATRIZ SARLO, GREGORIO SELSER, SANTIAGO VARELA, DAVID VINAS

**Colaboradores (en este número)**  
GABRIELA BORGNA, ADRIANA BRUNO, DANIEL CHIROM, JOSE ANTONIO DIAZ, ALICIA DI STASIO, CARLOS MARIA DOMINGUEZ, MARCELO FIGUERAS, OSVALDO GALLONE, MATILDE HERRERA, NORA LIA JABIF, RUBEN LEVENBERG, ADRIANA PUIGGROS

**Colaboradores (Exterior)**  
IRVING ALCARAZ (LA PAZ), ANDRÉS ALSINA (ESTOCOLMO), ANA BASUALDO (BARCELONA), NEWTON CARLOS (RIO DE JANEIRO), GINO LOFREDO (WASHINGTON), AUGUSTO RODRIGUEZ JAUREGUI, MAURIZIO MATTEUZZI (ROMA), MARUJA BARRIG (LIMA), IRENE GEIS (SANTIAGO DE CHILE), CARLOS BRADAC (MADRID)

**Archivo**  
LILIA FERREYRA

**Servicios Exteriores**  
MARTA VASALLO (coordinación), CARLOS CATROPPI, AURORA CHIARAMONTE, NELIDA FERNANDEZ, GRACIELA HOMES, LILIA JORGE, ALICIA MORON, RENATA ROCCO-CUZZI, ADA SOLARI (traducciones)

**Diagramación**  
FABIAN DI MATTEO, SUSANA ROCHOCZ, ALEJANDRA ROUX

**Coordinación Gráfica**  
JUAN ZAHLUT

**Corrección**  
AURORA CHIARAMONTE, GISELA IGLESIAS, ADA SOLARI, HAYDEE VALERO

**Secretaría**  
MERCEDES BARRICARTE

**Recepción**  
PATRICIA SUAREZ

**Servicios Informativos**  
AFRIQUEASIE, ANALISIS, APSI, DYN, LA REPUBLICA, LE MONDE DIPLOMATIQUE, L'UNITA, IL MANIFESTO, PANORAMA, RINASCITA

**Servicio Fotográfico**  
AGENCIA ILA (TITO LA PENNA, EDUARDO BOTTARO, SILVIO ZUCCHERI), ASSOCIATED PRESS

**Dibujantes**  
LANGER, MILANESE, NINE, PABLO PAEZ, PALOMARES, DANIEL PAZ, PENI, HERMENEGILDO SABAT, VIUTI

**Publicidad**  
CAROLA DE LA FUENTE, OSCAR DEUTSCH

**Director Comercial**  
RICARDO PORTAL

**Director de Ventas y Circulación**  
RUBEN S. ALPELLANI

**Gerente Administrativo**  
JORGE A. ORFILA

**Asesor Legal**  
EDUARDO A. MIRANDA

**Intendente**  
JOSE MARTINEZ

**Fotocomposición y Laboratorio**  
PHOTO LETTERING S.A.

**Impresión**  
FABRIL FINANCIERA S.A.  
REPUBLICA ARGENTINA

Costo de la suscripción por correo vía aérea. Países limi-  
trofes: 12 ediciones u\$s 25 □ 24 ediciones u\$s 45 □ -  
Otros países: 12 ediciones u\$s 40 □ 24 ediciones u\$s  
75 □ Remitir cheques o giros a nombre de: Ediciones de  
La Urraca SA - Salta 226 4º piso - Of. 5 - Buenos Aires - 1074  
Rep. Argentina-Revista semanal "El Periodista de Bue-  
nos Aires" - Editada por Ediciones de la Urraca SA, Salta  
258 - Domicilio de la publicación: Alsina  
1214, 3º Piso, Buenos Aires - Repú-  
blica Argentina. Registro Nacional del De-  
recho de Autor: N.º 337.424. Marca Re-  
gistrada: en trámite. Prohibida su repro-  
ducción total o parcial. Derechos reser-  
vados. Distribuidores: Interior, Sadye  
Sacif, Belgrano 355, Capital Federal. En  
Capital Federal: Machi y Cia. SRL, Car-  
los Calvo 2426. Director Responsable:  
Andrés Cascioli.

Ejemplares atrasados: su precio de ven-  
ta al público será igual al precio de la  
última edición circulante.

Correo Argentino Central	Tarifa Reducida Concesión N.º 693	Franqueo Pagado Concesión N.º 1535	Franqueo a Pagar Concesión N.º 822
--------------------------------	--------------------------------------	---------------------------------------	---------------------------------------



## MARIA/I

Señor Director:

Con respecto a los hechos de público conocimiento acerca de la exhibición del film **Je vous salue, Marie**, de Jean-Luc Godard, 1984 (**La Nación**, 10/10/85; **EL PERIODISTA** Nº 64) y las objeciones de algunos obispos (**Clarín**, 21-23/11/85) desearía formular una pregunta ingenua. ¿Mediante qué violación al derecho de libertad de expresión determinados poderosos deciden qué películas son las que yo veré o no?

Mientras espero la respuesta, consideraré que es harto evidente que estos neofascistas controlan mi vida y la de mis conciudadanos a través de la reglamentación del sexo, del alimento, del arte, de la religión, de la política, etc., vendiéndonos la imagen de "madurez y democracia" por medio de un pseudo destape que permite la circulación de la pornografía barata y la apología del onanismo (palabra que ¡oh casualidad! proviene de **La Biblia**). Libro este último en el cual la única vez que se menciona la palabra "filosofía" es para menospreciarla. No copularás ni razonarás. Por eso quemaron a tipos como Giordano Bruno, Savonarola, Servet, y casi a Dante; acusaron de brujo a Leonardo (¡nada menos!); excomulgaron y maldijeron a Spinoza; hostigaron a Darwin y, en nuestros días, condenaron a Bertrand Russell; y en nuestro país, censuraron a Jorge Ledesma. Citemos a este último:

"Distorsión eclesiástica que consiste en esconder la basura (¿cómo suprimirla?), y proclamar su inexistencia en base a la falta de trabajo de los encargados de recogerla. Mienten. Y lo alarmante es que no les preocupa que lo sepamos, sino que simulemos no saberlo, contacto cómplice entre cretinos y cobardes... Quieren que el hombre muera."

¿Qué se puede esperar de un credo que basa la infalibilidad de su dogma en la sutil falibilidad del himen de

una mujer? Himen que, según Santo Tomás de Aquino, permaneció intacto "antes, durante y después del parto" (**Compendio de Teología**, I, CCXXV). La obsesión es evidente: lo mismo ocurrió con **La Naranja Mecánica**, que esperamos catorce años para verla, y mientras nos decían que no existía la censura, taparon y retocaron el hermoso afiche y la cubierta de la banda sonora.

Para finalizar quisiera aclarar que me parece estupendo que estos poderosos defiendan los absurdos dogmas de una religión nihilista mediante los indignos medios por todos conocidos, lo que me parece *muy mal* es que estas actitudes de neto corte fascista se realicen bajo la careta de una democracia que en el fondo permanece atada a viejos esquemas que dice haber superado.

¡Ave, María! ¡El oscurantismo al servicio de la humanidad!

EDUARDO PABLO GIORDANINO  
Burzaco, Pcia. de Buenos Aires

## MARIA/II

Señor Director:

Durante todo este tiempo he estado suponiendo que soy parte de un jurado que escucha el testimonio de un clero parasitario, nefasto y oscurantista.

¿A qué alude el Episcopado Argentino cuando anuncia la intención de aplicar severas medidas, de acuerdo a normas jurídicas de la Iglesia, a inmorales responsables de supuestos atentados a la "moral"?

¿Acaso la nostalgia los lleve a querer organizar una segunda Inquisición, un segundo Proceso de "Reorganización", o ambas cosas al unisón, invocando al "Dios de los Ejércitos", pidiéndole la "bendición de los sables" que serían empuñados por los "Soldados del Evangelio" para torturar, saquear, masacrar, violar, y por sobre todas las cosas, defender en nombre de un Dios inexistente los intereses de una existente oligarquía maquiavélica?

Sobre la película de Jean-Luc Godard, **Je vous salue, Marie**, estimo que todo aquel que quiera ir a verla debe tener derecho, ya demasiada censura tuvimos, y aquel que se sienta tan católico como para no ir ni por curiosidad que se quede en su casa rezando por el "alma de los pecadores". Sostengo que el sexo sólo produce obsesión a gente con mente enferma y sucia; hay un medio de suprimir la indecencia, es evitando el misterio, la ignorancia, la mojigatería.

Compuesta por hipócritas, porque la hipocresía es un halagador tributo a sus poderes, la Iglesia, niega nuestra esencia de seres inacabados, sujetos a cambios, pretendiendo la indisolubilidad de nuestros actos tales como el matrimonio, mientras los 2.000.000 de argentinos que viven en "concubinato" y los miles de separados esperan se dicte la Ley de Divorcio. Si según la Iglesia lo que Dios ha unido sólo él puede separarlo, yo en cambio, no veo por qué lo que unió un funcionario del Registro Civil no lo puede separar otro funcionario.

Culpo deliberadamente a la Iglesia Católica de las atrocidades más grandes de la historia: Inquisición, persecución y tortura a Copérnico y seguidores por sostener que la tierra gira alrededor del sol, arresto y prisión a Galileo por inventar el telescopio, masacre de judíos (1348, en Baviera solamente 12.000 muertos), tortura y quema de personas vivas como tratamiento a enfermedades mentales, masacre de mujeres por considerar que eran la causa del mal tiempo (en Alemania solamente 100.000 "brujas" muertas, la mayor parte quemadas), oposición al invento de la vacuna por considerarla "insolente desafío a los cielos", oposición al uso de anestésicos, persecución contra los evolucionistas, etc., etc., ...

La intervención de la teología en terrenos que no son los suyos todavía no ha terminado; las opiniones en asuntos tales como el control de la natalidad, la autorización legal de aborto, educación sexual, divorcio, juicio a militares, films, siguen preocupando a la jerarquía eclesiástica, la principal enemiga del progreso moral del mundo.

A este clero obsoleto, a este clero que amenaza, a este clero que gasta

dinero en solicitudes ridículas, que reprime, a este clero le repito las mismas palabras de Cristo:

"... Si quieres ser perfecto, anda y vende cuanto tienes y dáselo a los pobres..."

MONICA CARMEN CAIATI  
Mar del Plata, Pcia. de Buenos Aires

## MARIA/III

"A todos los miembros del susodicho pasquín y responsables de la foto del último número en la portada de la misma.

Con motivo de acercarse las fiestas de fin de año los despido hasta el próximo año con un caluroso saludo; por todo lo bueno que escriben y publican, se van a la reputa madre que los parió".

**N. de la R.:** La precedente salutación manuscrita, nos fue hecha llegar con una firma ilegible, en sobre y papel membrete que consigna: "ALBERTO J.P. SANTAMARINA y CIA. Agentes de Bolsa. 25 de Mayo 267 (P.8°). Tel 30-9939/9946 y 34-3346, Capital Federal".

## SUR

Señor Director:

El número 64 de **EL PERIODISTA** trae un extenso artículo dedicado a la revista **Sur**. El trabajo se inscribe en una línea de admirado reconocimiento a la labor intelectual de **Sur**, adjudicándole "notable importancia para los intelectuales de América Latina". El hecho, tomado así, oculta su cara más reveladora.

En efecto, no se trata de intentar descalificar a **Sur**, tildándola de *europeísta* sin más explicaciones, como tampoco es cuestión de admirar sin límites la labor de sus literatos: **Sur** significó para la Argentina y para el continente el triunfo de una modernidad imitativa por sobre la tradición progresista criolla que por aquellos mismos años intentaba consolidarse. Ese es su mayor mérito. Mientras Victoria Ocampo fundaba **Sur**, José Vas-

concelos y Manuel Ugarte intentaban mantener viva la Unión Latinoamericana, de la que nadie se acuerda hoy. Ni Ugarte, ni Vasconcelos, ni Manuel Gálvez, ni Bernardo González Arrilli -por ejemplo- publicaron nunca en **Sur**. Tampoco Roberto Arlt ni Nicolás Guillén. Pablo Neruda publicó un sólo texto y se le hicieron dos reseñas. Todo esto en los 35 años que duró la aparición regular de la revista.

Durante ese lapso Eduardo González Lanuza apareció 244 veces en **Sur** y Enrique Anderson Imbert 185 (y ejemplos de este tipo podrían multiplicarse): **Sur** los consideraba, evidentemente, cientos de veces más dignos que Neruda, Guillén o Vasconcelos.

Todo indica que la labor más importante de **Sur** no fue la de vaso comunicador que supone Daniel Chirom. Que **Sur** haya perdurado y la tradición progresista criolla haya naufragado no es algo relacionado con la calidad literaria o intelectual de ambos fenómenos, sino con la muerte corrida, desde los años treinta, por nuestros países. Roberto Arlt, en efecto, nunca quiso publicar en **Sur**: su proyecto era otro. Tampoco publicaron Leopoldo Zea, Carlos Fuentes, Samuel Oliver, Ciro Alegría, entre otros. En el triunfo de **Sur** hay implícita una derrota cuyas consecuencias son visibles todavía hoy.

En cuanto a la opinión de Gabriel García Márquez citada en el artículo, uno debe pensar que ha sido tomada fuera de contexto. El escritor colombiano no puede confundirse con una revista en la que nunca entraron los Aurelianos ni las historias de Macondo. Nunca publicó en **Sur**, por ejemplo, el poeta colombiano Luis Carlos López. Tampoco el argentino Evaristo Carriego. El cubano Alejo Carpentier publicó una vez.

No hay inocencia en estas elecciones y el horizonte abierto por Neruda, Arlt, Gálvez, Ugarte o Vasconcelos frente a Anderson Imbert, González Lanuza, Alicia Jurado, Roger Caillois o Mario Lancelotti no merece la ingenuidad de dejar a **Sur** en una redención fuera de contexto.

PEDRO C. SONDEREGUER  
Capital Federal



EDGARDO GIMÉNEZ DISEÑO

# PLATINO

DISCOTHEQUE

SINCLAIR 3195

REUNIONES CON BRILLO



**EL COMETA  
HALLEY  
76 AÑOS  
ANTES**

# TRANSFORMACIONES

# "LA FIN DEL MUNDO"

**E**l cometa Halley ya ha comenzado a ser visible en el cono sur. En la Argentina se lo pudo observar desde fines de noviembre con instrumental adecuado y se presume que en los próximos días podrá ser visualizado directamente si el smog y la luminosidad ciudadanas lo permiten. El astro se alejará luego hacia el sol para volver a tener un punto de máxima aproximación a la Tierra el 11 de abril del año próximo.

La Asociación Amigos de la Astronomía, calcula que, en este país, la jornada ideal para buscarlo en el cielo —si el clima ayuda— será el 15 de ese mes. Para esa fecha los buscadores del cometa elevarán su mirada al cielo, acaso con algún resquemor pero sin el pánico que se registrará 76 años atrás. Porque entre enero y el 18 de mayo de 1910 en la Argentina hubo una ola de suicidios que superó la cifra de cuatrocientos —más de tres por día— de quienes llegaron a autoconvencerse de que la tierra desaparecería.

Todo empezó cuando un matutino porteño publicó el 1º de enero de 1910 las opiniones del astrónomo francés Camilo Flammarion. Según este, "si el oxígeno de la atmósfera llegara a combinarse con el hidrógeno de la cola cometaria, la asfixia

*En 1910 la visita del astro, coincidente con catástrofes naturales y augurios desafortunados, provocó una ola de suicidios, le hizo decir a un anarquista que sólo se salvarían "los justos, los obreros y los enamorados", generó rápidos negocios —venta de trajes de goma y refugios, entre otros— y logró que se produjeran colas en los confesionarios.*

inmediata sería inevitable". La gente quedó muy impresionada por el comentario sin tomar en cuenta que el científico sólo estaba conjeturando. Prueba de ello es que a los dos días de aparecida la noticia, se produjo el primer suicidio: Elvira Fernández, una joven de veinte años. Pero el miedo tomó un cariz definitivo cuando un tal Domingo Barisane comenzó a publicar un folletín que se vendía de puerta en puerta al precio de diez centavos: *La fin del mundo*. En éste opúsculo, su redactor (una rara mezcla criolla de Bakunin y Nosstradamus) tejía sombrías profecías y auguraba que el mundo no duraría un día más allá del 18 de mayo de 1910, fecha en que, según los expertos, la cola del cometa chocaría con la atmósfera terrestre.

Para ese entonces, el país se aprestaba a festejar el centenario de la Revolución

de Mayo. Buenos Aires, la sede central de esos festejos, preparaba todas sus pompas para recibir a ilustres invitados: la Infanta Isabel de Borbón, Georges Clemenceau y el inventor Guillermo Marconi eran algunos de los que participarían de los fastos. Para cuidar todos los detalles, el gobierno había constituido una comisión especial. Muy pronto, el organismo comenzó a ser atacado por inercia. Según los críticos, sus miembros no hacían nada debido a que "estaban más preocupados por el fin del mundo".

## LA LUCHA DE CLASES

Paralelamente a estas preocupaciones, existía un clima de agitación social que se palpaba en el aire. Los anarquistas, que para ese entonces eran una de las cabezas más visibles de las luchas obreras, sostenían que "el pánico que siembra el cometa Halley sólo es sentido por los burgueses". Barisane, aparentemente, no era ajeno a este sentir. De allí que en uno de sus folletines aseveraba que "estamos viviendo en una época en que todo es confusión y bancarrota. Las grandes máquinas suprimen el trabajo del hombre en las fábricas y ya no se ocupa a los obreros, pues todo es locomoción. A esas máquinas que reemplazan al hombre sólo les falta hablar. Ahora bien, si eso sirviera para felicidad de las personas nada habría que decir, pero las máquinas sólo hacen feliz a los industriales, que todo lo niegan a los trabajadores y que de nada se privan ellos.

De esa forma serán los industriales, esos que no tienen compasión con los seres humanos, quienes habrán de morir primero cuando la tierra sea barrida por la cola del cometa. Los justos, los obreros y los enamorados, en cambio, habrán de salvarse".

Estos augurios tuvieron aún más fuerza cuando en febrero sucedieron una serie de cataclismos naturales: el 13 se desbordó el Sena y la mitad de la ciudad de París quedó anegada bajo las aguas; el 15 un fuerte huracán sacudió la ciudad de Buenos Aires derribando edificios y haciendo volar techos; el 20 un tornado violentísimo destruyó a media ciudad de Bilbao y el 21 se derrumbó una parte de la rambla de la playa Bristol. A todo esto, la Subprefectura del Tigre informaba que en la playa de San Fernando "había un gigantesco monstruo marino que se desplazaba". Dos días después, *La Prensa* tranquilizaba a la población afirmando que había sido encontrada "una ballena de 15 metros de largo y varias toneladas de peso, aún con vida pero con precario estado de salud".

Según el psiquiatra Arturo Compstell (*Neurosis y salud mental en Argentina, 1928*) en el mes de febrero "no hubo ciudad de importancia en nuestro país que no tuviera un suicidio". Un ejemplo de ello fue

la señora Dominga Salduna de Arispe que prefirió arrojarle al aljibe de su casa en vez de esperar de brazos cruzados el fin del mundo.

Otra perla coronaría el siniestro panorama: una noticia proveniente de Chile daba cuenta que el célebre explorador Federico Cook, compañero de Peary en la expedición al Polo Norte, se hallaba en la cordillera chilena. Inmediatamente, la imaginación popular encontró el motivo: el explorador estaba buscando entre las montañas un lugar seguro para su familia ante la inminente catástrofe.

## ALGUNOS NEGOCIOS POCO CLAROS

El pánico que azotaba a la sociedad no respetaba nada. En el Observatorio de la ciudad de La Plata se produjo un escándalo que muestra hasta dónde llegaban las predicciones de Brisane. El titular de la institución, doctor Povio de Somenzi, fue reemplazado en su cargo por el padre Devoto. Por más que las autoridades se empeñaron en ocultar las razones, los diarios dieron cuenta de ellas: ¡el doctor Somenzi creía en el fin del mundo! La población volvió a estremecerse; si un reputado científico no dudaba del fin, ¿qué certeza contraria podría albergar el ciudadano común?



## La noche de Buenos Aires.

La noche comienza en nuestro Restaurant con un menú tan variado como exquisito y vinos de las mejores bodegas. Más tarde, un show inolvidable.



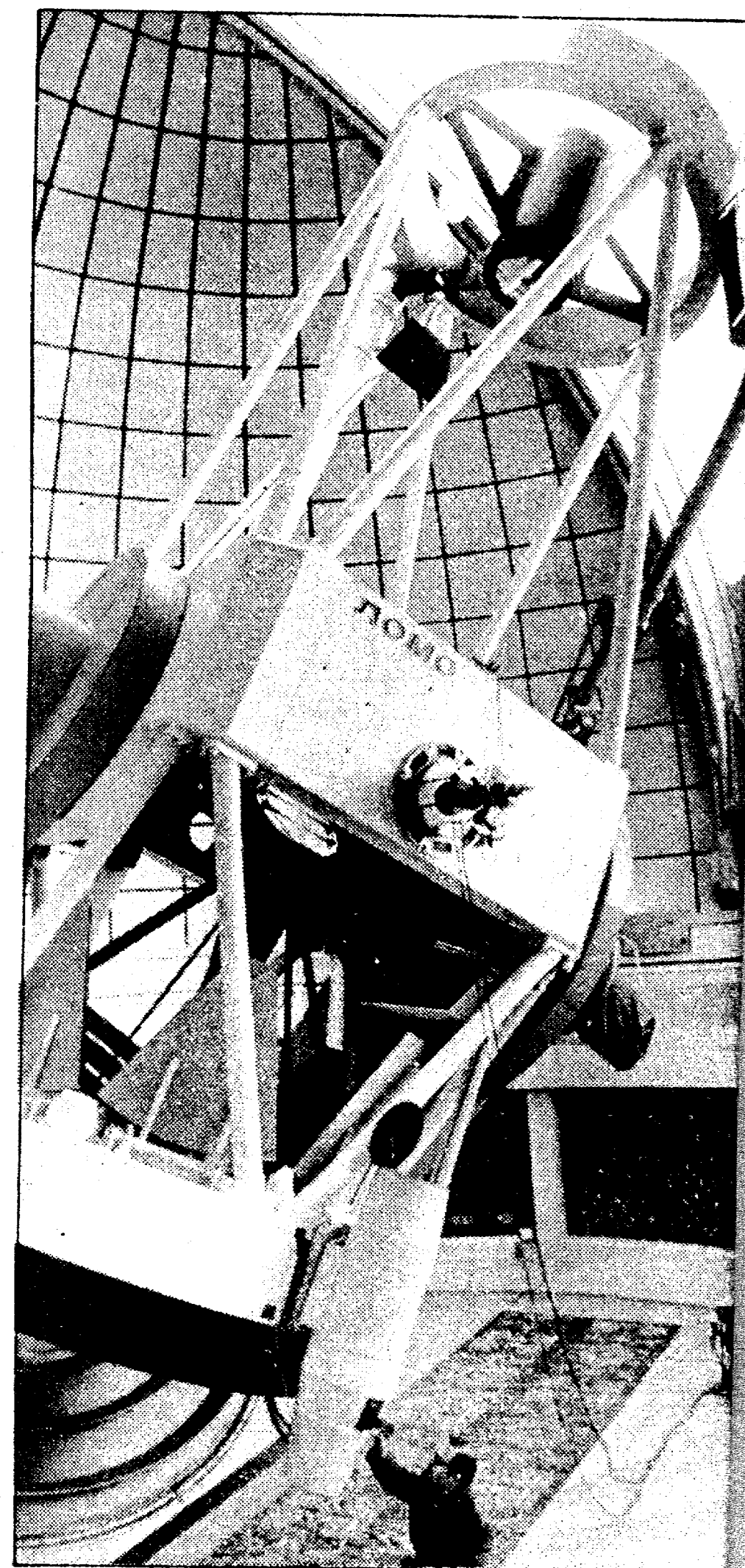
Balcarce 433 Reservas 30-6542/4836/33-5392

**Maria por siempre Maria  
Maria Creuza**

Jueves y Viernes 23 hs  
Sábado 22 y 24 hs

**"LA NOCHE DE BS. AS."**

Domingo a Miércoles 23 hs  
Jueves y Viernes 21 30 hs





# UNDO"

TRANSFORMACIONES

21  
DEL DICIEMBRE DE 1985

Como señalan Abel González y Lidia Parise en el libro **La fin del mundo** (Buenos Aires, 1972) "algunos sociólogos han intentado explicar el incomprensible pánico multitudinario que tizó la marcha de la civilización durante esos 138 días: la mayoría de ellos reconoce en esos acontecimientos la presencia de un elemento sobrenatural -pero colectivo- que no puede ser detectado con precisión".

Aprovechando la conmoción reinante, muchos picaros intentaron abultar sus bolsillos. Una de las más cotizadas astrólogas de la época, Celina de María, publicó en **La Razón** el siguiente aviso: "Ahora el coludo celeste se ha ocultado (en esos días estaba invisible a causa de su cercanía al sol) pues pretende engañar a los espíritus alertas que siguen su trayectoria nefasta, pero no hay nada que temer: según me han confiado los astros y los elementos del protoplasma que vagan por el cosmos escoltando al mortífero viajero, sólo correrá peligro quienes no crean en los poderes del más allá y en la salvación de las almas. Todos debemos estar tranquilos en esta hora final. Pero tranquilos de espíritu no quiere decir que no debemos investigar qué suerte nos espera en la hora de Juicio de Dios. Sólo el Tarot y las Adivinaciones Chinas no los pueden decir". Para conocer ese futuro no había más que concurrir a la calle Cuyo 128, donde previo pago del arancel, Celina descortaba el enigma de los astros.

Otro insólito aviso fue el que publicaron los señores Odorico Tempesta y Flavio Leguán, titulares de una compañía de artículos domésticos y afines de la calle Paso 235. Ellos ofrecían al contado o en cómodas cuotas "un traje de goma, perfectamente aislado, de diseño propio, capaz de resistir no sólo las descargas más fuertes de la electricidad planetaria, sino que también se demostró apto para rechazar la estática del aire y el magnetismo celeste". Un negocio aún más osado es el que montó el constructor Franciso Tulio Miguez quien ofrecía refugios acondicionados especialmente para sobrevivir a las emanaciones del cometa Halley. El anuncio, enviado discretamente por correo a familias de buena posición, tuvo éxito pues pudo vender cinco unidades.

## UN PUEBLO SE CONFIESA

**Pecados del confesionario** es un pequeño libro escrito por el presbítero Julio Ahumada (Peuser, 1912). En él se traza un desopilante retrato del clima que se vivía. Según el religioso (que luego sería expulsado por violar los secretos del confesionario), a él le tocó confesar a todo un pueblo de la provincia de Buenos Aires a tan sólo un mes y medio del anunciado choque planetario. "Como yo era nuevo -dice Ahumada- me mandaron al pueblo de Saforcada que por entonces no tenía cura... La gente estaba asustada por el cometa y creían que la humanidad iba a morir de golpe. ¡Que asnos! Yo, desde luego, me encargué de aumentar sus preocupaciones prometiéndoles a todos el infierno. Una semana estuve allí pero fue suficiente para enterarme de vida y milagros de cada gente... El domingo, cuando anuncié la confesión, me esperaba una cola que salía

de la iglesia y daba vuelta a la plaza: algunos llevaban sillas y se iban corriendo a saltos de canguro. La primer persona que entró al confesionario fue una vieja que dijo llamarse doña Rosita y tener una venta de puntillas, medias y cosas por el estilo.

Confesó, la muy sinvergüenza, que desde el asunto del fin del mundo no hacía otra cosa que vender medias falladas como si fueran de primera calidad, pues pensaba que la gente no iba a durar tanto como para romperlas. Tres rosarios, dos avemarías y cinco padrenuestros me parecieron suficientes... Una joven como de veinte años y de muy buen merecer me contó que por causa del cometa se había entregado a su novio; como le preguntase si no creía que eso era un pecado, ella me contestó que en realidad sí lo creía, pero que los juguetes con el Gabriel, que así debía llamarse el afortunado, le gustaba tanto que ya no le importaba un cometa el asunto del Halley. Cuando me atreví a indagar, la niña se sinceró completamente asegurándome que su novio la estaba aguardando en ese mismo momento detrás del maíz grande para otra tenida amorosa. Sorprendíme un poco pero lo mismo abrevié la confesión: le dije que rezara, por toda penitencia, un padrenuestro mientras salía de la iglesia y que viniera a verme más tarde si tenía voluntad... Pero debió agotarla toda con el Gabriel, pues jamás volvió a verla... El intendente, un tal don Roque, de tripa protuberante y calva destacada, resultó ser un malandrin experimentado. Contóme, sin demasiado esfuerzo de mi parte, todo tipo de chorradas políticas y dolos al tesoro público... Me preguntó, el muy crapula, si el día del juicio final esos pecados iban a pesar en la balanza y si yo no podía absolverlo mediante

alguna penitencia. No se salvó de 15 rosarios y 20 padrenuestros; pero no estoy muy seguro de si los rezó, pues a los pocos minutos cuando me tomé un recreo para ir al mingitorio, lo vi en el boliche jugando a lo que al parecer era un truco verseado... Entonces vino el médico del pueblo, más charlatán que sacamuelas y más vanidoso que un obispo. Según él, no había en el pueblo desvirgamiento que no deviera atribuirse a sus dotes de Don Juan. Tanto alabó sus virtudes que hubo un momento en que llegué a temer por las mías, que aseguré sentándome más derecho, sin dejar resquicio alguno. Sin mucha reserva me dijo que su última ganancia había sido la señora intendente, a la cual convenció después de mucho trabajo, apelando a las predicciones de Flammario y del poco tiempo de vida que le quedaba a la humanidad. Acordándome que don Roque estaba jugando al truco en lugar de rezar los rosarios, lo castigué al doctor con un solo avemaría, cosa que lo sorprendió, pues creía él que se había hecho acreedor a mayores castigos... Más severo fui con el boticario: cuando me dijo que a veces tenía pensamientos concupiscentes, pero que jamás había cedido a la tentación, le receté 10 rosarios y un día de ayuno, asegurándole que el cometa quemaría la Tierra y que él seguramente caería de cabeza al infierno".

## Y EL MUNDO SIGUIÓ ANDANDO...

El fatídico 18 de mayo se acercaba. Ya casi ningún ciudadano permanecía ajeno a las noticias que día a día iban dando cuenta de la trayectoria del cometa. El 27

de abril los diarios reclamaban una exhaustiva investigación debido a las siete personas que el día anterior habían muerto de un infarto. Muchos pensaban que esas muertes no habían sido simple casualidad sino que obedecían a los designios maléficos del cometa.

El día 18 de mayo, quizá el último día de la humanidad, la FORA había decretado una huelga general no sin antes prevenir que el Halley destruiría a los oligarcas y los burgueses pero no al proletariado combativo. **La Prensa**, instaló en su terraza un observatorio y la gente se apiñaba alrededor del edificio de Avenida de Mayo para saber las últimas novedades. En Palermo, muchas parejas hacían el amor sin preocuparse demasiado de que los demás las vieran, tan seguros estaban del fin del mundo. En Mataderos, se churrusqueó en forma gratuita gracias al matarife Alarcón quien prefirió que sus vacas perecieran antes que él. A todo esto el editorial de la revista **PBT** se despedía de sus lectores un tanto irónicamente: "Hoy por fin morimos todos! y de muy mala manera, pues la muerte por asfixia! es una muerte muy fea! En vista de que no pueden! celebrarse ya las fiestas! del Centenario, el gobierno que por nuestra dicha vela, va a firmar un decreto! a fin de que en esta fecha! tan infanta pueda el pueblo! morir a gusto! Decreta la apertura de los bancos! y da libertad completa! para que se saque de ellos! el dinero que se quiera".

Los minutos transcurrían tensos a la espera del temido choque. Cuando la noche llegó, **La Prensa** hizo sonar su sirena: el mundo aún seguía de pie. El país llegaría a festejar su centenario. ♦♦

DANIEL CHIROM





# EL ALFABETO DEL PODER

Con la realización en Buenos Aires de la III Asamblea Mundial de Educación de Adultos, la Argentina se ha reinsertado en la comunidad pedagógica internacional con el positivo saldo de compartir la reactualización de una problemática estrictamente ligada a los proyectos políticos.

## Maestros peruanos DESDE EL CAMPO POPULAR



Jornada de clausura en el Centro Cultural San Martín.

La problemática de los planes de alfabetización, cuya instrumentación es tema crucial en Latinoamérica, fue encarada en Perú a fines de la década del sesenta, y por sus resultados fue tomada como modelo en el resto del continente. Sobre la evolución de este proyecto opinaron dos educadores peruanos, Alejandro Cossianovich y Sigfredo Chiroque, miembros del Instituto de Pedagogía Popular de Lima.

—¿Cómo evolucionó el plan de alfabetización implementado durante la gestión de Velasco Alvarado?

—En principio, cabe aclarar que tradicionalmente la alfabetización era entendida en el Perú, como en el resto del continente, como una simple posibilidad de saber dibujar e interpretar el nombre y apellido. A partir de la reforma educativa, en el gobierno de Velasco se intentó asumir un nuevo planteamiento, a través del Programa de Alfabetización Integral, Alfim. Se buscaba con ello darle un carácter sociopolítico a este proceso: es decir, saber decodificar un grafo o una letra, pero, simultáneamente, saber también decodificar la realidad. Este proceso se frustró a mediados de la década del setenta. Posteriormente se regresó a los sistemas clásicos de alfabetización. Actualmente hay alrededor de 10.000 alfabetizadores, a los que se les paga seis dólares al mes. (Chiroque).

—¿Cuáles son los lineamientos eje para impulsar un plan de educación realmente popular?

—Un sistema en manos de la burguesía jamás va a poder implantar una edu-

cación popular. Pero paralelamente, en el campo popular, existe la necesidad de proponer y desarrollar alternativas reales. El objetivo debe ser la acumulación de experiencias, no sólo académicas, sino que apunten a una acumulación de poder popular con vistas a la preparación de cambios radicales en la sociedad peruana. (Cossianovich).

—¿Cómo encaró el gobierno de Alan García la problemática educativa?

—Yo diría que uno de los puntos débiles del nuevo régimen político peruano es la carencia de una propuesta educativa nacional suficientemente delineada. Se reivindica como un punto de referencia la reforma de Velasco, pero no vemos alternativas nuevas. (Chiroque).

—¿A qué atribuyen ustedes las fallencias en el plano educacional de los gobiernos "socialdemócratas" de América Latina?

—Ante la grave crisis económica de nuestros países, se entiende que la alternativa es el desarrollo. Así, al menos, se lo entendió en las décadas del cincuenta o sesenta, como una manera de incrementar la producción en términos parametrados, con la consecuente mejora aparente de algunas condiciones. Pero mantienen a nuestros países en su condición de dependencia, de dominación económica, política y cultural. La prioridad está dada a atender el estómago, para dejar el cerebro sin funcionar. Los proyectos educativos tienen que ver con la formación ideológica, política y social.

NORA LIA JABIF

## Adolfo López, de Nicaragua EN MEDIO DE LA AGRESION

La revolución nicaragüense no le interesa un hombre sumiso, domesticado, un hombre que no pueda aportar al proceso revolucionario, que no pueda hacer propuestas por el hecho de que el mayor logro de la Cruzada de Alfabetización es que los trabajadores cada día crecen en sus planteamientos, cada vez son más exigentes, más conscientes de su participación." Adolfo López es un "maestro de base", como él mismo se definió, graduado en la Universidad Nacional de Nicaragua y que actualmente se desempeña como Director General del Programa de Educación de Adultos de su país. En ese carácter presidió la delegación nicaragüense a la III Asamblea Mundial de Educación de Adultos, oportunidad en la que conversó con EL PERIODISTA.

—¿Cuáles son los aspectos de la educación popular que prioriza el gobierno de su país?

—Hay tres dimensiones de la educación popular: la primera es de carácter político, aspecto vital e importante para nosotros, pues definimos claramente que la principal tarea es la de servir a las grandes mayorías de la población atendiendo a sus intereses y reivindicaciones más urgentes. Otra dimensión es la investigativa, con cuyo desarrollo se produce la retroalimentación necesaria a partir de las observaciones de la realidad concreta, y esto también nos preocupa porque creemos que la educación debe responder, precisamente, a esas realidades. El otro aspecto es la comunicación popular, pues la educación de adultos

tiene que estar acompañada de mucho estímulo, mucho reconocimiento y un buen plan de difusión por todos los medios, radiales, televisivos y gráficos; éste es el rasgo más importante para nuestro programa, porque procuramos una alfabetización de carácter permanente.

—¿Cuál es su evaluación acerca de los resultados de la Cruzada Nacional de Alfabetización?

—Nosotros iniciamos la Cruzada inmediatamente después del triunfo de la revolución. En esa oportunidad hicimos un censo que nos mostró una tasa de analfabetismo de alrededor del 50% y se redujo luego al 12,6%. Este es un logro muy importante, pero tenemos muchas limitaciones fundamentalmente derivadas de la situación de agresión militar, pues las bandas mercenarias armadas y financiadas por los norteamericanos buscan impedir todo tipo de movilización popular y justamente la movilización de miles de alfabetizadores voluntarios es la principal característica de la Cruzada.

—¿Cómo se organiza la educación postalfabetización?

—Nuestro objetivo es ahora trabajar sobre los analfabetos residuales, los analfabetos por desuso que deben abandonar el programa por diversas razones. Aquí lo importante es la voluntad política, por ello se ha asignado la tarea a una estructura nacional, regional y zonal que dependen del Ministerio de Educación.

RUBEN LEVENBERG

## UNA PROPUESTA PENDIENTE

La III Asamblea Mundial de Educación de Adultos mostró que el campo de la educación no solamente es sensible al conjunto de los problemas nacionales e internacionales, sino también que ambas tienen expresiones específicas en el discurso y la práctica pedagógicas. Las relaciones entre países capitalistas y socialistas altamente desarrollados y los países dependientes; las contradicciones entre sectores y propuestas generadas por diversos intereses del propio capitalismo; las diversas concepciones que existen y pugnan en los organismos internacionales; los proyectos e ideas que se contradicen entre los grupos de educación de adultos de los países latinoamericanos y entre ellos y los gobiernos; los proyectos diferentes y antagónicos entre Estados Latinoamericanos, fueron elementos presentes en esta Asam-

blea. Pero este hecho —que por momentos fue pluralismo y en otros fragmentación— constituyó un elemento positivo en una etapa en que las tendencias a la centralización de concepciones y experiencias, cobra la fuerza del impulso que le imprimen los poderosos intereses de la derecha norteamericana, de los grandes monopolios privados que actúan en el campo educativo, de los teóricos de la sociedad postindustrial universalizadora de un modelo educativo subordinante para los países subdesarrollados y dependientes.

El llamamiento de los participantes latinoamericanos para que la educación popular aporte a la construcción de la paz pero en el marco de la justicia, la autodeterminación de los pueblos y la participación, la declaración del Taller de educación para la paz y los derechos humanos diri-

da al fortalecimiento de la vinculación de la educación con los movimientos sociales populares, las experiencias locales, nacionales y regionales y la tendencia al afianzamiento de redes regionales que atiendan los problemas derivados de la educación de adultos, así como la insistencia en una metodología que parta de lo específico y particular para abarcar luego a lo continental y universal, y el masivo apoyo a Nicaragua, marcaron algunas de las grandes líneas de esta Asamblea.

Quedaron pendientes algunos problemas. El tratamiento de la relación entre el movimiento popular latinoamericano de educación de adultos con los Estados no superó los clásicos planteos basistas, que no dan respuesta a las demandas de una etapa marcada —particularmente en la Argentina— por el avance de una política estatal de modernización capitalista con ca-

pacidad hegemónica, y siguieron estando casi ausentes propuestas vinculadas a la transformación de la educación de adultos derivada del sistema de educación formal.

Es de esperarse que el hecho mismo del encuentro haya impactado a los educadores populares latinoamericanos como para motivar una reflexión que abra perspectivas político-pedagógicas de una nueva discusión. Lo contrario amenaza con encerrar al movimiento de educación popular latinoamericano en la repetición de microexperiencias en algunos casos y en la absorción por el Estado en otros. Entretanto la Argentina se ha visto beneficiada con un evento que posibilitó su reconexión con un mundo de creación pedagógica del cual había estado ausente durante los últimos diez años.

ADRIANA PUIGGROS



## El francotirador

## GNOMO

Escribe Antonio Dal Masetto



**L**AS COSAS RARAS SIEMPRE OCURREN EN EL TRAMO DE LA CALLE SAN MARTIN QUE VA DESDE LA AVENIDA CORDOBA HASTA PARAGUAY. ES TARDE, MAS DE LAS DOS, LA HORA PROPICIA, YA SE SABE. EL HOMBRE CAMINA POR SAN MARTIN Y SOSPECHA. DE PRONTO, DESDE UNA DE LAS ALCANTARILLAS, ASOMA UNA MANO. DESPUES, OTRA MANO. UN PAR DE BRAZOS.

Finalmente, surge una forma vagamente humana, se arrastra, se incorpora. Es un enano, mucho menos que un enano. Es una cosa, casi menos que una cosa. Un gnomo. El gnomo mira al hombre con naturalidad y dice: "Me cansé de vivir allá". El hombre asiente. Quedan frente a frente, mirándose. Entonces, el hombre dice lo primero que se le ocurre: "¿Quiere tomar un café?" El gnomo acepta. Así que van hasta el Bar Verde, que está a la vuelta. Desde el mostrador, al verlos entrar, Kyung los mira de reajo, Carlos los mira de reajo, Luis los mira de reajo. Después, cada cual vuelve a lo suyo. A esta hora, por este lado de la ciudad, ya nadie se asombra de nada.

El gnomo es tomador de vino blanco. Apura el primer vaso y pide otro. Inmediatamente cuenta su historia. Al parecer, allá abajo, entrando por las alcantarillas, siguiendo por túneles y túneles, después de una larguísima travesía, se desemboca en una tierra que no es la que uno conoce acá arriba. Hay valle y montañas y cielo. Pero todo eso está en otra parte, está bajo tierra. El hombre escucha atentamente y no pide explicaciones. Resulta que el gnomo viene de una comarca de valles y colinas, donde sus paisanos siembran cereales y cosechan uva para hacer buen vino. Un lugar tranquilo e ideal—aclara el gnomo—de no haber sido por los monjes. "¿Qué monjes?" Más allá del valle, no lejos, hay una montaña alta y puntiaguda, en cuya cima, desde siempre, vivían los monjes. Habitaban un enorme castillo, que en realidad era una pequeña ciudad y ocupaba enteramente la cima. Los monjes eran numerosos, crueles y muy fuertes. Dominaban a la gente del valle y a la hora de la cosecha los campesinos se veían obligados a trepar por el único sendero, cargando con lo mejor que había producido la tierra. Entonces, en esa única oportunidad, los monjes les permitían ver la roca sagrada, en cuyo interior moraba el Dios. La roca estaba ubicada en el centro de la ciudadela. Era alta y piramidal y por numerosos agujeros brotaba humo permanentemente. Según aclaraban los monjes, lo que los campesinos subían hasta allá no era para ellos sino para el Dios.

El relato sigue. El hombre escucha, cada vez más interesado. Desde el mostrador, Kyung mira de reajo, Carlos mira de reajo, Luis mira de reajo. Durante años el gnomo había intentado hablar con su gente. Les había dicho que debían negarse, resistirse. Fue descubierto por los monjes. Lo apresaron y le cortaron una oreja. Pese a eso no desistió de su propósito. Lo capturaron nuevamente y le cortaron la otra oreja. Entonces huyó, cruzó el río y se refugió en los bosques. Desde ahí siguió mandando mensajes e incitando a su gente a que se rebelara. Hasta que una noche ocurrió algo. La tierra tembló, se oyó un gran estruendo y toda la gente del valle vio como la cima de la montaña estallaba.

"Boom", hace el gnomo. Kyung mira de reajo, Carlos mira de reajo, Luis mira de reajo. Durante días, allá arriba, no hubo más que fuego y humareda. Finalmente llovió y el humo se dispersó. Entonces pudieron ver que la ciudadela había desaparecido. El gnomo fue uno de los primeros que se animó a subir para ver qué había pasado. Donde había estado la cima de la montaña no quedaba más que un gran cráter aparentemente sin fondo. El gnomo, feliz de que las cosas se hubiesen arreglado de esa manera, bajó y festejó. Días después, sin embargo, advirtió que la gente había comenzado el lento ascenso, cargando, como lo hacía antes, con lo mejor de su cosecha. Corrió y preguntó qué estaban haciendo. Le contestaron que finalmente habían comprendido que los monjes eran realmente malvados, que los habían explotado desde siempre y que a partir de ahora rendirían puntualmente el tributo correspondiente al Dios de la montaña por haberlos liberado de ese flagelo.

"Eso me dijeron. Entonces comprendí que no había nada que hacer, que todo esfuerzo era inútil y decidí irme para siempre. ¿Usted qué hubiese hecho?" "No sé", contesta el hombre. Ve el vaso vacío del gnomo y pregunta: "¿Otro blanco?" El otro acepta. Desde el mostrador, Kyung mira de reajo, Carlos mira de reajo, Luis mira de reajo.

# EL DINERO ELECTRONICO

La inminente introducción a gran escala, en Francia, de un nuevo medio de pago acarreará importantes consecuencias en los sistemas financiero y monetario,

**U**nos doce millones de tarjetas de plástico provistas de un microprocesador serán lanzados este año en Francia como moneda de cambio, en reemplazo de cheques y billetes, con lo que ese país se convertirá en pionero del empleo en gran escala de la moneda electrónica. La tecnología que hace posible esta innovación es de origen francés: en 1974, el periodista Roland Moreno, de veintinueve años, tuvo la idea de sustituir la pequeña banda magnética de las tarjetas de crédito—relativamente poco confiables, no sólo por eventuales problemas de funcionamiento sino también porque su código secreto puede ser violado—por un microprocesador dotado de un código personal. Había nacido la "tarjeta con memoria", pasible de múltiples aplicaciones, desde la identificación personal—pasaporte, cédula, antecedentes médicos, grupo sanguíneo, etcétera— hasta las compras "a domicilio", con elección de la mercadería o el servicio a adquirir en la pantalla de una computadora hogareña y pago mediante la introducción de la tarjeta en una ranura del aparato.

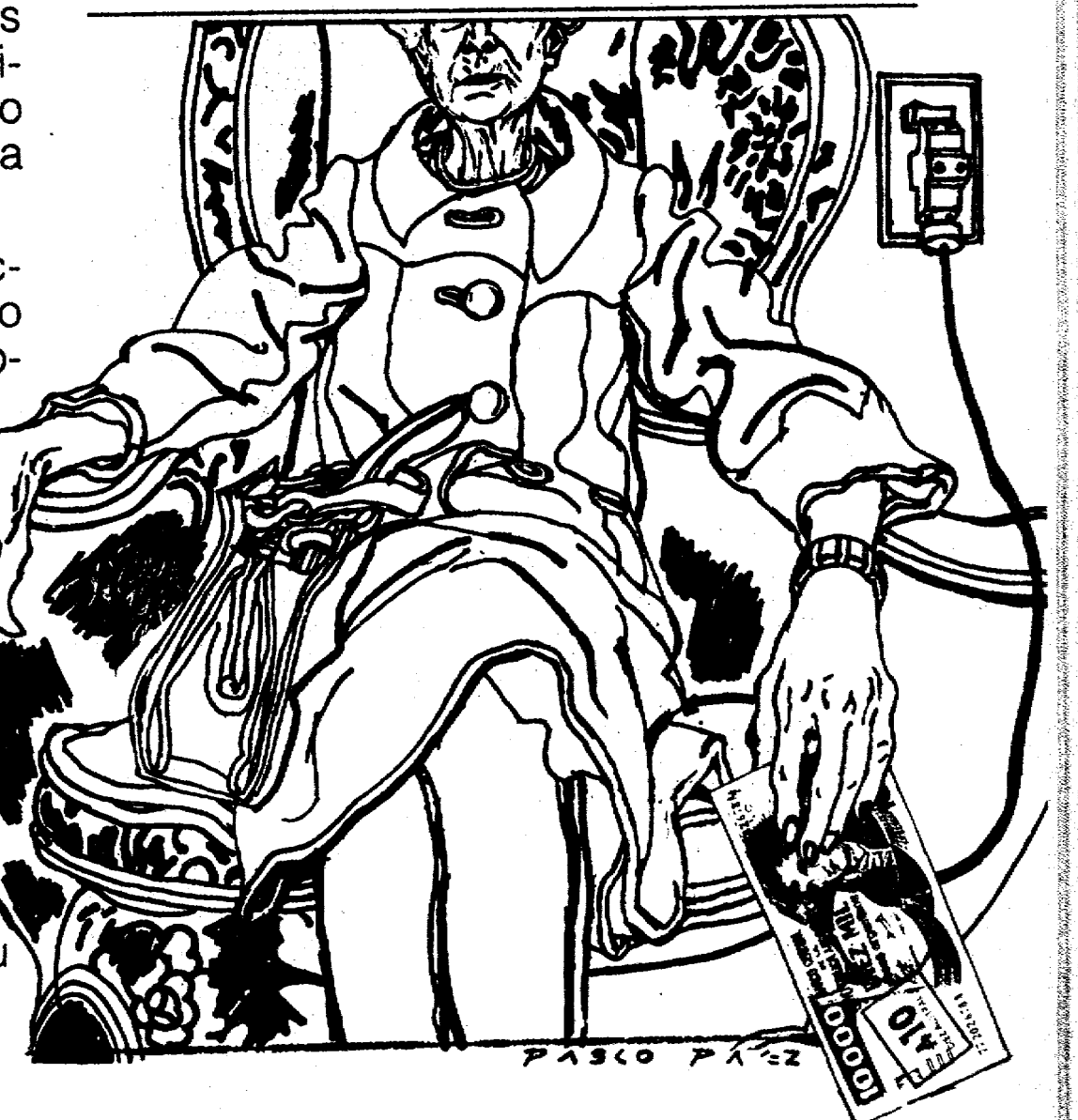
Los microprocesadores, surgidos hacia 1970, se sitúan en la base de la revolución tecnológica de los años ochenta, al punto de que algunos no vacilan en considerar su aporte tan importante como lo fue, en su momento, el de la máquina de vapor. Se trata, esencialmente, de un componente electrónico que, en un pequeñísimo volumen, representa el "órgano" central de una computadora: el procesador o unidad central de tratamiento lógico de la información. Está integrado por minúsculos circuitos electrónicos constituidos por transistores microscópicos, implantados en la superficie de una pastilla de silicio. Asociado con otros componentes electrónicos, como la unidad de memoria central o las unidades que administran la entrada y salida de datos, el microprocesador puede constituir una verdadera computadora en miniatura. A fines de la década del setenta se hizo posible—en gran medida gracias a los progresos de la técnica de microfotografía—montar los distintos órganos que integran una computadora en una única pastilla de silicio, con lo que el término "microprocesador" tendió a designar a la computadora en sí.

El microcircuito electrónico torna prácticamente imposible la lectura del código secreto de las tarjetas de moneda electrónica—sólo el terminal instalado en el banco es capaz de leer los datos—, por lo que los riesgos de robo y estafa se reducen al mínimo. Cada vez que el usuario presenta su tarjeta en la máquina receptora o terminal de un comercio, se establecerá un contacto con su cuenta bancaria, con lo cual el comerciante tendrá la seguridad de cobrar lo que vende—se elimina el problema de los cheques sin fondos—y verá simplificada su

contabilidad, en tanto que el cliente estará obligado a mantener su cuenta al día y ganará en comodidad, amén del ahorro de tiempo que el sistema supondrá para compradores y vendedores. Los bancos, entre otras ventajas, se beneficiarán con una disminución de los gastos de mantenimiento de las cuentas de cheques, lo cual es particularmente importante en Francia, donde una verdadera crisis del cheque empuja a las entidades bancarias a promover medios de pago menos costosos. Datos de 1982, por ejemplo, ya indicaban una emisión de 3.000 millones de cheques—un 15% más que en 1981—, cuyo costo de tratamiento unitario se aproximaba a los siete francos, contra un promedio estimado de un franco para la moneda electrónica. Esta circunstancia constituye, sin duda, un poderoso elemento de presión para la racionalización del sistema. De todos modos, el reemplazo no será total, al menos en un futuro próximo: se calcula que los cheques aún representarán, en 1990, entre un 65 y un 70% de los pagos.

La aplicación de este nuevo medio de pago—que también está siendo experimentado, aunque aún en forma limitada, en Estados Unidos, Japón, Italia y Noruega—acarreará considerables modificaciones en los planos financiero, monetario, industrial y social. Así, por ejemplo, en un sistema cuya política monetaria se basa—como la de todos los países desarrollados—en el control de la masa de moneda en circulación, no dejará de influir el previsible aumento de la velocidad de circulación de la moneda, un factor considerado hasta ahora como constante. Con respecto al consumidor, desaparecerán las ventajas de la tarjeta de crédito actual, que supone, de hecho, un pago diferido a treinta días sin intereses. Algunas organizaciones sindicales, por su parte, temen que la mayor automatización que implica el desarrollo de la moneda electrónica influya desfavorablemente en el empleo bancario, ya afectado por la instalación de las redes de cajeros automáticos.

ALICIA DI STASIO





# LA CAMISETA DEL DOLAR

Las polémicas tratativas entre el club Boca Juniors y la empresa Puma para la contratación de Menotti como DT, son la culminación de un proceso que viene de lejos y aún deparará muchas sorpresas al aficionado.

**S**e imagina usted a la fiel hinchada boquense alentando a su equipo al ritmo de una canción del venezolano José Luis Rodríguez, para que después la empresa Puma Internacional lance miles de placas al mercado discográfico con el escudo azul y oro en la tapa y el "Loco" Gatti promoció su compra en los avisos de la TV?

Ese podría ser el sueño del ex futbolista y ahora empresario Héctor Maselli (hijo), presidente de Puma Internacional, la firma que intenta utilizar a Boca como pantalla para imponer en el mercado la melosa voz del Puma Rodríguez y además efectuar buenos negocios en la compra y venta de futbolistas.

Claro que el sueño de Maselli sufrió un duro golpe el pasado domingo 1 de diciembre, cuando un grupo de hinchas boquenses —liderado por su autodenominado jefe, José Barrita, alias *El Abuelo*— desechó la onda romántica del venezolano para cantar al ritmo de la "popular" una canción cuya parte final pedía que se metieran "en el culo la plata de Puma".

Obviamente, no deberá ser ésta la clase de publicidad que Puma requiere de Boca, un club cuya hinchada está netamente identificada con el peronismo, pero cuyo presidente —Antonio Alegre— es un radical amigo del presidente Alfonsín y el vicepresidente Héctor Martínez Sosa vota por la UCD, en tanto otro de sus principales dirigentes —Carlos Heller, agredido por los hinchas aquel domingo— es un "independiente" con ideología de izquierda que parece molestar a más de uno.

Este intrincado panorama político —que nadie puede soslayar a la hora del análisis— se completa con el recientemente electo diputado radical Carlos Bello, "puntero" de la Boca, ex dirigente del club, conocido de la "barra brava" y hombre en quien la Asociación del Fútbol Argentino (AFA) tiene cifradas grandes esperanzas para que el Parlamento se preocupe por las empobrecidas finanzas de los clubes, beneficiándolos con un mayor porcentaje en las recaudaciones del Prode.

Así las cosas, con Boca también pobre —tanto que debió presentarse en concurso de acreedores para evitar la quiebra—, el intento de modernizar al fútbol con un proyecto empresarial encuentra serias resistencias: "De seguir así organizaremos corridas de toros en la Bombonera, siempre y cuando los toros no sean de Puma", ironizó el ex candidato a presidente de Boca, Luis Conde.

A diferencia de cuando compró para Boca a los jugadores Ramón Centurión, Rubén Gómez y Alfredo Graciani sin solicitar ninguna otra cosa a cambio, Puma —al ofrecer ahora un nuevo apoyo para la contratación de un técnico (el meneado caso Menotti) y otros tres futbolistas—, pidió además un porcentaje de las recaudaciones que supuestamente se incrementarían a partir de las nuevas figuras, como también otra parte del dinero que ingresaría al club



por la venta de los jóvenes surgidos de las divisiones inferiores.

La intervención de particulares en la compra y venta de jugadores —prohibida en los reglamentos de la AFA y declarada ilegal por Futbolistas Argentinos Agremiados (FAA)— tiene aquí, sin embargo, una historia de casi treinta años, que comenzó cuando en 1959 otro "Puma" —Alberto J. Armando, por entonces apenas aspirante a dirigente— compró al club Deportivo Español los pases de los jugadores Lugo y Garabal.

Del "fútbol-empresa" importado de Europa tras el "desastre" de Suecia se pasó en 1960 al denominado "fútbol-espectáculo", que tuvo su *revival* cuando en 1980 —en pleno auge de la "plata dulce"— Boca *bicicleteó* al mejor estilo de la "Patria Financiera" a fin de comprar a Diego Maradona y River lo siguió haciendo aterrizar un helicóptero en el Monumental para presentar a Mario Kempes.

El ideólogo de esta última operación, Rafael Aragón Cabrera, al presentarse con una lista opositora en las recientes elecciones de River —tal vez para mejorar con el fútbol la difícil situación de su empresa hotelera— acusó al actual presidente, Hugo Santilli, de haber negociado los tradicionales colores del club colocando a cambio una inscripción publicitaria en las camisetas.

Eso sí, Santilli, quien hace poco tiempo sostuvo que River debe ser manejado como la empresa Ford, se ufano de no haber aceptado cualquier publicidad a cambio de la supuesta traición: "River no se va a poner *Vino Maravilla*", aseguró Santilli el año pasado, aludiendo a la publicidad que por entonces ostentaba Boca en sus camisetas, obviamente dirigida a los sectores socioeconómicos más postergados a la hora del consumo.

Hoy, por mucho que les pese a los fanáticos, tanto Boca como River lucen en sus camisetas las mismas inscripciones de las

firmas Fate y Adidas, en tanto el resto de los clubes escoge según sus posibilidades, como le ocurrió a Nueva Chicago hace tres años, cuando no tuvo más remedio que publicitar a la Caja de Crédito de Villa Lugano al verse imposibilitado de pagar un préstamo que había solicitado.

Defensa y Justicia, el tradicional club de Florencio Varela recientemente ascendido a Primera B, llegó a cambiar los colores que lució en su camiseta durante 35 años, por el verde y amarillo de la empresa de transportes El Halcón, que financia su exitosa campaña.

En 1982, en el campeonato de la B, la empresa Previsión para el hogar puso en juego el trofeo "Amistad" cuando se enfrentaron Tigre y Deportivo Morón que promocionaban a esa firma en sus respectivas camisetas: el partido fue durísimo y dos jugadores fueron expulsados.

Uno de los casos más curiosos se registró en 1983, cuando el club All Boys cedió el manejo económico de su fútbol a la firma Tavella, prometiendo una devolución deportiva que jamás llegó a concretarse.

## AL MEJOR POSTOR

Tal vez seducidos por el éxito del modelo italiano —donde cada club cuenta con su firma auspiciante— algunos dirigentes locales sueñan con el "fútbol-empresa", en tanto el resto le teme profundamente al cambio, unos por atendibles cuestiones de tradición, pero otros porque verían afectados los intereses económicos que los mantienen en sus puestos.

El año pasado, su asesor letrado, Agricol de Bianchetti, consideró antirreglamentaria la intervención de particulares en la transferencia de futbolistas, pero luego la AFA prefirió no avanzar más en el tema, tal vez porque advirtió que en la actualidad muchos jugadores no pertenecen a sus

clubes, sino que son propiedad de los dirigentes o intermediarios.

Quizás por todo esto, nadie se escandalizó cuando Osvaldo Rivero, ex representante de Puma, comparó a los jugadores comprados por la empresa con los "caballos de carrera que tienen pedigree y no pueden fallar", al tiempo que admitió ser hinchas de Boca, pero aclarando que "en este negocio eso es lo de menos, yo tengo puesta la camiseta verde, la de los dólares".

Hace exactamente treinta años, Aristides "Cacho" Garibaldi, el número nueve del modesto equipo de barrio, Nahuel Athletic Club, era rematado en un escenario teatral, en subasta pública, luego de la quiebra producida tras el pedido de embargo contra el club por la empresa La Confianza SA, que era su principal acreedor.

"Observo que han venido representantes y apoderados de los clubes más poderosos de nuestro fútbol. Es que señores —decía esa noche el rematador— va a salir a la venta el lote más excepcional de los que han pasado por nuestras manos. Un verdadero fenómeno del arte futbolístico. ¡Un artifice del gol! Vean qué estampa, qué musculatura."

El autor de esta obra de ficción llamada **El centreforward murió al amanecer**, Agustín Cuzzani, propone hoy, para que "Cacho" Garibaldi deje de ser recordado, que "hagamos una cancha al costado para que se revienten a cadenas las hinchadas. Se podría cobrar una buena entrada y la pelea sería dirigida desde un helicóptero. También televisar el fútbol pero con libreto y todo mientras se levantan apuestas hasta tres minutos antes de que termine el partido. Hagamos un país exportador de jugadores. Construyamos una gran cabaña y exportemos jugadores bilingües". ¿No tendrá algo de razón? ♦♦

EZEQUIEL FERNANDEZ MOORES



# PALOMO CONTRA EL CUARTO REICH

El brillante humorista chileno cuenta, de paso en Buenos Aires, desde su viejo vínculo con Víctor Jara hasta el mal humor pinochetista.

El dibujante chileno José Palomo Fuentes, internacionalmente conocido como **Palomo**, no duda en definirse como "un cronista gráfico del humor de la vida, o sea de la vida" al ser entrevistado por EL PERIODISTA a su paso por Buenos Aires. Exiliado en México a partir del sangriento golpe de estado de septiembre de 1973, luego de doce años de destierro pudo volver a su país. Empero, la emoción del retorno no lo llevó a besar el suelo querido como un Papa, sino a "tomarme una jarra de vino blanco con chimoya".

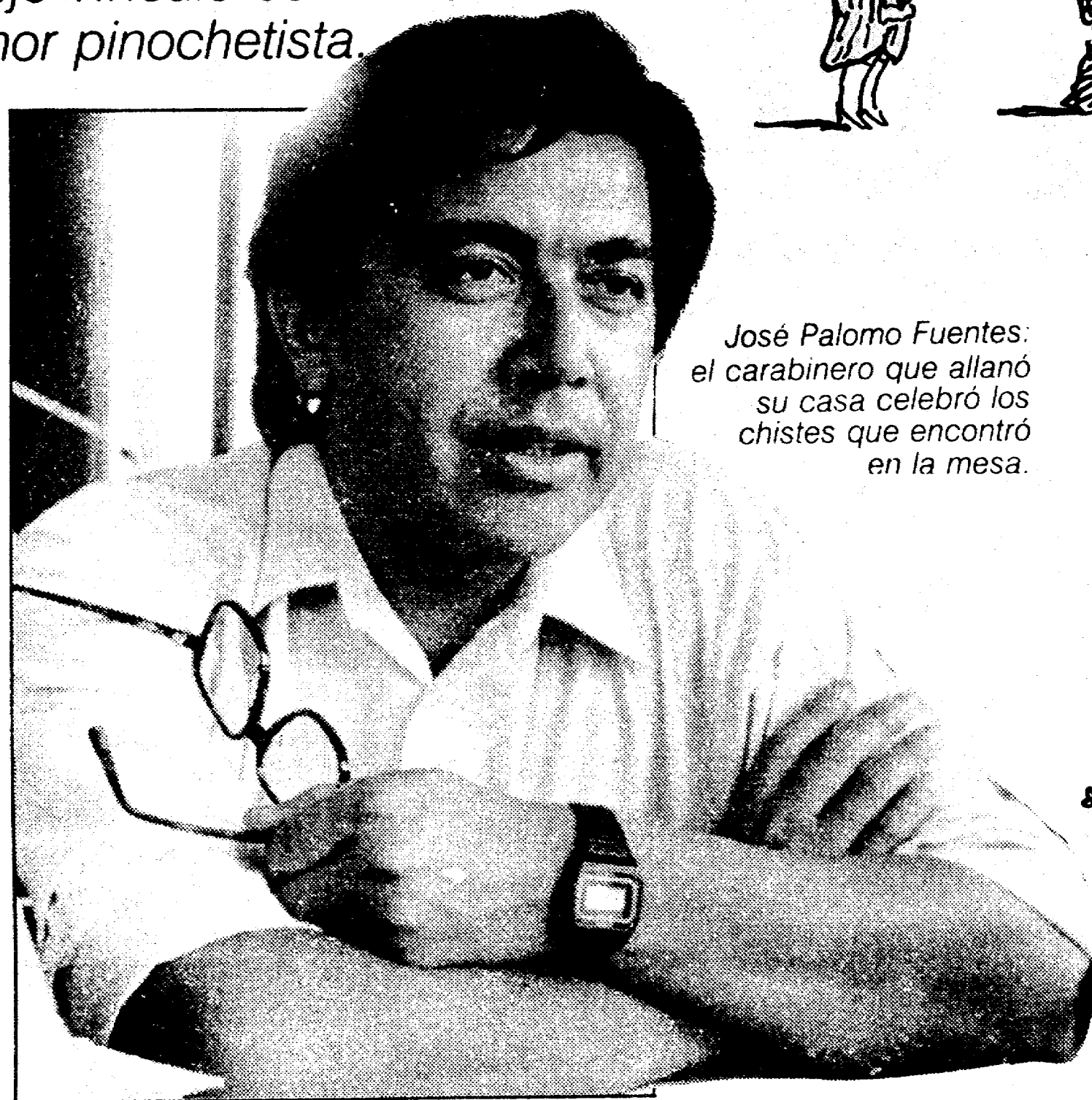
Nacido en Santiago de Chile el 22 de noviembre de 1943, en el populoso barrio de Quinta Normal -con su bosque similar al de Palermo-, observó desde niño las historietas vividas de millones de sirvientas, trabajadores, mapuches inmigrados a la capital y ejércitos de parejas y niños inventándose guiones de alegría dominiguera. Quizá desde entonces nace su devoción por Brueghel, "porque pintaba hermosamente escenas populares cuando todos pintaban a las cortes reales. Sus cuadros son como libros de historietas de la historia, de la vida", dice.

Hijo del tornero Bartolomé ("todo un nombre de metalúrgico"), un descendiente de andaluces que rápidamente debió convertirse en plomero al engrosar las listas negras patronales, Palomo ingresó de lleno al arte desde su tierna infancia: "Empecé pintando letreros de tela para las liquidaciones de los comercios del barrio".

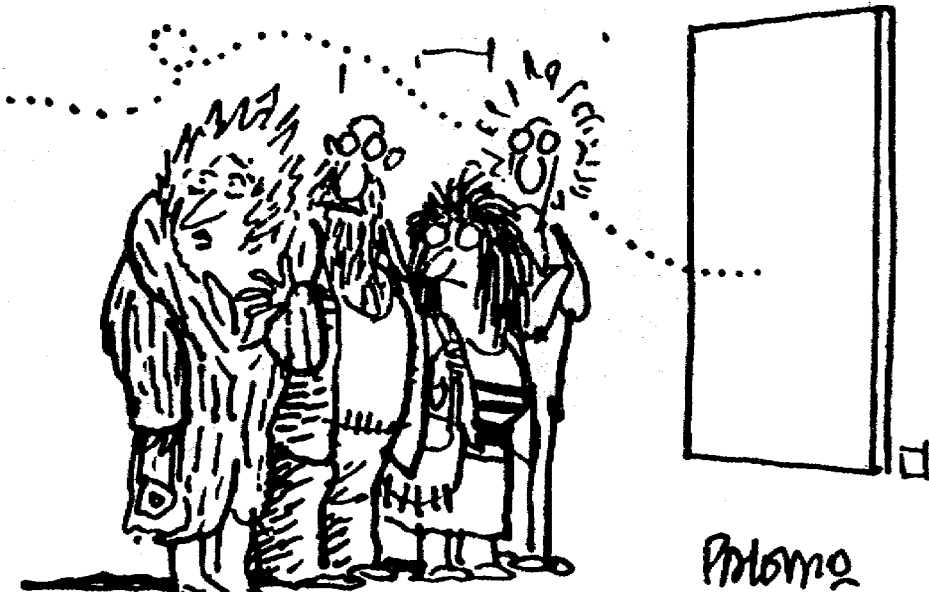
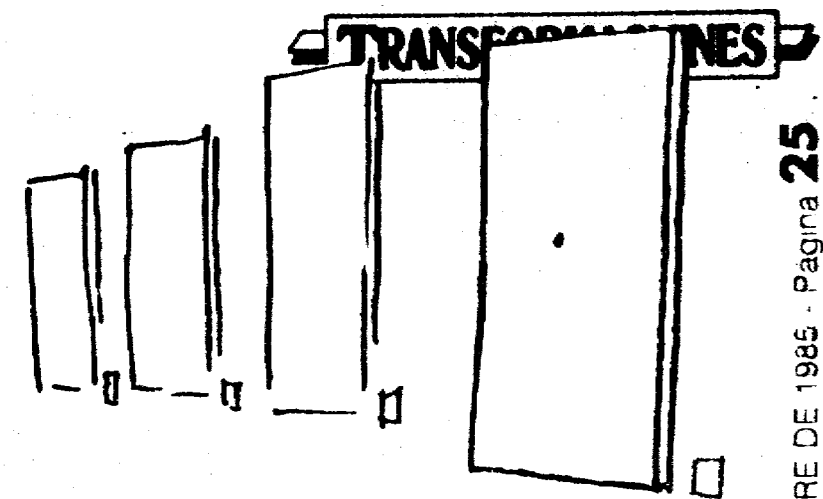
Mas Palomo -el mayor de seis hermanos- no se inició con Brueghel sino con la revista **El Peneca** (chilenismo por niño) para "cabritos" de cinco a quince años.

Nació su fervor por los "monitos" (caricaturas) y la historieta, "sobre todo las de temas marinos, con barcos fantasmas y piratas. **El Peneca** era más genuina, tenía mucho más que ver con nosotros como chilenos y americanos que el **Billiken** que venía de Buenos Aires, que era como reaccionario". El niño dibujante era pobre pero no ingenuo, y sus ojos de creador plástico desarrollaban un revelamiento veloz de las diferencias en la vida. "Había dibujos sosos en la prensa, pero había dibujantes como Coré que dibujaban con magia, sus líneas tenían como un más allá sugerente, misterioso". Y así llegaría a admirar a Divito, Fantasio, Oski, el Calé del "Buenos Aires en camiseta", Mazzone, Ianiro. Y aún no sale de su sorpresa de ser rodeado, en una mesa fraterna, "con vino y amistad, por Cascioli y todos los dibujantes de **Humor**". El niño de Quinta Normal haría carrera.

Recuerda su formación en escuelas experimentales "progresistas" y su secundaria en la de Educación Artística, hasta que, hacia los veinte años, su destino se entrevera con el del director teatral y cantautor Víctor Jara, "un bellissimo ser humano, amigo y maestro". En la Escuela de teatro de la Universidad de Chile, el Víctor aún no martirizado por la tropa pinochetista fue su profesor de dirección y su reclutador para el trabajo escenográfico en **The Knack**. El círculo de tiza caucasiiano (que dirigiera el "gran maestro" uruguayo Atahuaipa del



José Palomo Fuentes: el carabinero que allanó su casa celebró los chistes que encontró en la mesa.



Cioppo) y **Viet-Rock**. "Pero antes debía ganarme los porotos", afirma Palomo, que de los letreros pasó al dibujo "muy fiel" de puntas de flecha y huesos para el Instituto de Antropología.

Luego Palomo se "sumerge para siempre en el periodismo gráfico" y es solicitado desde cadenas "mormias" (ultraderecha, en el habla cotidiana de Chile) hasta medios izquierdistas como **Ultima Hora**, donde creó **Chambeco** para una tira que debía trazar "a mil por hora tras los resultados del fútbol, para una edición que se vendía a la salida de los estadios". Allí conoció a "monstruos de la noticia", como el Perro (Augusto) Olivares y el Chico (Mario) Díaz, el primero muerto junto a Salvador Allende, y el segundo de nostalgia en Buenos Aires. "Y al director, El Flaco (José Tohá), que no sabía cómo pagar los clichés de los dibujos" y que luego sería ministro del Interior de Allende. Hasta que el fatídico 11 de septiembre los carabineros allanan, bajo las bombas de aquel negro mediodía, el edificio donde vivía. "En mi mesa de trabajo había dejado una caricatura sobre los allanamientos militares a fábricas ocurridos en los días previos 'en busca de armas'. El vecino testigo me contaría después que uno de los 'pacos' dijo, por mí: 'qué ingenioso este gallo'."

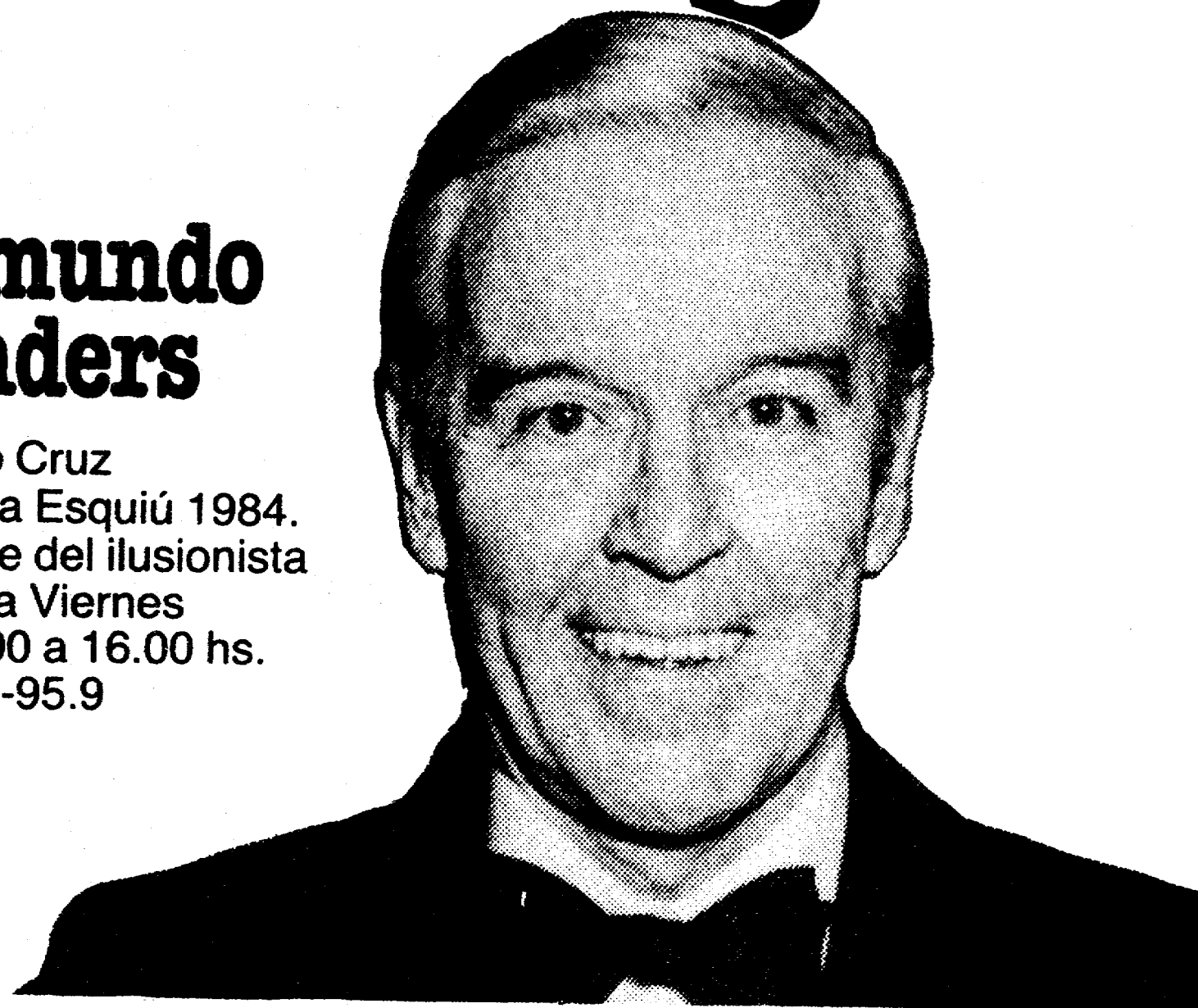
Ya en México, "estuve ocho meses sin que se me ocurriera ni un solo dibujo". Hasta que en la playa de Pichilingue, nombre de un barco que naufragó el siglo pasado con chilenos que iban a buscar oro a California, pergeñó una serie de títulos certeros, **El Cuarto Reich** que, en libro, circula en varios idiomas. "Trata sobre ridículos dictadores subdesarrollados bajo la doctrina de la seguridad nacional", dice Palomo, quien vio hace "poquito", en Santiago, a "medio millón de gentes sencillas cantando esperanzas apasionadamente meditadas".

JULIO HUASI

## Splendid es el lugar

de  
**Edmundo Sanders**

Premio Cruz de Plata Esquiú 1984.  
La tarde del ilusionista  
Lunes a Viernes  
de 12.00 a 16.00 hs.  
por FM-95.9



LR4 RADIO SPLENDID - Emisora Privada

am  
fm

990 KHz

95.9 MHz





## BUENOS AIRES CAPITAL DE LAS ARTES

# LA FIESTA DEL ENCUENTRO

Dialogar con las personalidades que dan forma a la cultura y que nutren el contenido imaginario y simbólico de nuestras vidas mediante el trámite irremplazable del arte, no es una costumbre corriente en ninguna parte del mundo. Pero lo es mucho menos en Argentina, donde largos años de clausura tornaron poco menos que impensable este tipo de contacto colectivo con individuos —valga la paradoja— tan nítidamente diferenciados por el destino que escogieron.

El Primer Encuentro Internacional de la Cultura Democrática termina con esa perfidia, al tiempo que ensaya un suceso de comunicación privilegiada y abre una modalidad que, entre otras cosas, vuelve a situar a Buenos Aires en un lugar que había perdido: el de la atención cultural. En la siguiente nota se observa y evalúa el acontecimiento y se analiza la gestión del promotor principal de este hecho, el secretario de Cultura de la Municipalidad de Buenos Aires, doctor Mario "Pacho" O'Donnell, en este caso apoyado por otro funcionario cuya obra al frente de la dirección del Centro Cultural General San Martín se muestra como ampliamente meritoria: Javier Torre.

La cobertura incluye una exclusiva. Casi de forma simultánea, en La Habana, Cuba, se citó a un congreso igualmente internacional de intelectuales y, en general, de gente de la cultura. Quien abrió ese cónclave fue el escritor Gabriel García Márquez, cuyo discurso, no carente de sabrosas observaciones, damos aquí en toda su extensión.

Este domingo culminará el desarrollo de las jornadas del Primer Encuentro Internacional de la Cultura Democrática que lleva el nombre **Buenos Aires Capital de las Artes** y que empezó hace dos semanas, el lunes 2 de diciembre. Una larga fila que se extendía más de una cuadra esperó pacientemente para ingresar a la sala A-B del Centro Cultural General San

Martín y presenciar el acto de apertura del Encuentro, en el cual se designaría a Astor Piazzolla ciudadano ilustre de Buenos Aires. Este acto fue cifra y clave en cuanto a las pautas que caracterizarían al Encuentro desde su inicio. La afluencia notable de público marcó una diferencia insoslayable con respecto al último gran acontecimiento cultural que vivió nuestra ciudad; todos recor-

dábamos perfectamente las salas semivacias del mismo Centro Cultural en ocasión de las tres jornadas en que sesionó el I Encuentro Internacional de Escritores auspiciado por la undécima Feria del Libro en el mes de abril de este año. Durante aquellos tres días se repitió ese curioso fenómeno vernáculo consistente en convocar a la cultura a gritos y luego condenarla al más impiadoso silencio. Pero volvamos a este Encuentro. A punto de concluir el acto de apertura, el doctor O'Donnell solicitó la complicidad del público presente para convencer a Piazzolla de tocar algún tema. De algún lado apareció algún bandoneón —como siempre ocurre en estos casos—, y el maestro, con una amplia sonrisa, expresó su renuencia a interpretar cualquier tema conocido, prefiriendo brindar alguna de sus nuevas composiciones, pese a algún sector de la concurrencia que solicitaba insistentemente **Adiós Nonino** o **Verano porteño**. Si la analogía es válida, podríamos decir que los responsables de este Encuentro no interpretaron tampoco **Adiós Nonino**, sino algo más nuevo y fresco, y no tocaron precisamente de oído. Hecho este último que tendría que insertarse con naturalidad en el espacio de la más crasa normalidad, pero es una excepción casi irreal si tenemos en cuenta que se concretó dentro de un medio en el cual campea la más alegre improvisación, y quienes de una u otra manera la alientan, para colmo de males, se enorgullecen de ella.

La nómina de participantes extranjeros fue vasta e irregular en varios sentidos, como es harto frecuente en estas ocasiones. Pero si uno de los elementos inherentes que comporta la dinámica cultural es acicatear el interés por aspectos o nombres poco o parcialmente conocidos, las presencias de Oleg Efremov, Jerzy Kawalerowicz, Gillo Pontecorvo o Jo-

sef Szajna, entre otros, lograron ampliamente este cometido. Se puso de relevancia, nuevamente, el indiscutible carácter universal de la cultura, precisamente en momentos en que desde algunos sectores se reclamaba la puesta en funcionamiento de una suerte de sectorización de índole trasnochadamente chauvinista. Los predicados esenciales de Efremov o la problemática estética de Kawalerowicz no se colocan a sideral distancia de las profundas preocupaciones de una Griselda Gambaro o de un Antonio Skármeta. Así como tampoco la columna vertebral de la cultura se encuentra exclusivamente en el continente latinoamericano, sino que tiene como escenario el mundo; no se alimenta sólo de posturas o ideologías, sino que se nutre de elementos contextuales más abarcadores que comportan necesariamente una totalización. Por supuesto que las figuras más esperadas fueron, precisamente, las más conocidas; nos ocuparemos brevemente de ellas y pecaremos —como también es habitual en estos casos— de una parcialidad que no es voluntaria, pero que resulta inevitable.

Bibí Andersson —fatalmente asimilada a la insignie *troupe* bergmaniana— interpretó en la sala Casacuberta del General San Martín la obra **Los acreedores**, de August Strindberg, en idioma original. No hubo prueba más palmaria que ésta acerca de lo que comentábamos con respecto a la universalidad del arte: la estatura actoral de la sueca y el grupo que la acompañó —Stefan Boehn, Tomas Bolne y Keve Hjelm— borrarán a fuerza de talento cualquier frontera idiomática. A esta altura de su carrera, Annie Girardot no precisa presentación ni consenso en cuanto a talento interpretativo se refiere; pero no resulta desdeñable destacar la estatura civil que exhibió desde su primera presentación en público



en el marco del Centro Cultural.

No dejó de recordar que durante la semana de cine francés realizada en Buenos Aires durante el proceso militar, había sido invitada, pero declinó tal honor por razones tan obvias como atendibles; al referirse a la tan controvertida película de Godard, *Je vous salue, Marie*, manifestó abiertamente que en Francia también se había vivido el problema de la censura católica, pero que fue "*felizmente superado*". Tajante, taxativa, discutible; pero envidiablemente clara y precisa. Del talentoso español Fernando Arrabal, radicado en París hace años, recordábamos sus famosas y virulentas obras pánicas tales como *Viva la muerte* o *La guerra de los mil años*; ha demostrado en este Encuentro que los años pasan, pero la revulsión exaltada se mantiene intacta; al fin y al cabo uno de sus característicos gritos de guerra - "*Todo lo humano es confuso*" - sigue tan vigente como cuando lo lanzó, en los convulsos años sesenta. También estuvo presente Nicanor Parra, después de treinta años de ausencia y todo su bagaje de genuina poesía; quizá su llegada sirva para volver a posar la mirada sobre su obra y comprobar definitivamente que es uno de los pocos grandes poetas vivos que quedan en América Latina.

Héctor Babenco, Jorge Edwards, Eduardo Galeano, Severo Sarduy, Antonio Skármeta, demasiadas figuras que por razones específicas de espacio no pueden ser analizadas con la minuciosidad que sus múltiples actividades hubieran merecido. Otro rasgo a destacar en este Encuentro ha sido el hecho de que, por una vez al menos, no se redujo la cultura a un terreno estrictamente literario o libresco. Los nombres y las presencias de Julio Bocca, Ana María Itelman, Iris Scacheri, Fernando Fer-

nán Gómez, Oscar Viale, por mencionar sólo a algunos, han dado claro testimonio de que el ballet, la cinematografía o la dramaturgia constituyen parte fundamental de un verdadero acervo cultural.

Hemos dejado para el final de estas líneas una mención de la figura del secretario de Cultura de la Municipalidad metropolitana, doctor Mario "Pacho" O'Donnell, un hombre que ha hecho correr ríos de tinta, ya desde su posición de funcionario, intelectual o figura pública. Sin duda uno de los hombres que más controversias ha generado en estos dos

años de gestión democrática. Sus polémicas con Kive Staiff tomaron estado público trascendiendo los ámbitos estrictamente culturales. Se lo acusó de divo, egocéntrico y dilapidador; cada iniciativa que sale de la Secretaría a su cargo recibe adhesiones y vituperios por partes iguales. Yo -y perdónese la crasa personalización contraviniendo todas las normas periodísticas que aconsejan calurosamente la utilización de la modesta y casi anónima primera persona del plural- no sé si es tan condenable que un secretario de Cultura sea polémico, máxime teniendo en

cuenta que estamos hablando de un país en el cual la cultura fue casi siempre el furgón de cola en el tren de todas las planificaciones gubernamentales.

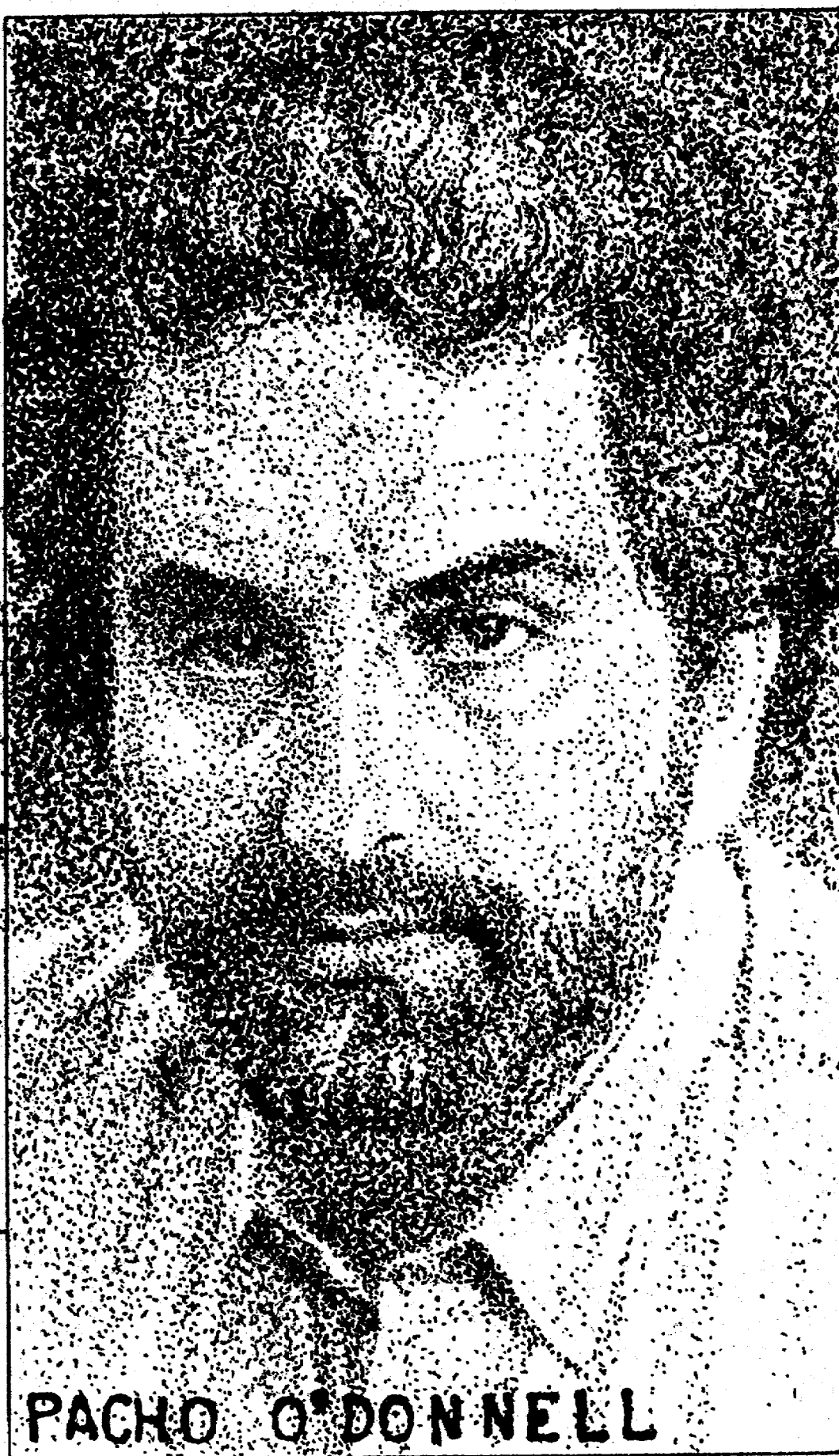
Algunos participantes extranjeros no arribaron en la fecha esperada por diversos problemas, otros nombres que figuraban en la carpeta que facilitó la Secretaría de Cultura no asistieron -el caso más destacado fue Mario Vargas Llosa. No se sabe a ciencia cierta cuánto le costó al municipio este Encuentro -en algún pasaje de esta cobertura EL PERIODISTA informa al respecto. Pero durante trece días Buenos

Aires fue algo muy parecido a lo que prometía el título de este Encuentro: capital de las artes. Y cuando decimos Buenos Aires queremos decir exactamente eso, Buenos Aires; incluyendo Mataderos, Balvanera, Parque Patricios o Villa Soldati; y no sólo el tramo de la calle Corrientes limitado entre Callao y Florida. Durante siete años, el solo pensar en esta posibilidad hubiera sido ingresar en el terreno de la más absurda utopía. Hoy es una realidad y un logro; más allá, mucho más allá, de vindicaciones o diatribas. ♦♦

OSVALDO GALLONE



EDUARDO GALEANO



PACHO O'DONNELL



ANTONIO SKÁRMETA



GILLO PONTECORVO



JORGE EDWARDS



MARIO VARGAS LLOSA

ILUSTRO: CUIPAK



LA GESTIÓN O'DONNELL

# PACHO EL MULTIPLE

*Elogiada y vilipendiada por partes iguales, la gestión del doctor Pacho O'Donnell, al frente de la Secretaría de Cultura de la Municipalidad de Buenos Aires, es una de las más controvertidas y polémicas de estos dos años de democracia. La contundencia de las cifras, la realidad de los proyectos y la repercusión de las iniciativas demuestran, pese a opiniones encontradas, que el ocio no figura entre las actividades del secretario.*

**H**ace alrededor de un año, quien escribe estas líneas titulaba una larga nota: "La política cultural es el patito lelo de este gobierno". En el copete del artículo se leían, entre otras cosas, "(...) sólo con buenas intenciones, nunca se llegó a ninguna parte: cultura no es la difusión de las bellas artes". No se escatimaban en el texto invectivas referidas al secretario de Cultura de la Municipalidad metropolitana, Pacho O'Donnell, en especial en cuanto al infructuoso intento de trasladar el teatro Colón a Villa Lugano, estimando los resultados de estas experiencias como rotundamente fallidos. Pero el otoño pasado, una experiencia personal coadyuvó a que

el enfoque de quien esto escribe se modificara en forma sustancial: un concierto ofrecido por la Camerata Bariloche en el Parque Centenario, organizado por la Municipalidad, reunió aproximadamente a 40.000 personas, cifra que no pudo menos que sumir en la estupefacción al autor. Los aplausos reiterados a las interpretaciones de Bach y Haëndel, la atención reverencial a cada una de las piezas ejecutadas, hablaban a las claras de un enfoque erróneo con el que hasta el momento se estaba juzgando la labor de la Secretaría a cargo de O'Donnell. El festival *Buenos Aires Rock & Pop* terminó de cerrar el círculo de la retractación: acaso por primera vez la Secretaría se atrevía a auspiciar ese vendaval de lo distinto y revulsivo que se llama Nina Hagen. Se imponía, pues, una evaluación real y justa de la gestión de O'Donnell.

Por ejemplo, la temporada de verano de espectáculos al aire libre que ofrece la Secretaría entre los meses de diciembre y abril de cada año, en cuanto a títulos, ha variado y crecido entre los años '77 y '83 en relación de 1 a 9. Los asistentes a esas funciones pasaron de 9.572 a 34.883; en 1984 ese mismo guarismo era abrumador: 262.269 concurrentes. El promedio de asistentes al

canzó una cifra inédita: 1.860 por función.

La información suministrada por la oficina de estadísticas de la Municipalidad es harto ilustrativa: en 1980 se ofrecieron 151 funciones en el teatro Colón, con 351.847 espectadores; en 1984 hubo 214 funciones, y el número de concurrentes fue de 456.421. La recaudación del mismo teatro en 1984 duplicó, a valores constantes, la de 1976. En el Teatro Municipal General San Martín las diferencias se acentuaron: en 1976 la recaudación fue tres veces menor que en 1984. El total de funciones que ofreció este

complejo teatral en 1976 fue de 1.617; en 1984 llegaron a 2.562. La cantidad de asistentes para esas funciones creció de 379.833 en 1976 a 824.874 en 1984. Otro tanto ocurrió con el Teatro Municipal Presidente Alvear: de los 75.952 espectadores de 1977 se llegó a 200.298 en 1984. En cuanto al Centro Cultural General San Martín, dirigido por Javier Torre, la cantidad de espectáculos ofrecidos en 1976 fue de 515, mientras que en 1984 trepó a 1.704; el público que respondió a estas convocatorias pasó de 105.892 a 389.787. Anotemos, finalmente y con el afán de no abrumar, que variaciones semejantes se registran en

## ¿RESUCITO MECENAS?

En los paneles de debate que se desarrollan en el marco del Primer Encuentro Internacional de las Artes se insinúa un tema que sin embargo se soslaya a menudo en Argentina: el mecenazgo en la cultura. La *sponsorización* es una modalidad cada vez más válida para la divulgación de hechos culturales, en medio de una crisis económica acuciante en el orden internacional y en una sociedad a la que le cuesta reconocer el papel

transformador y dinámico de la cultura. En países como los Estados Unidos, donde prevalece, al menos en buena parte del orden económico un criterio tradicionalmente liberal, la difusión del producto artístico e intelectual depende en un noventa por ciento del discutido sistema de *sponsors*, suerte de animadores culturales privados. En Argentina, país que por supuesto no escapa—ni mucho menos— a los trastornos que agitan hoy al mundo, se desarrolla ahora un encuentro internacional de envergadura, y sus organizadores aseguran que no salió ni un austral de fondos oficiales. ¿Vamos hacia alguna forma de mece-

todas las áreas de la Secretaría de Cultura, desde la consulta de obras en bibliotecas municipales hasta el número de visitantes que se acerca al Planetario Galileo Galilei.

La evidencia de estas cifras exime de todo comentario adicional. Pero no sólo han crecido las actividades en las instituciones ya existentes, sino que se incorporaron nuevos organismos tales como el Centro de Divulgación Musical, dirigido por Ariel Ramírez y que llega a todos los colegios primarios de la Capital. Y se destacan nítidamente dos nuevos programas: el que atañe a los centros culturales en los barrios porteños, y el de sindicatos y fábricas. Dieciocho barrios, desde Mataderos hasta Villa Urquiza, poseen su propio centro cultural, donde se dan cita personalidades de la talla de Inda Ledesma o se realizan las más diversas actividades, desde peñas folklóricas hasta talleres literarios. El total de inscriptos en los centros supera ya la cifra de 14.700 socios, y el total de asistentes a los programas alcanza a 80.000 personas.

El programa cultural en sindicatos y fábricas, a cargo de Héctor Aragonés, propone acercar a los lugares de trabajo las diversas expresiones que componen el mosaico cultural, y han adherido al mismo treinta sindicatos, entre los cuales se encuentran SMATA, ATE, FOETRA y APBA. El programa llega a más de 850.000 afiliados.

Se convendrá con quien esto escribe que no hay mejor equivocado que el que reconoce su error. El doctor Pacho O'Donnell es, sin lugar a dudas, uno de los funcionarios más dinámicos e imaginativos que ha convocado el presidente Alfonsín.

MARCELO A. MORENO

nazgo? ¿Será ésta la intención "renacentista" de las autoridades culturales de la Municipalidad? Sería precipitado aventurar una respuesta afirmativa, pero lo cierto es que esta vez el mecenazgo fue coprotagonista. Una veintena de empresas aliviaron el presupuesto, declaradamente magro, de la Municipalidad de Buenos Aires, y ellas son: *Aerolíneas Argentinas, Llorente SA, Mekro SA, Bodegas López, Químicos Romek, Wellon SA, Coca Cola, Florería Real, Club de las Naciones y Party*, y los hoteles *Sheraton, Bisonte, Crillón, Presidente, Claridge, Plaza, Panamericano, Shelton, Posta Carretas, Regente y Colón*.



# ENCUENTRO DE INTELLECTUALES PALABRAS PARA UN NUEVO MILENIO

escribe  
GABRIEL GARCÍA MARQUEZ

El texto que sigue fue leído en La Habana la semana pasada con motivo del encuentro de intelectuales que tuvo lugar en Cuba.

**S**iempre me he preguntado para qué sirven los encuentros de intelectuales. Aparte de los muy escasos que han tenido una significación histórica real en nuestro tiempo, como el que tuvo lugar en Valencia de España en 1936, la mayoría no pasan de ser simples entretenimientos de salón. Sin embargo, sorprende que se celebren tantos, y cada vez en número mayor, más concurridos y costosos a medida que se recrudece la crisis mundial. Un premio Nobel de Literatura asegura haber recibido en lo que va del año casi dos mil invitaciones a congresos de escritores, festivales de arte, coloquios, seminarios de toda índole: más de tres diarios en sitios dispersos

del mundo entero. Hay un congreso institucional, de frecuencia constante y con todos los gastos pagados, cuyas reuniones se suceden cada año en treinta y un lugares distintos, algunos tan apetecibles como Roma o Adelaida, o tan sorprendentes como Stavanger o Yverdon, o en algunos que más bien parecen desafíos de crucigramas, como Polyphenix o Knokke. Son tantos, en fin, y sobre tantos y tan variados temas, que el año pasado se celebró en el castillo de Mouiden, en Amsterdam, un congreso mundial de organizadores de congresos de poesía. No es inverosímil: un intelectual complaciente podría nacer dentro de un congreso, y seguir creciendo y madurándose en otros con-

gresos sucesivos, sin más pausas que las necesarias para trasladarse del uno al otro, hasta morir de una buena vejez en su congreso final.

Sin embargo, tal vez sea ya demasiado tarde para tratar de interrumpir esta costumbre que los artesanos de la cultura arrastramos a través de la historia desde que Píndaro ganó los juegos olímpicos. Eran unos tiempos en que el cuerpo y el espíritu andaban mejor avenidos que ahora, de modo que las voces de los bardos eran tan apreciadas en los estadios como las hazañas de los atletas.

Ya los romanos, desde el 508 antes de Cristo, debieron vislumbrar que el abuso de los juegos era su peligro mayor, pues por aquellos años instauraron los juegos seculares, y más tarde los juegos terentinos, que se celebraban con una periodicidad ejemplar para hoy: cada cien o cada ciento tres años.

Congresos de cultura, ya en la Edad Media, lo eran también los debates y torneos de juglares, luego los de los trovadores y más tarde los de juglares y trovadores, a la vez, con los cuales se inició una tradición que todavía sufrimos a menudo: empezaban en juegos y terminaban en pleitos. Pero también alcanzaron tal esplendor, que bajo el reinado de Luis XIV se inauguraban con un banquete colosal, cuya evocación aquí —lo juro— no pretende ser una sugerencia velada: se servían diecinueve bueyes, tres mil pasteles y más de doscientas barricas de vino.

La culminación de este concierto de juglares y trovadores fueron los juegos florales de Toulouse, el más antiguo y persistente de los encuentros poéticos —modelo de continuidad— instaurado hace seiscientos sesenta años. Su fundadora, Clemencia Isaura, fue una mujer inteligente, emprendedora, bella y generosa cuya única falla parece ser que no existió nunca: quizás fue una invención pura de siete trovadores que crearon el certamen en un esfuerzo por impedir la extensión de la poesía provenzal. Pero su inexistencia misma es una prueba más del poder creador de la poesía, pues en Toulouse hay una tumba de Clemencia Isaura en la iglesia de la Dorada, y una calle

con su nombre y un monumento a su memoria.

Dicho esto, tenemos derecho a preguntarnos: ¿Que hacemos aquí? Y sobre todo: ¿Qué hago yo encaramado en esta percha de honor, yo que siempre he considerado los discursos como el más terrorífico de los compromisos humanos? No me atrevo a sugerir una respuesta, pero sí una propuesta: estemos aquí para tratar de que un encuentro de intelectuales tenga lo que la inmensa mayoría de ellos no ha tenido: utilidad práctica y continuidad.

Para empezar, hay algo que lo distingue. Además de escritores, pintores, músicos, sociólogos, historiadores, hay en este encuentro un grupo de científicos esclarecidos. Es decir: nos hemos atrevido a desafiar el contubernio tan temido de las ciencias y las artes. A mezclar en un mismo crisol a los que todavía confiamos en la clarividencia de los presagios, y los que sólo creen en las verdades verificables —la muy antigua adversidad entre la inspiración y la experiencia, entre el instinto y la razón. Saint John-Perse, en su memorable discurso del premio Nobel, derrotó este falso dilema con una sola frase. *"Tanto en el científico como en el poeta —dijo—, hay que honrar el desinterés del pensamiento. Que al menos aquí no sigan siendo considerados como hermanos enemigos, pues la interrogación de ambos es la misma sobre un mismo abismo"*.

La idea de que la ciencia sólo concierne a los científicos, es tan anticientífica como es antipoético pretender que la poesía sólo concierne a los poetas. En ese sentido, el nombre de la UNESCO —Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura— arrastra por el mundo una grave inexactitud, dando por hecho que las tres cosas son distintas, cuando en realidad todas son una sola. Pues la cultura es la fuerza totalizadora de la creación: el aprovechamiento social de la inteligencia humana. O como lo dijo Jack Lang sin más vueltas: *"La cultura es todo"*. Bienvenidos, pues: bienvenidos todos juntos a la casa de todos.

No me atrevo a sugerir nada más que algunos motivos de reflexión para estos tres días de retiros espiritua-





les. Me atrevo a recordarles en primer término, algo que quizás ustedes recuerdan de sobra: que cualquier decisión a mediano plazo que se tome en estos tiempos de postrimerías, es ya una decisión para el siglo XXI. Sin embargo, latinoamericanos y caribes nos acercamos a él con la sensación desoladora de habernos saltado el siglo XX: lo hemos padecido sin vivirlo. Medio mundo celebrará el amanecer del año 2001 como una culminación milenaria, mientras nosotros empezamos apenas a vislumbrar los beneficios de la revolución industrial.

Los niños que hoy están en la escuela primaria preparándose para regir nuestros destinos en la centuria venidera, siguen condenados a contar con los dedos de la mano, como los contabilistas de la remota antigüedad, mientras ya existen computadoras capaces de hacer cien mil operaciones aritméticas por segundo.

En cambio hemos perdido en cien años las mejores virtudes humanas del siglo XIX: el idealismo febril y la prioridad de los sentimientos: el gusto del amor.

En algún momento del próximo milenio, la genética vislumbrará la eternidad de la vida humana como una realidad posible, la inteligencia electrónica sonará con la aventura química de escribir una nueva Iliada, y en su casa de la Luna habrá una pareja de enamorados de Ohio o de Ucrania, abrumados por la nostalgia, que se amarán en jardines de vidrio a la luz de la Tierra. La América Latina y el Caribe, en cambio, parecen condenados a la servidumbre del presente: los desmadres telúricos, los cataclismos políticos y sociales, las urgencias inmediatas de la vida diaria, de las dependencias de toda índole, de la pobreza y la injusticia, no nos han dejado mucho tiempo para asimilar las lecciones del pasado ni pensar en el futuro. El escritor argentino Rodolfo Terragno ha hecho la síntesis de este drama: "Somos usuarios de rayos X y transistores, tubos catódicos y memorias electrónicas, pero no hemos incorporado los fundamentos de la cultura contemporánea a nuestra propia cultura".

Por fortuna, la reserva determinante de la América Latina y el Caribe es una energía capaz de mover el mundo: la peligrosa memoria de nuestros pueblos. Es un inmenso patrimonio cultural anterior a toda materia prima, una materia primaria de carácter múltiple que acompaña cada paso de

nuestras vidas. Es una cultura de resistencia que se expresa en los escondrijos del lenguaje en las vírgenes mulatas —nuestras patronas artesanales—, verdaderos milagros del pueblo en contra del poder clerical colonizador. Es una cultura de la solidaridad, que se expresa ante los excesos criminales de nuestra naturaleza indómita, o en la insurgencia de los pueblos por su identidad y soberanía. Es una cultura de protesta en los rostros indígenas de los ángeles artesanales de nuestros templos, o en la música de las nieves perpetuas, que trata de conjurar con la nostalgia los sordos poderes de la muerte. Es una cultura de la vida cotidiana que se expresa en la imaginación de la cocina, del modo de vestir, de la superstición creativa, de las liturgias íntimas del amor. Es una cultura de fiesta, de transgresión, de misterio, que rompe la camisa de fuerza de la realidad, y reconcilia por fin al raciocinio y la imaginación, la palabra y el gesto, y demuestra de hecho que no hay concepto que tarde o temprano no sea rebasado por la vida.

Esta es la fuerza de nuestro retraso. Una energía de novedad y belleza que nos pertenece por completo y con la cual nos bastamos de nosotros mismos, que no podrá ser domesticada ni por la voracidad imperial, ni por la brutalidad del opresor interno, ni siquiera por nuestros propios miedos inmemoriales de traducir en palabras los sueños más recónditos. Hasta la revolución misma es una obra cultural, la expresión total de una vocación y una capacidad creadoras que justifican y exigen de todos nosotros una profunda confianza en el porvenir.

Este sería algo más que uno más de los tantos encuentros que ocurren a diario en el mundo, si logramos vislumbrar al menos nuevas formas de organización práctica para canalizar el aluvión irresistible de la creatividad de nuestros pueblos, el intercambio real y la solidaridad entre nuestros creadores, una continuidad histórica y una más amplia y profunda utilidad social de la creación intelectual, el más misterioso y solitario de los oficios humanos. Sería, en fin, un aporte decisivo a la inaplazable determinación política de saltar por encima de cinco siglos ajenos, y de entrar pisando firme, con un horizonte milenario, en el milenio inminente.

Cedido en exclusividad a EL PERIODISTA por Prensa Latina.

## CARISMAS LA GIRARDOT Y SUS VECINAS

La célebre actriz francesa Annie Girardot, protagonista de un clásico como fue **Rocco y sus hermanos** y de más de medio centenar de ricas comedias, fue agasajada por el público del barrio de Saavedra. La crónica detalla ese encuentro.



Vino, vio y venció. Annie Girardot —envidiables cincuenta y cinco años— llegó al Centro Cultural Saavedra acompañada de Magdalena Ruiz Guiñazú. Una hora de demora, que queda olvidada cuando ella avanza con la misma mirada luminosa de *Vivir por vivir*, con una eterna sonrisa escandalosamente sincera. Las trescientas personas que la esperan —el barrio está de fiesta— se arremolinan a su alrededor. Todos, sin excepción, están vestidos de riguroso domingo (aunque no sea domingo, pero hay un clima de encuentro ritual).

No es exagerado afirmar que hay ojos sorprendentemente húmedos, como los de aquel señor sesentón de impecable traje que la sigue atentamente desde un rincón de la platea. Los coordinadores del "Plan cultural de barrios" entregan a cada asistente un papel en blanco, para volcar allí sus preguntas. Annie gesticula, regala una interpretación magistral de un texto que fue escrito especialmente para ella. Desde los balcones de un primer piso, un grupo de estudiantes de teatro paladea cada detalle de esa clase de actua-

ción, en la que ella se define, desenfadada y pícaro, como "plena de esperanza, plena de contradicciones, plena de vida... plena de trasero", entre otras plenitudes. El reportaje colectivo comienza, y Magdalena Ruiz Guiñazú, que oficia de intérprete, aporta lo suyo. Le recuerda a la Girardot su film *Morir de amor*. Suspiro colectivo de las mujeres de treinta para arriba. Los pocos hombres asistentes (ochenta por ciento de concurrencia femenina) son presencia calificada. No suspiran, pero admiran, aman en silencio. Un hombrecito se desliza para entregar un sobre cuidadosamente cerrado. ¿Una declaración de amor? En todo caso, quedará como un secreto entre dos. La actriz se entusiasma y comienza a evocar la historia de la película, en realidad, la historia de una transgresión: una treintañera enamorada de un adolescente, y acusada por corrupción de menores. "Esa historia fue real, y el juez todavía vive. La gente mala es terrible —dice— porque no termina de morir nunca". Aplauso general. También hay espacio para el recuerdo del coprotagonista. "Lo vi entre la

gente de la producción y dije: ¡Es él! ¡No podía ser otro!"

La memoria del *coup d'état* da paso a más anécdotas: la aventura de reapertura del teatro Casino de París. "Invité al 'tout Paris' —rememora— y no vino nadie, sólo las chicas del Folies Bergères, que pensaron que se les venía la competencia. Mis amigos, críticos, escritores, actores, no quisieron venir. Pensaron que estaba loca. Que había decidido dedicarme al cabaret. Todavía me duele un poco lo que me hicieron... pero ya me va doliendo menos".

La charla continúa. Por supuesto, se habla de Godard y de su *Je vous salue, Marie*. "No vi la película —dice— pero los actores no tendrían que filmar más con Godard. Tuvo una época brillante, pero ya no es el mismo. En París, la película pasó sin pena ni gloria. No entiendo por qué tanto escándalo. El que quiera verla que la vea. El que no, que se abstenga. ¿Acaso yo le digo a un cura qué es lo que él puede hacer y qué es lo que le está prohibido?" Alguien le pregunta si "se siente un poquito más arriba que los demás, al ser tan famosa". "Me siento un poquito más arriba en este momento, porque estoy subida a una tarima". Risas, y la corroboración, una vez más, de que Girardot se define por su talento, pero, mucho más, por su apabullante calidez y por cierta melancolía que se mezcla con un "brillo interior", y que la hace increíblemente humana.

A la hora de las despedidas, el estoicismo se impone para firmar trescientos autógrafos, sin abandonar la sonrisa. Una señora del barrio enarbola la firma como un trofeo codiciado. Otra suspira preocupada, casi maternal: "pobrecita, me la van a asfixiar. Debe estar tan cansada. Me imagino que le convidarán alguna 'cosita para picar'".

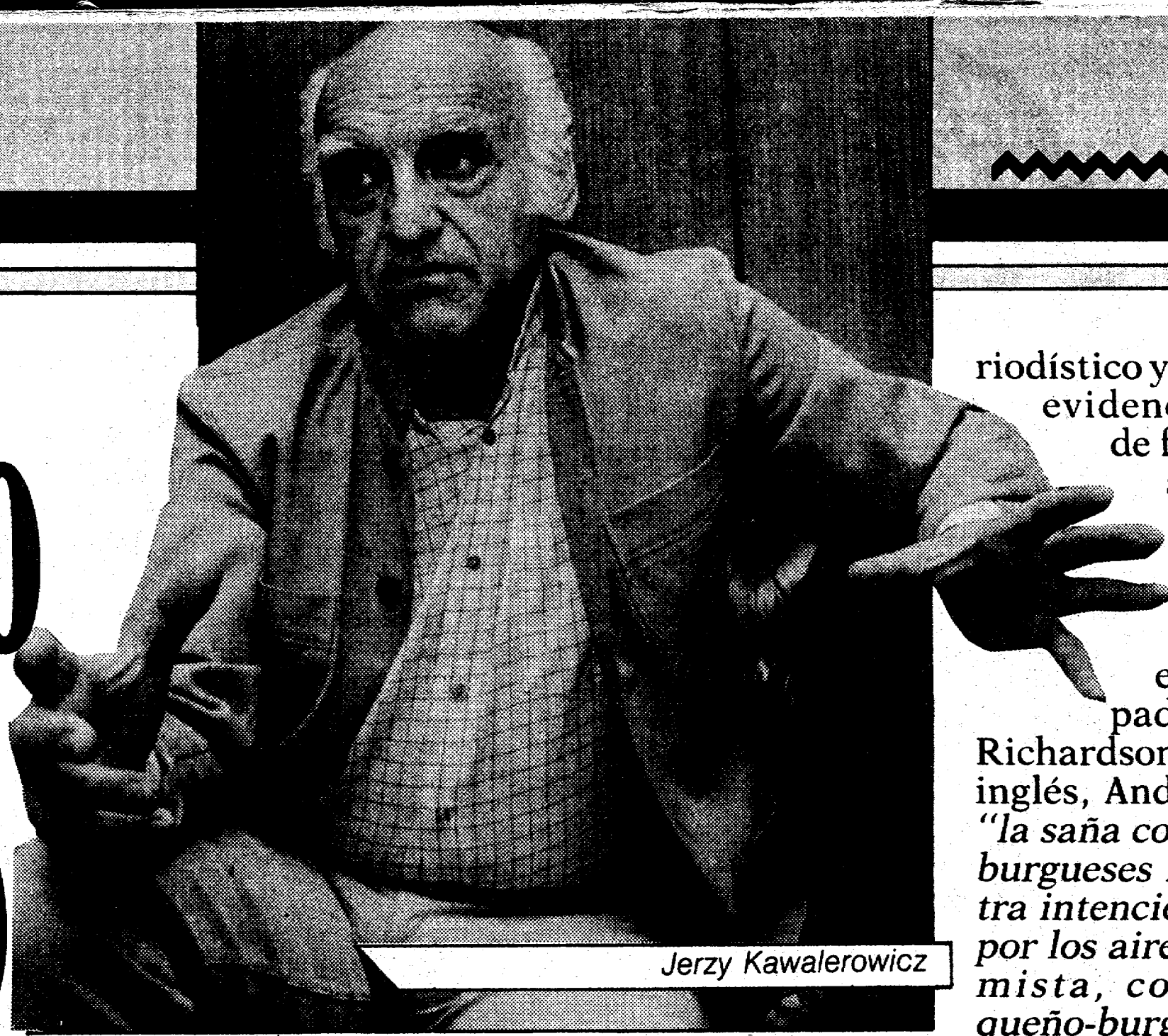
Afuera, la noche porteña aguarda a una Girardot que quiere bailar tango, para que el triunfo sea total.

NORA LIA JABIF





# EL CINE: KAWALEROWICZ & ANDERSON CUENTOS DE UN POLACO ORTODOXO PARA UN INGLES DESESPERADO



Jerzy Kawalerowicz

El film es una forma de arte propia del siglo XXI. La era audiovisual está dando aún hoy sus primeros pasos. Que no quepa duda alguna: el futuro del cine es ilimitado." El juicio categórico de Jerzy Kawalerowicz —polaco, 62 años, obviamente cineasta— contrastó con el de su par británico Lindsay Anderson. "El cine desaparecerá en medio de una creciente deshumanización, cuyas coordenadas pasarán por la sofisticación técnica", arguyó. "Creo en esto, aunque no lo espero." Las disímiles opiniones de estos dos creadores jalonaron la primera parte de las jornadas Buenos Aires, Capital de las Artes. Los cinéfilos, de parabienes. Por allí anduvo también el brasileño Ruy Guerra, el único latinoamericano, cuya intención de "rescatar la utopía" contrastó notoriamente con la desesperanza trasuntada por Anderson. La primera decepción: la ausencia del talentoso Kiklos Jancsó, quien luego de múltiples demoras llegó al país el lunes 9. Pese a ese vacío momentáneo, cientos de espectadores se extasiaron —en la sala A-B del Centro Cultural San Martín— con la proyección de *Los desesperados*.

En el número 788 de *Les lettres françaises*, los críticos cinematográficos Michel Carpdénac y Paul Thirard

escribían: "Sabemos que Polonia figura hoy, en 1959, a la vanguardia de los países socialistas en materia de arte; que su cinematografía está llevando a cabo los más originales y apasionantes experimentos; que sus realizadores no temen a las fórmulas ni a los guiones más audaces. Los que vayan a ver un film —cualquiera— de Jerzy Kawalerowicz, comprenderán esto". Campechano, a horcajadas entre el inglés y su italiano de película neorrealista, el cineasta polaco afirma "descreer de la existencia de vanguardia alguna. Tal vez hacia fines de los años cincuenta nos constituimos en algo semejante, en virtud de una característica fundacional de nuestro cine: la figura trascendente siempre es el director, nunca el productor ni el mecenas. Tanto entonces como hoy, los cineastas suelen ser asimismo coguionistas, un signo característico de la escuela polaca".

Kawalerowicz fue uno de los primeros en superar el dogma del realismo socialista en materia de cine. "Si bien mis primeros films (*El molino de la aldea*, el díptico compuesto por *Celulosa* y *Bajo la estrella fría*) fueron definidos en toda Europa como neorrealistas, esto se debía más a una circunstancia histórica que a una elección consciente. Había terminado la guerra, los me-

dios económicos eran niños y los actores profesionales brillaban por su ausencia." Su sexto trabajo, *Tren nocturno* (1959) —proyectado en el San Martín la noche del jueves 5— le deparó numerosas críticas por su alejamiento del realismo estricto. "Ese film es de un formalismo hipertrofiado y epidérmico", escribió por entonces un crítico socialista. "No comulgo con ningún credo estético, aunque guardo para mí un axioma: lo que hoy pienso no es lo mismo que pensaré mañana. Las emociones que acompañan el descubrimiento de este factor desconocido me interesan sobremanera. Trato de no imitar a otros y de no repetirme, por eso cada uno de mis films se diferencia del anterior", explicó Kawalerowicz a EL PERIODISTA. Con *El verdadero fin de la guerra* (1957) rompió con su hasta entonces habitual discurso verista para internarse en la subjetividad de un mutilado en acciones bélicas. *Tren nocturno* profundizó esa ruptura, haciendo evidente la capacidad de Kawalerowicz para conmover al espectador —en el sentido etimológico de mover conmigo—. "A pesar de sus aspectos positivos, el realismo socialista en materia de cine no hizo más que elaborar esquemas que fueron repetidos hasta el hartazgo. La responsabili-

dad de la muerte de las cinematografías nacionales —siempre dentro del mundo socialista— pesa históricamente sobre sus espaldas. Si bien la ideología es hoy la misma, se apoya en la individualidad de los creadores. De algún modo, éste es un signo de madurez: no hace falta llenar la pantalla de banderas rojas y masas en movimiento para concretar un film socialista."

Sin embargo, su semblante se torna preocupado cuando oye hablar de la actual aridez creativa que padece el cine argentino. "La cinematografía polaca nació de un fermento intelectual: en su base está la conciencia de que el cine puede ser tan importante como la literatura en materia artística, e incluso acceder a lugares donde los libros no llegan. Un film puede hablar sobre la complejidad de la mente humana de un modo tal que hasta hace poco era patrimonio exclusivo de la literatura." Define al séptimo como "un arte impresionista", acaricia la idea de filmar "sobre los últimos días de Napoleón en Santa Elena". "Podemos hablar de la crisis del cine —concluye— pero no de la crisis del film en cuanto a forma de arte."

Lindsay Anderson es casi su contrapartida. En él, la flema británica parece haberse ido al infierno: hombre de carácter irascible, gozó esquivando el acoso pe-

riodístico y —de ese modo— se evidenció digno padre de films tan ácidos y anárquicos como *If...*, *Un hombre de suerte* y *Hospital Britannia*. Formado en el documental, padre —junto a Tony Richardson— del free cinema inglés, Anderson rememoró "la saña con que los críticos burgueses rechazaron nuestra intención de hacer volar por los aires un cine conformista, conservador, pequeño-burgués".

De hecho, la cinematografía británica no se ha recuperado aún de aquella crisis, mientras que los mentores del free cinema se vieron conminados a desparramarse por el mundo. En sus films, Anderson ha pintado como nadie —con un humor vitriólico— a los sacerdotes que están a mitad de camino entre el claustro y el cuartel, a los liberales a ultranza que creen en los buenos modales y el diálogo como panacea universal, a los que suscriben a pie juntillas la dialéctica del amo y el esclavo porque —simplemente— ansían el puesto de amos... A catorce años del rodaje de *If...* sus films siguen provocando escozores varios en la piel delicada de muchos espectadores argentinos.

Ruy Guerra habló de su proyecto de filmar la *Opera do malandro*, comedia musical creada para el teatro por el talentoso Chico Buarque. Como latinoamericano, su visión estuvo a años luz de la desesperanza de Anderson y la ortodoxia de Kawalerowicz —amparado éste por un sistema socialista—. "La identidad que buscamos no radica en los pintoresquismos ni la voluntad paisajística. Identidad debe asimilarse a ideología, en tanto modelo de futuro que pretendemos. El lenguaje común se verá en la medida en que rescatemos una utopía común." ♦♦

MARCELO FIGUERAS

OLEG EFREMOV

## ¡DAZIDANIA, MAESTRO!

Oleg Efremov, 59 años, director desde hace tres décadas del complejo actoral del teatro Académico de Arte de Moscú, define su carrera estableciendo una posición clásica, casi irrefutable: "No podríamos entender la dramaturgia moderna sin Chejov. Primero fueron los griegos, luego Shakespeare, Molière, Chejov, Arthur Miller y Tennessee Williams". El auditorio de este pedagogo, actor y

director de cine y teatro son, entre otros, los alumnos de la Escuela Municipal de Arte Dramático. Sentados en el piso o apiñados en el pasillo lateral, cientos de chicos, y de otros que no lo son tanto, le dan la bienvenida a la sala del viejo edificio de Perú al 300 con un aplauso y un "dazidania" ("hola", en ruso).

Estudiantes y profesores de diversas escuelas, integrantes de

elencos (entre los que pululan los jóvenes del callejero "De la libertad") enmudecen expectantes ante el maestro alto, delgado, vestido impecablemente con ligera ropa de verano, gestos expresivos y sonrisa ancha. "La nuestra sería la mejor escuela del mundo, si no existiera la de la vida", dijo, en referencia a la escuela moscovita, fundada en 1943, "en el momento más duro de la guerra".

La presencia del maestro provoca expectativas y la reproducción fiel del traductor no basta a veces para la captación profunda de cada concepto. Efremov trata de anular el límite de la palabra. Habla con las manos, con todo su cuerpo. Una alumna salta por encima de varias piernas para alcanzarle un vaso con agua. La especificidad de las preguntas y las respuestas, la memoria de Pavlov y

los reflexólogos, el enriquecimiento del método stanislavskiano, Strassberg, la división entre acción y sentimiento, jaquean al traductor. Una de sus reflexiones sabias intenta sintetizar el espíritu de su clase: "El arte debe mostrar por qué los hombres son de tal o cual manera."

LAURA DIAZ OLMOS





## HACIA LA CUMBRE GORBACHOV-WOJTYLA MOSCU BIEN VALE UNA MISA

*Todo indica que en marzo de 1986 el papa Juan Pablo II recibirá en el Vaticano al premier soviético. El encuentro promete abrir una nueva etapa en las tormentosas relaciones entre la Iglesia Católica y el bloque socialista.*

**E**l secretario general del Partido Comunista de la Unión Soviética, Mijail Gorbachov, se entrevistará con el papa polaco Karol Wojtyla. El encuentro se realizará en el Vaticano en ocasión de la visita de Gorbachov a Italia, prevista para el mes de marzo de 1986. Esta noticia que algunos periódicos italianos publicaron el domingo 1º de diciembre fue desmentida al día siguiente por el jefe de prensa del Vaticano, el español Joaquín Navarro Valls; pero los términos de la desmentida daban a entender que el hecho es por lo menos probable. El vocero insistía en que "la hipótesis es prematura", y por lo tanto "sin fundamentos por ahora" (es preciso encontrar la clave del discurso en ese "por ahora") puesto que "todavía no se anunció ni se fijó oficialmente una visita de Gorbachov a Italia". Es lo mismo que decir que cuando se sepa la fecha precisa se retornará el tema, y es muy probable que la entrevista se pacte sin tantos problemas. Porque tanto en el Kremlin como en la Santa Sede existe el deseo de que se encuentren los respectivos jefes supremos; el primer pontífice que viene del Este y el hombre que ha inaugurado un nuevo liderazgo en la URSS. Hace tiempo que se iniciaron discretos contactos diplomáticos.

La noticia de un próximo encuentro entre Gorbachov y Wojtyla ya se había filtrado en Ginebra, en medio de la euforia suscitada por los largos e imprevistos contactos cara a cara entre Reagan y Gorbachov. El rumor cobró fuerza después de la visita del embajador soviético en Roma, Nikolai

Lunkov, al jefe del gobierno italiano, el socialista Bettino Craxi. Durante esa reunión, que tuvo lugar el 29 de noviembre, Lunkov aceptó oficialmente la invitación que había formulado Craxi a Gorbachov.

La fecha más probable —aunque todavía no confirmada— para el encuentro es el próximo mes de marzo. El 25 de febrero de 1986 se inaugura en Moscú el vigesimo-séptimo Congreso del Partido Comunista soviético, que debería consagrar el triunfo de la línea Gorbachov dentro de la URSS.

Será la segunda oportunidad en que Gorbachov viaje a Italia. Ya lo había hecho en junio de 1983, cuando todavía no era secretario general del PCUS, para participar en los funerales del líder del PC italiano, Enrico Berlinguer.

La llegada del número uno soviético a Roma no será, por cierto, un espectáculo inferior al de Ginebra. Atravesará el Tíber y le estrechará la mano al papa polaco, el primero que entiende y habla ruso, el mismo a quien la prensa soviética no se cansa de señalar como uno de los instigadores de las tensiones dentro del bloque socialista. Según puede deducirse, la visita abrirá una nueva etapa en las tormentosas relaciones entre el Vaticano y los países del Este europeo, y podría allanar el camino de las visitas papales a Lituania y a Checoslovaquia a las que Wojtyla asigna enorme importancia, pero que hasta ahora le han sido vedadas al jefe de la Iglesia católica que se jacta de un récord absoluto en materia de viajes a todos los rincones del mundo.

La primera visita de un papa a la Unión Soviética pareció ser el objetivo de la refinada diplomacia del secretario de Estado del Vaticano, Agostino Casaroli, cuando en 1971 se trasladó a Moscú para poner la firma de la Santa Sede en el Tratado de no proliferación de armas nucleares. Casaroli debía haber continuado la conversación con los soviéticos en 1974, cuando estaba por viajar a Vilnius, capital de Lituania, en oportunidad de las fiestas de su patrono, San Casimiro. Pero inmediatamente antes del viaje algunos cardenales fuertemente antisoviéticos de origen lituano, como Paul Marcinkus (el del escándalo del banco del Vaticano IOR vinculado con Licio Gelli y la Logia Masónica P-2) firmaron y difundieron un documento en el que se hablaba de Lituania como "un Estado ocupado por la URSS". A esto siguió todo un incidente diplomático que alejó las posibilidades de viajes y encuentros en la cúpula. El 27 de febrero último, durante una visita a Italia, el entonces ministro de Asuntos Exteriores soviético Andrei Gromyko, tuvo una sesión de trabajo de casi dos horas en el Vaticano con Juan Pablo II. En su carrera de casi cincuenta años, Gromyko sólo había traspuesto el portón de bronce del Vaticano el 27 de abril de 1976 para conversar con Paulo VI. Mucho antes, el 30 de enero de 1967, el entonces presidente del Soviet Supremo, Nikolai Podgorny, se entrevistó con Paulo VI. En cierto sentido, la visita de Gorbachov a Juan Pablo II podría reabrir la etapa de distensión de los tiempos Krushchev-Juan XXIII. De aquella época se recuerda, por el clamor que despertó, la au-

diencia que el papa Roncalli otorgó a Alexei Adjubei, director del periódico *Izvestia* y yerno del secretario general Nikita Krushchev, en marzo de 1963.

Por parte del Vaticano, la atención al Este, que ya es tradicional, fue subrayada este año de modo especial cuando el 2 de julio pasado se publicó la Encíclica de Juan Pablo II *Slavorum Apostoli*, en ocasión de la conmemoración de los santos hermanos Cirilo y Metodio de Salónica, apóstoles del catolicismo en los pueblos eslavos. La Encíclica dejó consternados a los observadores de los secretos del Vaticano por su silencio hacia los regímenes del Este. La próxima visita de Gorbachov al papa normalizaría las relaciones entre el Kremlin y el Vaticano, gravemente resquebrajadas después del atentado al Papa en mayo de 1981, que inauguró el célebre caso Alí Agca y la *conexión búlgara*.

Se trata, pues, de una situación en movimiento. Inmediatamente después de la noticia y de la poco convincente desmentida del Vaticano, el semanario norteamericano *Newsweek* anunciaba que el papa polaco, en su segundo viaje a Estados Unidos en 1987, hará escala en Cuba, "deseoso de hacer llegar su mensaje a los católicos que viven bajo el régimen comunista cubano". Hacía tiempo que Fidel Castro había solicitado esta visita, y que se hablaba de ella. La novedad consiste en que se le asigna una fecha por primera vez. ♦♦

(En Roma) MAURIZIO MATTEUZZI



## MAPA DEL DESHIELO

Lo que sigue es una síntesis de las actuales relaciones entre Iglesia y Estado en los países socialistas europeos.

### HUNGRIA

Las relaciones entre el poder y la jerarquía católica son excepcionalmente buenas. El cardenal Laszlo Lekai fue oficialmente invitado a presentarse como candidato en las elecciones parlamentarias. Después de consultar con Roma, el primado declinó la oferta. Sigue siendo, sin embargo, miembro del presidium del Frente Popular, una organización de masas desligada del Partido Comunista pero inspirada por el gobierno.

### CHECOSLOVAQUIA

Diez de las trece diócesis del país están vacantes porque el gobierno se ha negado a reconocer a varios obispos enviados por la Santa Sede. Hay una prensa religiosa clandestina. La única organización católica tolerada es *Pacem in Terris*, opuesta a la línea del cardenal Gustav Tomasek, quien ha ordenado la disolución de ese grupo.

### POLONIA

En seis años se construyeron mil iglesias. Los obispos polacos piden el reconocimiento jurídico de seminarios, escuelas de enseñanza religiosa y asociaciones católicas. Esperan que el Fondo Financiero para la Promoción de la Agricultura Privada, administrado por la Iglesia, obtenga autorización oficial.

### REPUBLICA DEMOCRATICA ALEMANA

La Iglesia Católica es una pequeña isla en un mar protestante, que ha hecho de la objeción de conciencia y de la denuncia de la educación militar en las escuelas su caballo de batalla. El gobierno se sintió, de todos modos, complacido cuando los obispos evangélicos y católicos hicieron un llamado en contra de la emigración hacia la otra Alemania.

### RUMANIA

En la capital, Bucarest, hay un nuevo obispo después de cuarenta años, Ioan Robu, designado administrador apostólico hace pocos meses. Pero la situación no es precisamente halagüeña: sobre seis diócesis católicas, cuatro están vacantes.

### YUGOSLAVIA

Es el único país del Este europeo que tiene un representante diplomático en la Santa Sede. Pero el Estado y la Iglesia Católica no mantienen buenas relaciones. La historia del cardenal croata Stepinac, condenado en 1946 por colaborar con el régimen fascista, sigue pesando sobre el diálogo. Para la Iglesia, aquel primado fue una víctima del régimen comunista.

### URSS

Sólo en las repúblicas de Letonia y Lituania la Iglesia Católica tiene estructura propia y allí hay dos seminarios: en Riga y Kaunas. En Ucrania y Bielorrusia hay dos millones de fieles, pero el Vaticano no puede designar obispos en esas dos repúblicas y el número de sacerdotes es escaso. En las lejanas regiones de Asia Central donde viven miles de alemanes del Volga, deportados por Stalin en 1941, sólo hay seis sacerdotes.

CARLO REMENY

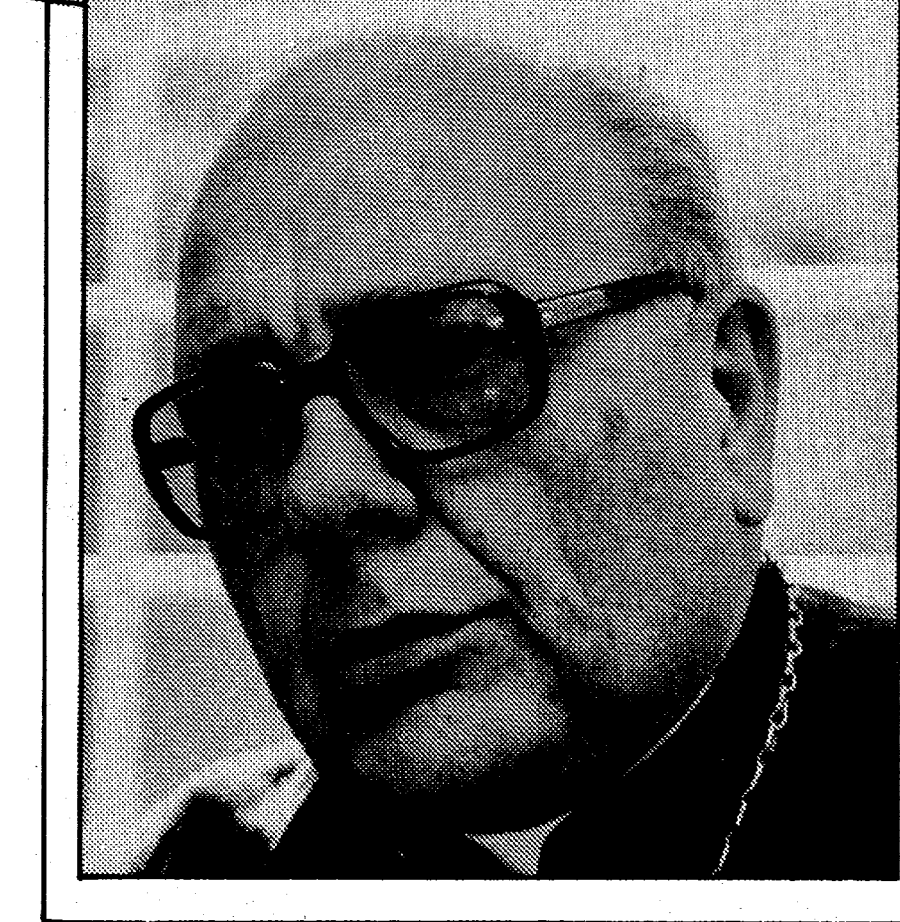
© Panorama y EL PERIODISTA

## DESPUES DEL SINODO

# CATECISMO CONTRA LAS DESVIACIONES

*La conferencia extraordinaria de obispos que culminó el domingo pasado en Roma volvió a enfrentar a los sectores conservadores, hegemónicos en la Curia vaticana, con la Iglesia de los pobres, gestada en América Latina. Los resultados contradictorios abren, sin embargo, una nueva perspectiva para el catolicismo.*

Leonardo Boff y Raúl Primatesta: contrastes.



**E**l Sínodo Extraordinario de Obispos que se clausuró en Roma el domingo 8 de diciembre fue el más reciente escenario de los esfuerzos realizados por los sectores conservadores e integristas de la Iglesia Católica para sepultar las enseñanzas renovadoras del Concilio Vaticano II y condenar de manera definitiva a la denominada *Iglesia de los pobres* en América Latina (y por añadidura, su soporte teórico, la Teología de la Liberación, y organizativo, las Comunidades Eclesiales de Base). Sin embargo, todo indica que las resoluciones emanadas del cónclave y elevadas al Papa señalan el inicio de una nueva etapa para la Iglesia universal, signada por el temor y la esperanza.

El Sínodo fue convocado por Juan Pablo II el pasado 25 de enero en la Basílica romana de San Pablo Extramuros de manera imprevista, con la intención manifiesta de celebrar el 20 aniversario del Concilio Vaticano II iniciado por Juan XXIII en 1962 y evaluar sus resultados. En la conferencia —precedida por la Asamblea plenaria de cardenales— participaron solamente los 101 presidentes de los Episcopados nacionales, los Patriarcas de las iglesias orientales y un grupo de prelados invitados especialmente (los cardenales Suenens de Bélgica, König de Austria y Willebrands de Holanda entre otros) por su activa participación durante el Concilio.

Los hechos anteriores —y los producidos durante el Sínodo— fueron demostrando que los sectores conservadores de la Iglesia, hegemónicos en la Curia vaticana y en los organismos intermedios y regionales (como el Consejo Episcopal Latinoamericano) poseían otras iniciativas, otros objetivos y otra estrategia: frenar a cualquier precio el proceso de renovación eclesial en todos los frentes, el ecumenismo, el *aggiornamento* de las estructuras eclesiales, el pluralismo teológico y espiritual, la participación de los laicos y la mayor inserción de la mujer, especialmente en América Latina, donde viven casi la mitad de los católicos del mundo (346 millones, frente a 212 millones en Europa Occidental).

Los primeros pasos de la ofensiva conservadora fueron claros y contundentes. El cardenal Sebastiano Baggio (miembro del Opus Dei) fue elegido el 20 de abril de este año nuevo *Camarlengo* de la Iglesia, es

decir el número dos del Vaticano, desplazando así las aspiraciones del cardenal Secretario de Estado, Agostino Casaroli, apoyado por el sector progresista europeo. El 1 de mayo, la Congregación para la Doctrina de la Fe (ex Santo Oficio) que preside el cardenal alemán Joseph Ratzinger, anunciaba la condena a *"un año de silencio absoluto"* para el franciscano brasileño Leonardo Boff, uno de los máximos exponentes de la Teología de la Liberación, la apertura de nuevos procesos de investigación doctrinal para los teólogos latinoamericanos Gustavo Gutiérrez y Jon Sobrino, y el cuestionamiento de la pastoral desarrollada por los episcopados de Perú y de Brasil, mayoritariamente progresistas.

Por otro lado, el Papa Wojtyla elevaba al cardenalato el 25 de mayo, fiesta de Pentecostés, a veintiocho prelados, de los cuales 23 pertenecen al ala reaccionaria de la Iglesia, entre ellos, dos miembros del Opus Dei y tres representantes del tradicionalista movimiento italiano Comunión y Liberación.

El último paso fue el libro *Informe sobre la fe*, que reproduce un reportaje concedido por el cardenal Ratzinger al periodista de derecha Vittorio Messori —editado rápidamente en varios idiomas y resumido por la revista religiosa *Jesús*. El texto fue presentado por los grupos integristas de la Iglesia como el *documento-base* del Sínodo Extraordinario. Allí, el nuevo *Inquisidor* del Vaticano pone en duda la validez de las conclusiones del Concilio, la función de los Episcopados nacionales, la opción por los pobres y la defensa de los derechos humanos en Latinoamérica, la Teología de la Liberación y el movimiento ecuménico. Todo en nombre de una *ortodoxia doctrinal* afincada en Europa Central.

### VOCES DE PROTESTA

Las reacciones no se hicieron esperar. El comité de dirección de la revista internacional de teología *Concillium* (que congrega a los más importantes especialistas del mundo) lanzó la primera respuesta: *"el Sínodo extraordinario convocado por el Papa no es maestro y juez del Concilio; sino su servidor y debe dejarse juzgar por él"*. La declaración constata que *"veinte años después, ciertas conquistas del Concilio han sido frenadas en los últimos tiempos,*

*deformadas o aniquiladas por la resistencia obstinada de ciertos grupos eclesiales de neto corte conservador que aún sueñan con un pasado definitivamente superado por la historia"*.

Por su parte, Latinoamérica comenzó a decir su palabra. El peruano Gustavo Gutiérrez afirmaba en la revista *Páginas* que *"hay una visión esencialista e individualista de la fe, típica de las corrientes estéticas y aristocráticas de cierta teología centroeuropea que pretende arrogarse el patrimonio de la verdad descalificando con el apelativo de hereje a todo cristiano que no comulgue con sus tesis"*.

Mientras tanto, el vasco español radicalizado en El Salvador, Jon Sobrino, señalaba con respecto al *miedo* de algunos obispos y cardenales presentes en el Sínodo —nombrando explícitamente a los argentinos Raúl Primatesta y Antonio Quarracino, y al colombiano Alfonso López Trujillo— que *"el temor al marxismo esgrimido por estos personajes oculta un miedo mucho mayor: miedo a Dios, miedo a enfrentarse con El cara a cara, sin filtros, en la cruda realidad de miles de personas que mueren lentamente por una estructura social y política injusta"*.

Los hermanos Leonardo y Clodovis Boff también salieron al cruce de la campaña conservadora apoyando la posición del presidente del Episcopado brasileño, monseñor Ivo Lorscheider, quien sostuvo la *"profundización del impulso renovador del Concilio"* y profetizando que *"la Iglesia del futuro es, sin dudas, la Iglesia de los pobres"*.

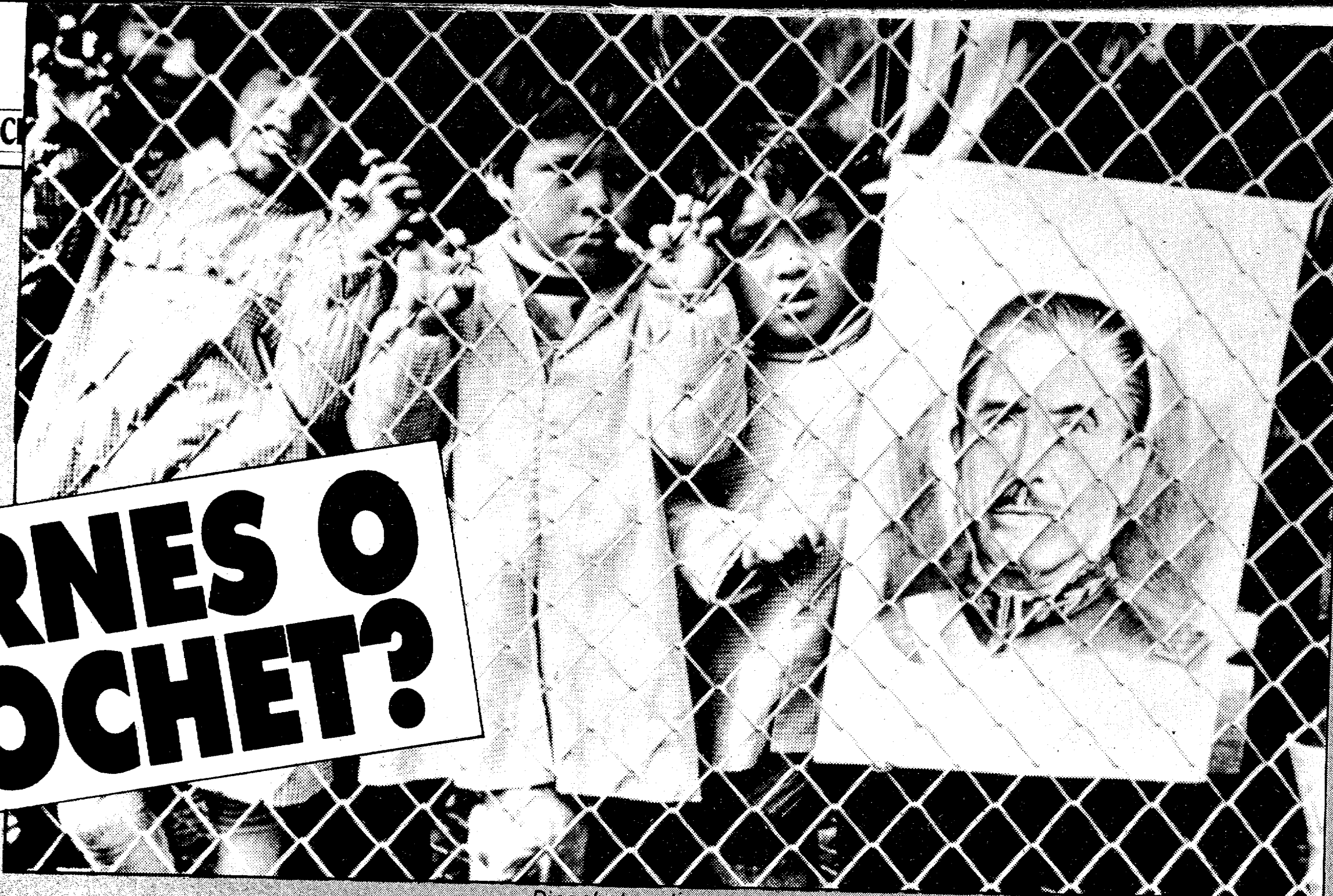
Si bien la declaración final del Sínodo Extraordinario confirma la vigencia de las directivas y cambios introducidos en la vida de la Iglesia por el Concilio Vaticano II, rescatando la opción por los pobres que practican los cristianos latinoamericanos en su compromiso transformador y liberador frente a las estructuras políticas injustas, el documento incluye una propuesta considerada clave por los sectores conservadores: la elaboración de un denominado *catecismo universal* que incluiría un conjunto de instrucciones morales y teológicas que ayude a superar *"las desviaciones"* de las enseñanzas conciliares. ♦♦

JUAN JOSE DIAZ



CHILE

# ¿BARNES O PINOCHET?



Pinochet no tiene apuro.

**El embajador norteamericano en Santiago está tomando cada vez más abiertamente las riendas de la política chilena, esta vez para manipular una transición democrática al gusto del Departamento de Estado.**

**E**l secretario para Asuntos Interamericanos del Departamento de Estado, Elliot Abrams, quiere ahora que el gobierno de Chile "se vaya para ser reemplazado por uno democrático, como el de Argentina". Al mismo tiempo opina que esto es "algo que tienen que resolver los mismos chilenos", según comunicó al Congreso de su país.

Pero la administración Reagan no parece creer demasiado en la capacidad de los nativos para resolver este asunto y envió a Santiago a su ex embajador en la India (sexto país de importancia en la jerarquía diplomática de Estados Unidos), Harry Barnes (tercero en el ranking de embajadores del Departamento de Estado), un tipo parecido a Jack Palance y que en un mes de frenética actividad ha despertado en Pinochet el ansia de declararlo persona no grata.

Una dicotomía Barnes-Pinochet se perfila, pero una tercera fuerza, el Partido Comunista y sus aliados del Movimiento Democrático Popular, rechaza a ambos y acusa al embajador por su "descarada intervención" en los asuntos internos del país.

Pinochet, a su vez, dice que "no somos colonia de nadie" y está lanzando a sus voceros a pedir que Barnes sea puesto

fuera de escena, al tiempo que sus últimos discursos aluden a "los embajadores entrometidos".

Si el gobierno se atreverá a tomar tan drástica decisión es algo que está por verse, pero Pinochet ya advirtió que prepara una sorpresa que podría apuntar en esa dirección buscando, de paso, algún beneficio político a expensas del orgullo nacional, algo resentido por la forma provocativa en que actúa el embajador. Por otra parte, Barnes llegó al país en el momento en que las fisuras internas del régimen comienzan a hacerse más visibles y le restan capacidad de maniobra al presidente chileno.

El día que cumplió 70 años Pinochet realizó una clase de gimnasia ante las cámaras de televisión. Sus levantamientos de pesas, trotes y abdominales, fueron interpretados como una demostración de que, con tan buen estado físico, el jefe de Estado aspira a seguir en el poder. Por esos mismos días, y veinticuatro horas antes de que Barnes presentara credenciales, el vocero presidencial, Francisco Cuadra, dijo que "1989 no significa el término del gobierno". Al mismo tiempo el general Fernando Matthei, comandante de la Aeronáutica, opinó todo lo contrario. Ante egresados de un curso de administración de empresas expresó que el gobierno había

cometido un grave error al negarse a dialogar con la oposición de centro, prometió que habrá elecciones libres a fines de la década y aseguró que para esa fecha él estará dedicado a la exportación de frutas.

La guerrilla verbal entre Barnes y Pinochet se había iniciado en la presentación de credenciales, cuando el embajador dijo que "los males de la democracia se curan con más democracia". Pinochet contrató entonces con una referencia a los intereses permanentes entre los dos países que, a su criterio, están por encima de las diferencias puntuales. De ahí en adelante, sin darse tregua, Barnes inició una ronda de visitas en las que alternaba una figura de la oposición con una del gobierno. Así, se entrevistó primero con el presidente de la Alianza Democrática y del Partido Demócrata, Gabriel Valdez, luego con el general Matthei, para seguir con un acto en homenaje a los derechos humanos antes de que le tocara el turno al almirante Merino—de posición similar a la de Matthei—y a la Central Democrática de Trabajadores. Barnes visitó también al general Stange, al cardenal Fresno y al presidente de la Corte Suprema.

La táctica de Barnes —caracterizado por los medios periodísticos de derecha como un hombre que está encendiendo la mecha del terrorismo con su intento de

desestabilizar a Pinochet— es siempre la misma, y pese a que no formula declaraciones ante la prensa, en su discurso destaca la promesa de "beneficios mutuos" para cuando florezca la democracia.

El embajador no vaciló en señalar ante la Cámara de Comercio Chileno-Norteamericana, que los inversionistas de su país tienen dificultades para evaluar la estabilidad de la situación chilena debido a que "no entienden" el programa de gobierno para la transición a la democracia. Existe, dijo, "una incertidumbre" que sólo la democracia podría disipar.

Días antes de la llegada de Barnes, un funcionario de la embajada, Peter De Shazo había argumentado a algunos dirigentes universitarios que el apoyo norteamericano a la apertura democrática estaba condicionado a la promesa estudiantil de la exclusión de los comunistas, algo que los jóvenes se negaron a prometer.

La táctica de Pinochet frente a la embestida cada vez menos silenciosa de Reagan ha seguido el camino de la sutileza semántica. El mismo día del discurso ante la Cámara binacional, Pinochet criticó a los embajadores que se embanderan con la oposición y actúan como "correctores". El discurso incluía tácitamente al embajador alemán, Herman Holzheimer, quien, por expresa instrucción del canciller Helmut Kohl, había recibido a los firmantes del Acuerdo Nacional a los que brindó público respaldo.

Aparentemente, según indicaron fuentes de la Cancillería chilena, hubo llamados de atención formulados en privado al embajador norteamericano, quien habría desafiado a las autoridades a criticarlo públicamente. Barnes, dicen las mismas fuentes, aspiraba a ocupar un cargo en Europa una vez concluida su misión en la India, pero ante la gravedad de la situación chilena, el Departamento de Estado norteamericano decidió enviarlo a Santiago.

El embajador se está reservando para el final una entrevista con el nuevo miembro de la Junta en representación del Ejército, el general Julio Canassa.

El pasado fin de semana Pinochet amenazó al país con la posibilidad de reimplantar el estado de sitio y textualmente afirmó que de repente iba a dar un corcoveo. Fuentes diplomáticas anunciaron que en apenas treinta días Barnes había llevado las relaciones con Pinochet a un punto de enfrentamiento y que la crisis no podría prolongarse por mucho tiempo. En las próximas semanas, a más tardar antes de Navidad, dijo una fuente de la Alianza Democrática, tendrá que quedar en claro si Barnes o Pinochet. ♦♦

(En Santiago) IRENE GEIS

## GUATEMALA

# MAS INTERROGANTES QUE PROMESAS

**P**or primera vez en tres décadas, los guatemaltecos —o al menos una parte importante de ellos— creen que el próximo 14 de enero, cuando asuma la presidencia el democristiano Vinicio Cerezo, comenzarán a despejarse las incógnitas sobre el futuro del país. Rotundo triunfador en la segunda vuelta electoral celebrada el pasado domingo 8, vinculado y respaldado económicamente por su colega salvadoreño José Napoleón Duarte, Cerezo se preocupó, sin embargo, por mostrar un perfil independiente durante la campaña electoral. Afirmó, por ejemplo, estar tan lejos de los militares guatemaltecos (a manos de quienes, según dice, estuvo a punto de morir en varias ocasiones) como de Estados Unidos, de donde reclamó ayuda económica sin exigencias políticas a cambio.

Cerezo reivindicó, por lo pronto, una posición política en Centroamérica que no parece encajar con los planes de Ronald Reagan para el área. No se proclamó amigo de los sandinistas, pero aseguró que

impulsará una acción de neutralidad activa en la región, distante también de las posturas de Honduras, Costa Rica y El Salvador que suelen coincidir claramente con los deseos de Washington. Prometió que, al llegar a la presidencia, no sólo reafirmará el respaldo a la gestión pacificadora del grupo Contadora, sino que propondrá también la creación de un parlamento centroamericano como "un foro permanente de discusión y arreglo de los problemas regionales".

A diferencia de Duarte, que durante su campaña electoral prometió —y no cumplió— un acuerdo con las organizaciones armadas de su país, Cerezo sólo se limitó a asegurar que creará las condiciones necesarias para garantizar el ingreso de los guerrilleros al proceso político que le tocará conducir.

Sin embargo, se sabe que el joven presidente electo (de 43 años) envió emisarios a conversar con representantes de la Unión Revolucionaria Nacional Guatemalteca (UNRG) que nuclea a todos los grupos insurgentes del país. La guerrilla, por

su parte, ha asegurado públicamente que el proceso electoral forma parte del plan centroamericano de Estados Unidos y de un acuerdo entre el ejército y la oligarquía guatemalteca. Cerezo responde invariablemente que "ésta es una visión simplista de la realidad; aquí hay un pueblo que luchó durante mucho tiempo por la democracia".

Lo cierto es que, sea por voluntad de Washington o por exigencia popular —o por ambas cosas—, la apertura, aún condicionada, posibilitará que por primera vez en treinta años los sectores más postergados de la población se sientan con libertad y derecho de manifestar sus reclamos.

En septiembre pasado, cuando la apertura comenzaba a dar sus primeros pasos en medio de una rigurosa represión oficial, se produjo un estallido social originado por el alza en las tarifas del transporte público. El hecho fue sorprendente, no sólo por la envergadura que adquirió, sino porque fue protagonizado por la joven generación, que el régimen creía despolitizada.

Cerezo tendrá que hacer frente, ade-

más, a una angustiante situación económica. Más de la mitad de los 8 millones de guatemaltecos son analfabetos y carecen de empleo, en un país donde se producen 300.000 nacimientos por año y se calcula que para fines de este siglo habrá 14 millones de habitantes. Apenas un puñado de terratenientes posee la mayor y la mejor parte de las tierras, mientras una gran masa campesina, perteneciente a las veinticinco etnias indígenas, agonizan en la más extrema pobreza.

Las reformas que promete encarar el futuro presidente serán, seguramente, consideradas insuficientes por amplios sectores de la sociedad guatemalteca, pero también inaceptables para la casta privilegiada del país, que no está muy acostumbrada a hacer concesiones y que en 1954, cuando escuchó hablar de reforma agraria, pidió a Estados Unidos y a los militares que tomaran el poder que hasta hoy conservan. ♦♦

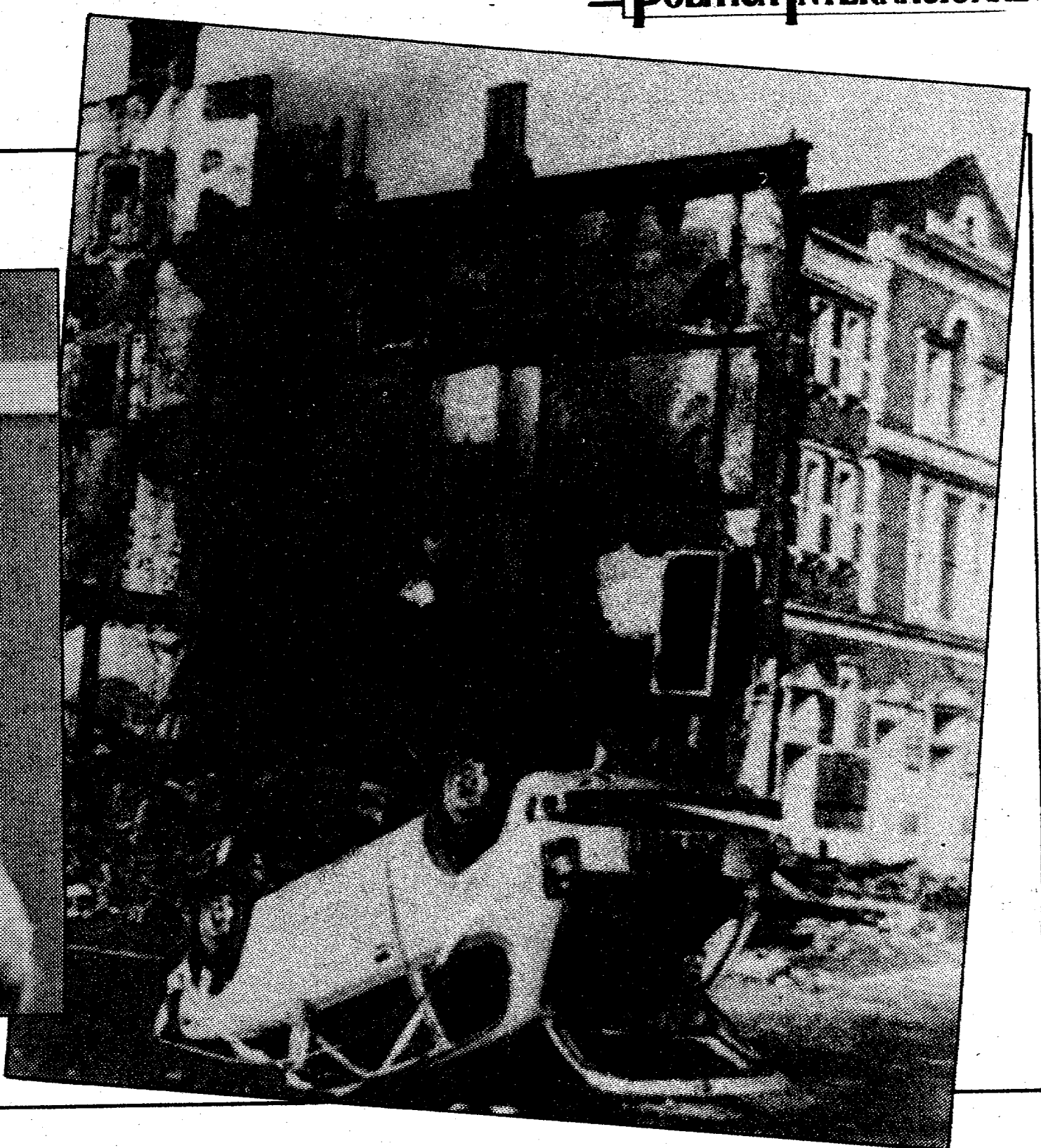
(En Guatemala) PABLO BUCCINI



## INGLATERRA



Margaret Thatcher no cree en disturbios.



# TODOS CONTRA THATCHER

**C**omo en 1981, el debate sobre las causas de los estallidos de violencia en los barrios marginales ha alcanzado a todos los sectores políticos y sociales de Gran Bretaña. Como de costumbre, la opinión conservadora—con Margaret Thatcher a la cabeza— considera que la ola de disturbios iniciada en septiembre pasado es el resultado de “la acción de criminales y comerciantes de drogas”. La solución oficial al problema pasa, entonces, por medidas de orden público, es decir, por la sola intervención de la policía a fin de restaurar la paz alterada por grupos “reducidos y marginales”.

En tanto esta explicación conformó a una gran mayoría de la población británica en 1981, en la actualidad sólo puede convencer a los partidarios incondicionales del thatcherismo que, por otra parte, son cada vez menos. Seis años de experimentos económicos monetaristas han elevado la tasa de desocupación a un 13,8%, esto es, a unas 3.500.000 personas. Entre la juventud, este porcentaje se eleva aún más y alcanza cotas cercanas al 20%. En el caso de los barrios marginales como Brixton, el Harlem de Londres, la situación creada por la expulsión de la fuerza de trabajo se torna dramática. En Handsworth (Birmingham), por ejemplo, el 95% de los jóvenes negros que dejan la escuela son desocupados. Es precisamente en estas áreas donde el aumento del consumo de drogas y los fenómenos de marginación crecen de manera alarmante.

En este contexto, el incremento de las tensiones sociales y el enfrentamiento racial es absolutamente irrefrenable, a menos que la orientación de la política gubernamental ponga un límite a la decadencia económica de Gran Bretaña e inicie un proceso de recuperación industrial. Este ha sido, justamente, el análisis que surgió de las filas de la oposición laborista, socialdemócrata y liberal luego de los enfrentamientos en las áreas marginales.

En el mismo sentido se pronunciaron la semana pasada los empresarios nucleados en la Confederación de la Industria Británica que exhortaron al gobierno a rebajar las tasas de interés (11,5% anual), reducir el desempleo y aumentar el gasto público para ayudas sociales. Pero el mayor toque de atención lo dio la Iglesia anglicana al producir un documento de tono fuertemente crítico. Los religiosos—con el arzobispo de Canterbury a la cabeza— acusaron al gobierno de Thatcher

*La Iglesia anglicana, los empresarios y hasta el propio partido oficial exigen del gobierno británico un cambio de rumbo que desactive la violencia social de los últimos meses. Inflexible, como siempre, Margaret Thatcher sólo puede confiar en la debilidad de la oposición o en un milagro que le devuelva la popularidad deparada por la guerra de las Malvinas en 1982.*

de fomentar la violencia, con su política social. El gobierno respondió de inmediato: atribuyó al informe eclesiástico un “contenido marxista”, y rechazó firmemente la propuesta de aumentar las prestaciones sociales. Con el apoyo del conjunto de los partidos opositores, la reciente iniciativa de la Iglesia ha nucleado a su alrededor a todos los sectores sociales que acosan a la administración conservadora.

## PERSPECTIVA INCIERTA

La actual situación política de Gran Bretaña evoca—y con tonos aún más sombríos— los meses previos a la guerra de las Malvinas. Como en 1982, las encuestas indican una pronunciada caída de la popularidad del gobierno y un sostenido crecimiento de los laboristas en las preferencias de los electores. Las diferencias dentro del Partido Conservador aumentan: un numeroso grupo de parlamentarios *torres* exige cambios socioeconómicos similares a los que reclama la oposición.

Días atrás, un comentarista político londinense señalaba que lo único que puede salvar a Thatcher de una derrota electoral dentro de dos años es “una nueva guerra como la de 1982”.

Y sin embargo, las cosas no están tan claras. Si bien las principales tendencias conducen hacia una crisis mayor del gobierno y del Partido Conservador, la crisis estructural que golpea al país se traduce también en serias convulsiones internas de los restantes partidos políticos. En contraste con los pacíficos recambios de conservadores y laboristas del pasado, el actual mapa político británico se presenta mucho más complejo. No solamente por el surgimiento del Partido Socialdemócrata (escisión del laborismo), sino—y principalmente— por las corrientes centrifugas que se mueven en el seno de las formaciones políticas.

Con el comienzo del otoño boreal, la vida política británica cobra nuevos bríos.

Como es tradicional, en estos meses se llevan a cabo los congresos partidarios y del otro gran poder “fáctico” que encarna el TUC (Trade Union Congress), la gran confederación obrera de Gran Bretaña. Lo sucedido este año en esos eventos acentúa la incertidumbre en torno al futuro político del país.

Tras agitados debates, el congreso del Partido Socialdemócrata se cerró—a principios de octubre— con serias divergencias sobre la alianza con el Partido Liberal. Mientras el líder socialdemócrata, David Owen, trata de ganar espacio y postularse como nuevo primer ministro en nombre de la alianza, su proyecto peligró por las exigencias de puestos electorales de los liberales. Como si este problema no bastara, Owen debe enfrentar la oposición interna del ex presidente de la Comunidad Económica Europea, Roy Jenkins, quien advierte en su compañero una orientación “demasiado eficientista y poco comprometida con la problemática social”. El congreso ha inaugurado un debate que parece estar en sus comienzos y que amenaza con resquebrajar la unidad de la Alianza Socialdemócrata-Liberal frente a las futuras elecciones.

Mucho menos importante parece ser la problemática interna del Partido Laborista. Convaleciente aún de la profunda crisis en que se encuentra desde hace casi un decenio, el laborismo celebró su reunión anual con una reafirmación mayoritaria del liderazgo de Neil Kinnock. Sin embargo, Kinnock debió enfrentar los planteamientos radicalizados del ala izquierda del partido encabezada por el dirigente de los mineros, Arthur Scargill, quien exigió al congreso garantías de que un futuro gobierno laborista admitiría las reivindicaciones de su sindicato, fuertemente golpeado luego de la derrota de la huelga que durante un año paralizó la minería.

Aunque la moción de Scargill fue rechazada por una abrumadora mayoría de los

delegados, la situación dista de ser calma ya que el sector izquierdista del partido ha ganado mucho peso en los últimos años y constituye un serio obstáculo para los moderados.

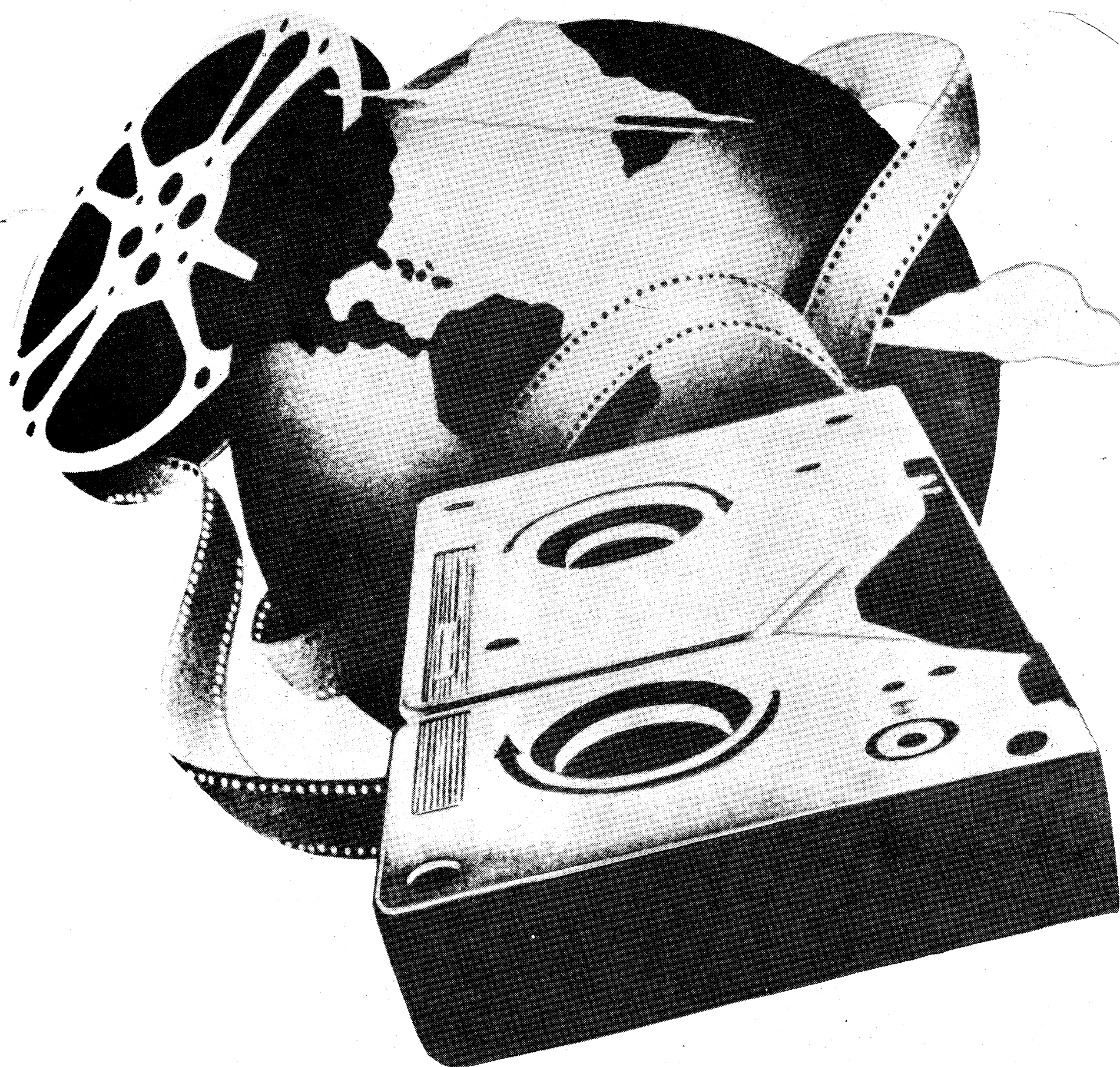
Como analizaba hace pocas semanas el semanario **Business Week**, si la política económica de Thatcher no gira hacia mayores subvenciones sociales, “nuevos disturbios podrían empujar a Gran Bretaña hacia la izquierda”. Así, paradójicamente, Thatcher favorecería a sus más encarnizados opositores pero—al mismo tiempo—restaría posibilidades electorales al laborismo en el caso de que su ala izquierda gane la dirección o imponga su ideario, como ocurrió en las elecciones de 1983. Al menos, eso es lo que piensa la gran mayoría de los analistas políticos británicos.

Pero hay un fenómeno de alcance mucho más vasto que requiere la atención de la clase política inglesa. Se trata de un hecho que puede alterar sustancialmente el cuadro tradicional, mucho más de lo que lo hizo la creación del Partido Socialdemócrata hace pocos años. Una grave crisis sacude al TUC y fundamentalmente al sindicato minero, a partir de la creación de un sindicato que cuenta con el respaldo de la patronal estatal del carbón. Ya en la región de Nottingham, la mayoría de los trabajadores se ha afiliado a la nueva organización y las adhesiones se han extendido ahora a dos pozos carboníferos. Se calcula que un tercio de la masa laboral puede pasar a engrosar el flamante sindicato, en lo que constituye la primera consecuencia de envergadura de la derrotada huelga minera. Según el secretario del TUC, Norman Willis, una “crisis potencial” está planteada en el movimiento obrero.

Más allá del particular análisis que requeriría este terremoto sindical, es evidente que la evolución general de la política británica no dejará de sufrir los efectos de éste y otros conflictos internos del movimiento obrero. Un debilitamiento del TUC tendrá consecuencias imprevisibles sobre las posibilidades electorales del laborismo y la reproducción de situaciones similares a la del sindicato minero pueden transformar históricamente las relaciones políticas del país. Mientras todo este proceso se desenvuelve, la fuerza de Margaret Thatcher reside no en la calidad de su política sino en las contradicciones y debilidades de sus adversarios. ♦

ANGEL JOZAMÍ





# LOS SABADOS DESDE LAS 14.00

la intriga, la aventura y el suspenso  
**CON LAS GRANDES ESTRELLAS DE LAS GRANDES PELICULAS!**



**EL MEJOR  
PROGRAMA DE  
CINE DE SUPERACCION**

**11**

**¡12 HORAS...  
Y EN  
CONTINUADO!**



## ESTRENOS

**COCOOON** (1985), de Ron Howard. Viejos astros de la TV americana -Don Ameche entre ellos-, extraterrestres que pretenden sacar del fondo del océano un secreto allí oculto durante miles de años, un grupo de humanos que hará de cómplices, el debut cinematográfico de los hijos de Raquel Welch y Tyrone Power... Todo lo precedente batido al más puro estilo Spielberg para servir en la oscuridad de la sala de cine. *Atlas, Capitol.*

**VOLVER AL FUTURO** (1985), de Robert Zemeckis. Ver recuadro en esta misma página.

**AMOR AL PRIMER CONTACTO** (1983), de Eric Till. El carilindo Marc Singer -héroe de la serie *Invasión extraterrestre*- comienza a fatigarnos nuevamente, ahora desde la pantalla grande. La comedia en cuestión lo tiene representando a un joven ciego que intenta superar las limitaciones propias de su condición: por allí deambula también Shari Belafonte, bella hija del cantante Harry. *Broadway, Atlas Recoleta.*

**LAS NUEVE MUERTES DE UN NINJA** (1984), de Sho Kosugi. Un film lleno de patadas, alaridos, espadas e inmutables orientales: para llegar al fin de la hora y media de duración hacen falta algo más que nueve vidas... *Ocean.*

## SIGUEN EN CARTEL

**PAPA SALIO EN VIAJE DE NEGOCIOS** (1984), de Emir Kusturica. La Yugoslavia de posguerra, a través de un prisma encantador: los ojos de un niño sonámbulo. Aunque menor, el film es agradable y posee algunos ribetes fellinescos disfrutables. *Biarritz.*

**BRAZIL** (1985), de Terry Gilliam. Alucinante cruce entre *El proceso* kafkiano y el 1984 de George Orwell, una pesadilla virada hacia el humor. De visión imprescindible. Con Jonathan Pryce y Robert De Niro. Ver EL PERIODISTA N° 58. *Cinema Uno.*

**LA VIDA DE BRIAN** (1979), de Terry Jones. Una sátira centrada en un Mesías involuntario coetáneo de Cristo. Pese a recostarse excesivamente en los gags verbales, el film es efectivo. Verlo significa entender mejor la mentalidad de quienes quisieron prohibirlo, los mismos que han perdido el sueño

por *Je vous salue, Marie*. Ver EL PERIODISTA N° 60. *Libertador.*

**TALLER DE CINE CONTEMPORANEO.** Dependiente de la Dirección de Cultura y Educación de la Municipalidad de Vicente López, el taller realizará su muestra anual de cortos, videos, audiovisuales y fotografías realizados por alumnos e integrantes. La exhibición se llevará a cabo los días 13, 14 y 15 de diciembre a las 20.30 en Ricardo Gutiérrez 1060 (Olivos). Entrada libre.

## TELEVISION

VIERNES 13

**ALLA VAMOS.** Hoy: *Los jesuitas*. Documental sobre la obra de la Compañía de Jesús en América, a partir de la conquista española. (Canal 11, a las 21).

**BALLET.** Julio Bocca y Raquel Rosetti, premiados recientemente en el Festival Internacional de Moscú, en la interpretación de *El Quijote*, espectáculo presentado en el teatro Colón. (ATC, a las 22).

**LA BODA** (1972). Magistral film del polaco Andrzej Wajda. El casamiento entre una campesina y un aristócrata, como símbolo de rebeldía, en esta adaptación de la pieza teatral de Stanislaw Wyspianski. Con Ewa Zietek, Daniel Olbrychski, Andrzej Lapicki y Wojciech Pszoniak. Presenta Salvador Sammaritano en *Cine Club*. (ATC, a las 23).

**MERCEDES SOSA.** Recital de *La Negra*, acompañada por Ariel Ramírez, Atilio Stampone, Teresa Parodi, Chany Suárez, Ramona Galarza y Suna Rocha, entre otros, en el programa *Argentinísima*. (Canal 11, a las 23).

SABADO 14

**SORTEO DE NAVIDAD.** Transmisión directa desde la Lotería Nacional de Beneficencia y Casinos. (ATC y Canal 11, a las 9.15).

**CIRCE** (1963). Sobre la obra de Julio Cortázar, con guión de Héctor Grossi, Manuel Antín y Cortázar, y las actuaciones de Graciela Borges, Alberto Argibay, Walter Vidarte, Sergio Renán, Lidia Lamai-



**CINE**

**EL TIEMPO DE SPIELBERG**

**VOLVER AL FUTURO** (Back to the future). Estados Unidos, 1985. Producida por Steven Spielberg. Dirigida por Robert Zemeckis, sobre un guión en colaboración con Bob Gale. Música de Alan Silvestri. Fotografía: Dean Cundey. Con Michael J. Fox (Marty McFly), Christopher Lloyd (Dr. Brown), Lea Thompson (sra. McFly), Crispin Glover (señor McFly). Alfa, Metro 1, Luxor, Santa Fe.

Spielberg es un mago. Nadie sabe a ciencia cierta si corresponde asimilarlo a Merlín o a Morgana, a Gandalf o a Saurón: los hechos dicen, no obstante, que su magia pretende ser blanca y

que funciona. Y cómo... Los millones de cinéfilos que sucumbieron al encanto de **E.T., Encuentros cercanos del tercer tipo** y los films de Indiana Jones, caerán inexorablemente bajo el influjo de **Volver al futuro**. Los miles de cinéfilos que desconfían por naturaleza de toda parafernalia hollywoodense, se sentirán sin embargo succinados por los artificios de este film. Todos los mecanismos están a la vista, pueden incluso predecirse: a pesar de ello, nada obstaculiza el placer que deviene de su lectura. Marty McFly es el adolescente de los ochenta por antonomasia: devoto espectador de *videoclips*, patineta y riguroso *walkman* con música de Van Halen, novia oficial y el tenis como divisa. Una máquina del tiempo -ideada por un científico cuya locura no empaña su simpatía- lo llevará a 1955. Allí conocerá a los que años más tarde serán sus padres: Marty deberá eludir la persecución de que lo hace objeto su progenitora, perdidamente enamorada de su futuro vástago, y vincularla emocionalmente a McFly padre. De otro modo, la existencia de Marty comenzará a ser imposible... Spielberg y su director, Robert Zemeckis, tienden un puente de gags entre los cincuenta y los ochenta: su tela de araña envolverá a todos aquellos que hayan vivido entre ambas coordenadas. Dejarse atrapar por la magia Spielberg puede deparar un placer inenarrable, aunque usted tema confesarlo luego.

M.F.

son, Raúl Aubel, Beatriz Matar y Claudia Sánchez. *Función Privada*. (ATC, a las 22).

DOMINGO 15

**EN LA INTIMIDAD DEL TERCER REICH.** El dilema interior de un alto oficial nazi, ante la obligación "debida" de cumplir con órdenes superiores. Interpretan John Gielgud, Ruther Haver y María Schell. (Canal 13, a las 15).

**ANTONIO TARRAGO ROS.** Auténtico representante de las nuevas corrientes del chamamé, se presentará en el programa

de Luis Landriscina. (Canal 13, a las 20).

**TENIS.** Selección de los mejores momentos de los matchs jugados entre las dos grandes tenistas de la actualidad: Chris Evert Lloyd y Martina Navratilova. (Canal 11, a las 23).

LUNES 16

**LA AVENTURA DEL HOMBRE.** Hoy: *La tierra oculta*. Documental sobre un pueblo de China, cuyos habitantes mantienen sus ritos y costumbres desde hace más de 2.000 años. (Canal 13, a las 21).

MARTES 17

**NOCHES Y DIAS. Primer capítulo.** Miniserie polaca, de catorce capítulos, dirigida por Jerzy Antozak e interpretada por Jadwiga Baranska y Jerzy Binzyski. En la Polonia de principios de siglo, sojuzgada por las potencias vecinas -Prusia, Austria y Rusia-, la vida y el destino de los protagonistas están marcados por dos grandes sucesos: la insurrección de 1863, cuando el pueblo toma las armas contra los zares gobernantes,

tes, y el comienzo de la Primera Guerra Mundial. (ATC, a las 22).

**PARAJITO** (1956). Segunda parte sobre la famosa trilogía de Apu cuyas otras partes son *Pathe Panchali* (1955) y *Apu Sansar* (1959). Todas debidas a Satyajit Ray, el más famoso realizador indio y quien mejor ha interpretado y mostrado la forma de vida de los hindúes. Este film muestra las relaciones del adolescente Apu con su madre Sarbojaya, interpretado como una autobiografía de Ray. Con el auspicio de la Cinemateca Argentina. (Canal 4 del VCC, a las 22).

MIÉRCOLES 18

**MUÑEQUITA DE LUJO.** Truman Capote escribió una novela sobre los devaneos sentimentales de una atractiva campesina; el director Blake Edwards la filmó, interpretada por Audrey Hepburn, George Peppard y Patricia Neal. (Canal 13, a las 21).

**HISTORIAS DE LA ARGENTINA SECRETA.** Otelo Borroni y Roberto Vaca presentan dos documentales: *El espíritu del buen vino*, sobre la elaboración de los vinos finos mendocinos, y *Testimonio de una raza que se fue: la última ona*. (ATC, a las 22).

JUEVES 18

**OSVALDO PUGLIESE.** Programa especial sobre el homenaje al director y su orquesta, realizado en el teatro Colón. (Canal 13, a las 22).



**EL CRIMEN DE CUENCA** (1979). Una de las películas más crudas y realistas que se hayan realizado sobre el tema de la tortura. Interpretada por Héctor Alterio, Amparo Soler Leal y Fernando Rey, fue dirigida por Pilar Miró, actual directora general de Cinematografía de España. Guionista de cine y directora de televisión, debutó en el largometraje con *La petición* (1976), al que siguieron *Gary Cooper que estás en los cielos* (1980) y *Hablamos esta noche* (1982). (Canal 4 del VCC, a las 22).

## PASEOS

## ARTESANIA SIN INTERMEDIARIOS

Ineludible para todo amante de nuestro patrimonio folklórico, el Mercado Nacional de Artesanías Tradicionales Argentinas (MATRA) resulta también un atractivo centro de compras, tanto por los precios -muy bajos en relación a la calidad de los productos-, como por el destino final de lo recaudado. Creado en mayo pasado por la Secretaría de Cultura de la Nación, a través de la

Dirección Nacional de Antropología y Folklore, el MATRA se propone evitar la intermediación especulativa y, entre otras cosas, asistir económica y técnicamente a los artesanos que trabajan en los puntos más alejados del país. Es así que los ingresos obtenidos se reinvierten en la compra directa a los creadores. Entre otros productos, originarios de las distintas culturas aborígenes argentinas, se destacan: los tapices de Neuquén (A\$ 80, el de 1,70 por 1,40);

los ponchos tucumanos, jujeños y neuquinos (desde A\$ 48 hasta A\$ 24, según el tamaño) y los barracanes jujeños (A\$ 26, el de 6,30 por 0,60). Por A\$ 4 a A\$ 6 se consiguen desde los mejores exponentes de la cestería wichi-mataco y guaraní, de Chaco y Misiones, hasta fajas, almohadones y alforjas riojanas o jujeñas. Las tallas del nordeste y las típicas vasijas formoseñas cuestan desde A\$ 0,40 hasta A\$ 1.

A.B.

MERCADO NACIONAL DE ARTESANIAS TRADICIONALES ARGENTINAS. Defensa 372, abierto diariamente de 11 a 20. Entrada gratuita.





## TEATRO

**DISCÉPOLO A TODA ORQUESTA**  
**STEFANO**, de Armando Discépolo. Dirección: Víctor Mayol. Música: Víctor Proncet. Intérpretes: Francisco Cocuzza, y las voces de María Rosa Gallo, Pepe Soriano, Virginia Lago, Alejandra Da Passano y Miguel Ángel Solá. Cantantes: Martha Millán, Aida Calamera, Carlos Pizzini, Luis Bragato. Teatro Catalinas.

comprenderá que puso su talento "en un pan, y me lo he comido". Se descubrirá "lleno de música ajena" a la hora de componer esa ópera que lo desvela. La parábola que describe **Stefano** es, en resumen, el reverso real de las promesas liberales formuladas en el apogeo de la generación del ochenta. Pero todo esto, Discépolo lo revela desde la carne concreta de un personaje inolvidable, sin necesidad de hacer discursos. Roberto Arlt supo verlo cuando, en una de sus **Aguafuertes Porteñas** publicadas por el diario **El Mundo** en la década del veinte, comparó a Discépolo con Gorki.

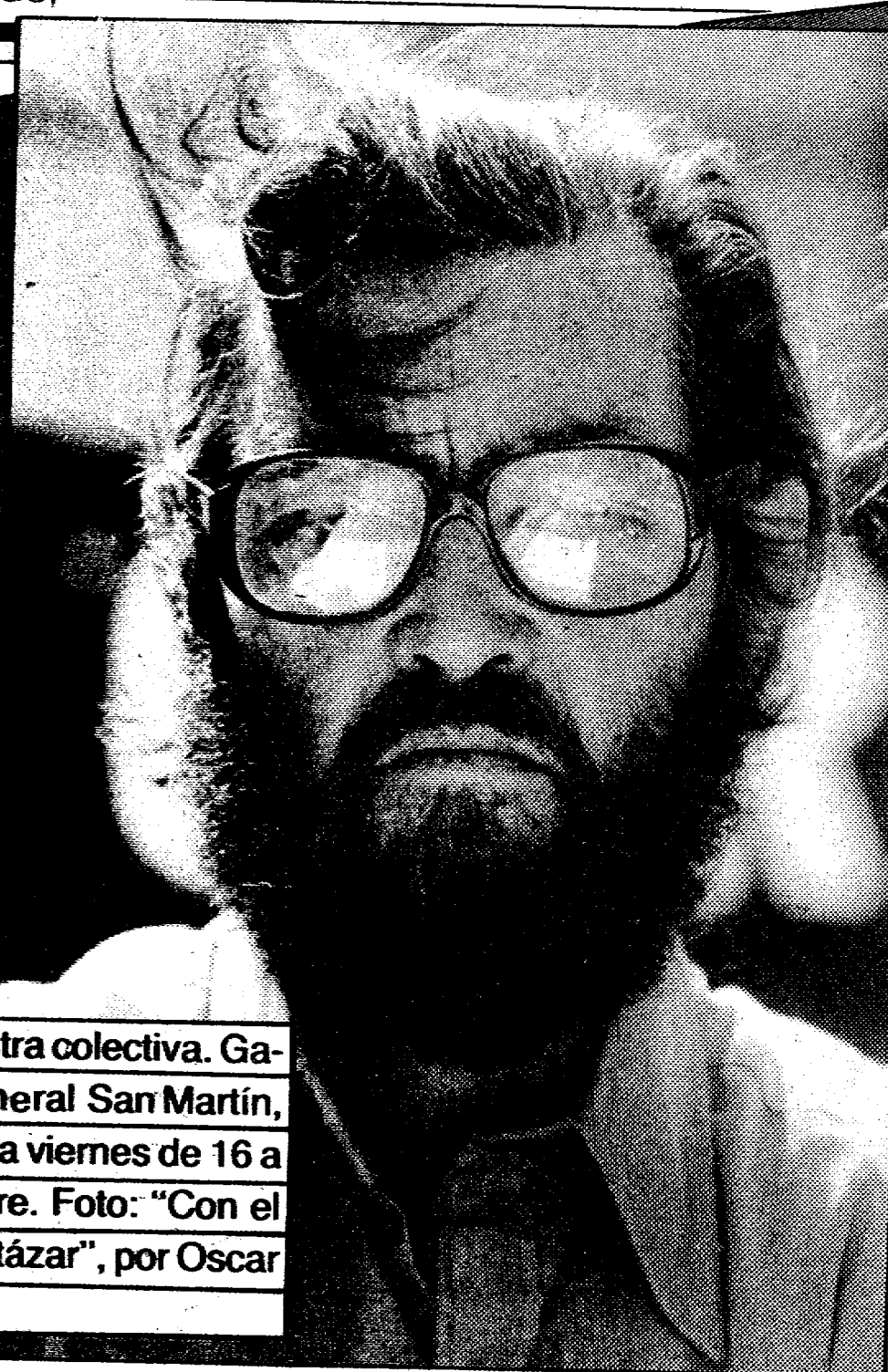
En la versión escénica de Víctor Mayol y Francisco Cocuzza, el eje de la obra se desplaza hacia los afectos: la familia de Stefano es un acompañamiento de voces, y el protagonista, un Cristo sufriente en soledad. La versión tiene un final feliz, distinto al texto original aunque usando las mismas palabras del autor. Francisco Cocuzza hace un notable trabajo de composición, pleno de emoción e inteligencia. Vale la pena verlo.

E.P.

No hay duda de que **Stefano** es el mayor logro dramático de Armando Discépolo, uno de los padres fundadores del teatro nacional. Este auténtico clásico plantea, en esencia, una ejemplar historia de inmigrantes fracasados en su sueño de "hacer la América". Ese sueño es, en el caso de Stefano, el de un músico que ansía componer una ópera en los ratos libres que le deja su rutina: se gana la vida en una orquesta de mala muerte. Y, demasiado tarde,

## A PLASTICA CONTINUIDAD DE LOS ROSTROS

**CORTÁZAR VISUAL.** Muestra colectiva. Galería del Centro Cultural General San Martín, Sarmiento y Paraná. Lunes a viernes de 16 a 20. Hasta el 31 de diciembre. Foto: "Con el drama en los ojos- Julio Cortázar", por Oscar Pugliese.



Adentrarse por los laberintos escriturales de los libros de Julio Cortázar, presupone siempre un encuentro con realidades inmediatas que nos sugieren evocaciones. Ya sea el paisaje urbano del barrio, los personajes cotidianos que solemos recorrer con nuestros ojos y memorias o los seres imaginarios que tantas veces se convierten en obsesivas presencias. No es casual que **Rayuela** sea todavía el libro que abrió una puerta a nuestra actual historia literaria. No es tampoco sorprendente entonces que Cortázar sea revisitado permanentemente por artistas, críticos y lectores.

Y éste es el itinerario que ofrecen Roberto Cenderelli, Bibiana Fulcheri, Juan José González, Guillermo Kexel, Carlos Lennon, María del Carmen Pérez, Oscar Pugliese, Pablo Salomón, Luis Suvervil, Sergio Tantianian y Antonio Zaera, a través de sus diversas obras. Una aproximación más, visual en este caso, a ese ya antiguo inventor de cronopios, bestiaris y armas secretas que, como su perseguidor, nos pueblan el futuro de metáforas. Y nos mantienen vivos.

R.V.O.

## TEATRO

### ESTRENOS

**MADRE CORAJE**, de Bertold Brecht. El grupo teatral paraguayo **Arlequin**, que dirige José Luis María Ardissoné Núñez, pone en escena este clásico brechtiano sobre la inutilidad de la violencia y los negocios de la guerra. El texto está adaptado por José Luis Appleyard y Hugo Mordenstedt, con dirección de Carlos Aguilera. La adaptación ubica las desventuras de Madre Coraje en el contexto de la Revolución de los Comuneros, ocurrida en Paraguay en el siglo XVIII, uno de los primeros gritos por la independencia latinoamericana. **Centro Cultural San Martín** (Sarmiento 1551), de jueves a domingo a las 21. Gratis.

**EN LA DIESTRA DE DIOS**, de Enrique Buenaventura. Uno de los más importantes autores colombianos, característico en su intención social donde se fusionan elementos del grotesco vanguardista, llega a Buenos Aires de la mano del **Grupo El Teatrino**. Dirige Francisco Javier, con escenografía y vestuario de Mónica Toschi. **Planeta** (Suipacha 927), jueves, viernes y sábados a las 21; domingos a las 19.30. Entrada: \$ 3.

**ROMANCES EN EL JARDIN**, de María Elena Sardi. Con textos y canciones del romancero español, García Lorca, Lope de Vega, Calderón y Álvarez Quintero, este espectáculo al aire libre es interpretado por Alicia Bellán y Néstor Ducó, dirigidos por Julio Baccaro. **La Gran Aldea** (Pasaje Giuffra 330), miércoles a las 21. Entrada: \$ 3.

### SIGUEN EN CARTEL

**SUEÑOS DE NAUFRAGO**, de Eduardo Rovner. Una fantasía pirandelliana sobre la misión del escritor y sus fantasmas, dirigida por Sergio Renán. En la interpretación se lucen Hugo Arana y Arturo Maly, bien secundados por Salo Pasik. **Fundart** (Corrientes 780), de miércoles a viernes a las 21.30; sábados a las 21 y 23; domingos a las 20; lunes a las 21.30. Entrada: \$ 1,80.

**STROGONOFF**, de Elvio Gallipoli. Una fábula actual sobre la adolescencia en Buenos Aires, donde crímenes y violaciones son metáfora de las relaciones sociales de una élite confundida. Carola Reyna, Gustavo Belatti y Tony Lessing con dirección de Hugo Faletti. **La Capilla** (Suipacha 842), jueves a las 22.30; viernes y sábados a las 21. Entrada: \$ 4.

**ESPIRAL DE FUEGO**, de Susana Torres Molina. En base a las improvisaciones teatrales de Danilo Devizia, único actor de la obra, crece este inusual rito que desnuda a una generación porteña en sus represiones. **Olimpia** (Sarmiento 777), lunes a las 22. Entrada: \$ 5.

## RADIO

### SABADO 14

**MAÑANA, TARDE Y NOCHE**. Hoy: ¿Por qué juegan los argentinos? Opiniones de psicólogos y sociólogos, además de Francisco Manrique (que institucionalizó el Prode) y de Ricardo Molinas,

titular de la Fiscalía Nacional de Investigaciones, entre otros. Con Blanca Rébora, Fernando Núñez, Mariana Taboada, Susana Peláez, Horacio Embón, Edgardo Bonzi, Jorge Dorio. (LR3, Belgrano, AM, a las 9).

**NOSTALGIAS**. Glenn Miller evocado en el programa que conduce Martín Carlos Longo. (LS1, Municipal, FM, a las 18).

**VELADA LIRICA**. Juan Andrés Sala presentará **Caterina Cornaro**, ópera en dos actos de Gaetano Donizetti, con Margherita Rinaldi, Ottavio Garaventa y Orquesta y Coro de Turin. (LRA1, Nacional, AM, a las 21).

### DOMINGO 15

**MAÑANA TARDE Y NOCHE**. Hoy: ¿Qué sucedió en la Argentina durante la Segunda Guerra Mundial? Con las voces de Juan Domingo Perón, Charles De Gaulle, Benito Mussolini, Adolfo Hitler y otros, material de archivo sonoro producido en Europa. (LR3, Belgrano, AM, a las 9).

### LUNES A VIERNES

**EN AYUNAS**. La información nacional e internacional a través del inconfundible humor de Carlos Abrevaya y Jorge Guinzburg. (LR5, Excelsior, AM a las 8).

**PARA EMPEZAR**. Las noticias diarias más importantes, analizadas por Enrique Vázquez y sus invitados. (LR5, Excelsior, AM, a las 9.30).

**BOMBOS Y PLATILLOS**. Programa conducido por Sibila Camps y coordinado por Patricia Mesiano. El viernes 13 y lunes 16: creencias y supersticiones de nuestro país con versiones musicales de Uña Ramos, Markamá, Sixto Palavecino, Lito Vitale, Los Hermanos Cardozo, Liliana Vitale, Verónica Condomí, Duo Salteño, Serú Girán, Jaime Torres, Ariel Ramírez y Quinteto Tiempo. El martes 17: La religión en Violeta Parra, con fragmentos de la ópera-son **Génesis**, según Virulo, inédita en Argentina. (LRA1, Nacional, AM, a las 18.30).

**RODOLFO MEDEROS**. El bandoneonista creador de **Verdades y mentiras**, se presentará en el estudio mayor de la emisora, con entrada libre y gratuita y presentaciones a cargo de Blanca Rébora. (LS1, Municipal, AM, el viernes 13, a las 19).

**BIENVENIDO SEÑOR TANGO**. Coordinación de Carlos Vivas y conducción de Oscar del Priore para una selección tanguera, matizada con la lectura de las **Aguafuertes porteñas** de Roberto Arlt. (LR3, Belgrano, AM, a la 1).

## MUSICA



**OSVALDO PUGLIESE**. Actuación especial del maestro, junto a su orquesta celebrando sus 80 años de vida. Mito viviente, batuta de grandes intérpretes y agrupaciones típicas. **Teatro Colón** (Tucumán 1111), el miércoles 18 en horario a confirmar.



**LUIS BORDA QUINTETO**. Presentación de este sorprendente quinteto liderado por el guitarrista Luis Borda e integrado por Gustavo Toker en bandoneón, Jorge Rabito en bajo, Gustavo Dinerstein en saxos y flautas y Norberto Di Bella en batería. **Bambalinas** (Chacabuco 947), el sábado a las 22.

**PIERO**. Luego de su gira nacional y latinoamericana, presentará su disco **El Regalao** con su banda y artistas invitados. **Luna Park** (Corrientes y Bouchard), el viernes a las 21.30.

**MUSICA FICTA**. Un viaje al Medievo y al Renacimiento con Claudia Gil, Marcela Dietrokovsky, Marcelo García Morillo, Aldo Oliveros, Rubén Soifer y Eduardo Weinschelbaum. **Hall Central del Teatro Municipal General San Martín** (Corrientes 1530), el sábado a las 20.15 y el domingo a las 19. Entrada gratis.

**VITALE-BARAJ-GONZALEZ**. El grupo revelación del 85 continúa presentando su primer disco, con temas como **El 71**, **Cueca del Reloj** y **Merceditas**. El Trio está compuesto por: Lito Vitale en teclados, Bernardo Baraj en vientos y Lucho González en guitarra y voz. **El Frigorífico** (Hipólito Yrigoyen 8500-Lomas de Zamora), el viernes a las 23. **Asociación Cultural Mariano Moreno** (Bernal), el sábado.

**DE LOS PUEBLOS**. Nuevas presentaciones de su espectáculo **De Funerales y De Fiestas**. Grupo formado por Irene Burt, Horacio Aragona, Pehuén Naranjo, Adrián Fernández y Javier Zetner. **Santa María del Buen Ayre** (Montevideo 842), los sábados a las 23.30.

**ORQUESTA DE MUSICA CLASICA**. Dentro del ciclo **Espéctáculos al atardecer**, esta agrupación dará un recital con la dirección de Alberto Epelbaum. **Universidad de Belgrano** (Jardines de José Hernández y 11 de septiembre), el sábado a las 19. Entrada gratis.

**LITO NEBBIA Y FONTOVA**. Festival a beneficio de los servicios de Pediatría y Neonatología del Hospital Luisa Gandulfo, de Lomas de Zamora. **Country Club de Bñfield** (Belgrano 1783, Bñfield), el jueves a las 21. Entrada: \$ 2,50.

**CANCIONES DESHILADAS**. Espectáculo musical-escenográfico a cargo de Silvia Iriondo (voz) acompañada por Gustavo Mozzi (guitarra), Roberto Viera (percusión), Gabriel Menéndez (cello), y Delia Cazenave en guitarra y voz acompañada por Beatriz Aragor (bajo y guitarra). **Planeta** (Suipacha 927), el sábado a las 19.30.

**GRAN PEÑA** con la participación, entre otros de la Banda Ollantaytambo, Eco Santiagueño. **Mutual Solidaridad de FOETRA** (Perón 2550), el sábado a las 21.



## GRABACIONES

**L**UIS EDUARDO AUTE. *Nudo*. Cantante y compositor español -aunque nacido en Filipinas- de frondosa carrera como músico y artista plástico, no muy conocido en nuestro país. Poseedor de una voz dulce, de timbre aterciopelado y letras que hablan con ironía de cosas cotidianas. Los arreglos de este disco son del guitarrista Luis Mendo y el grupo que lo acompaña, *Suburbano*. Se destaca el reggae *Como en Tahiti* y *La Quinta del Sordo*. (Ariola).

## MUESTRAS

**M**IRTA KUPFERMINE. Una nueva muestra de esta joven artista, en esta oportunidad de grabados, disciplina en la cual posee tanto un alto rigor expresivo como técnico. *Praxis* (Arenales 1311), de lunes a viernes de 10 a 20, sábados de 10 a 13. Hasta el 21 de diciembre.

**Z**ARGON, GARCIA REINOSO, RUÍZ Y SIMES. Nuevos valores, menores de 30 años, en pintura, escultura, fotografía y grabado, respectivamente; de quienes (sobre todo de García Reinoso y Simes) se conocen ya válidos resultados. *Ruth Benzacar* (Florida 1000), de lunes a viernes de 11 a 21; sábados de 10 a 14. Hasta el 24 de diciembre.

**A**RTE ARGENTINO CONTEMPORANEO. Una selección de

obras de reconocidos artistas, que ofrece un panorama de la plástica nacional de las últimas décadas. *Museo Sívori* (Corrientes 1530, piso 8°), de martes a domingos de 16 a 20. Hasta el 31 de diciembre.

**E**VA GARCIA Y MARCELO MATEO. Dibujos y obras realizadas en distintas técnicas, conforman un conjunto representativo de dos artistas que se consolidan. *Christel K* (Arenales 1239), de lunes a viernes de 15 a 20; sábados de 10 a 13. Cierra el 23 de diciembre.

**C**OLLASUYO 80/84. Exposición fotográfica de Gerardo Dayán, sobre motivos norteros. *Fundación Banco Patricios* (Piedras 521), de lunes a viernes de 16 a 20; sábados de 11 a 13. Hasta el 21 de diciembre.

**V**ASCO ECHEVERRÍA, REGINA ROMANO Y MARIA SOLA. Tres muestras individuales de collage, monocopias y dibujos, respectivamente. *Galería del Viejo Hotel* (Balcace 1053, 1° piso), de martes a sábados de 15.30 a 20. Hasta el 28 de diciembre.

## CHARLAS

**P**SICOLOGIA Y MEDIOS DE COMUNICACION. Mesa Redonda, auspiciada por la Federación de Psicólogos de la República Argentina, coordinada por Hugo Klappenbach. *Fe.PRA* (Acuña de Figueroa 730), el viernes 13 a las 20.

**I**MPERIALISMO Y PENSAMIENTO COLONIAL EN LA ARGENTINA. Presentación del libro de Norberto Galasso. Hablarán, ade-

más del autor, Germán Abdala, Carlos Paz y Jorge Enea Spilimbergo. *Centro Cultural Scalabrini Ortiz* (Chacabuco 1072), el martes 17 a las 20.30.

**E**JERCITOS AMERICANOS. Mesa redonda organizada por las Comisiones de Defensa de la Democracia y el Movimiento por la Vida y la Paz (MOVIP): *La XVI Conferencia de Ejércitos Americanos, ¿Qué sucedió?*, respecto de la reunión realizada en Chile entre el 10 y el 15 de noviembre pasados. Participan la periodista Mirta Mantaras, el coronel (RE) Horacio Ballester, del CEMIDA y Eduardo Basz por el MOVIP. *Centro Cultural General San Martín* (Sarmiento 1551), el miércoles 18 a las 21. Gratis.

## DIVULGACION

**E**SCUELA DE ENFERMERIA. Está abierta la inscripción en la *Escuela de Enfermería del Hospital Italiano de Buenos Aires*. La carrera, que dura dos años y medio, tiene el reconocimiento de la Superintendencia Nacional de Enseñanza Privada, comprende 25 materias y una lengua extranjera (inglés) y es totalmente gratuita. El Hospital otorga becas mensuales y facilidades de comedor y uniforme para todos los alumnos. La inscripción se realiza personalmente o por carta en el *Departamento de Docencia e Investigación del Hospital Italiano* (Gascón 450, 2° piso), de lunes a viernes de 9 a 15.

**P**RESOS POLITICOS. El Departamento Juvenil de la Liga por los Derechos del Hombre con-

voca a preparar en conjunto la *Marcha de las Antorchas*, que se realizará el 23 de diciembre en Plaza Congreso, a partir de las 19, con la consigna *Una Navidad sin presos políticos*. Las reuniones tienen lugar en LADH (Corrientes 1785), los jueves de 18 a 20.30 y los sábados de 16 a 19.

**A**FRICA. Proyección de dos cortometrajes de la UNESCO: *FESTAC'77*, documental sobre el segundo festival de las artes y la cultura negro-africana, con la música, danzas, teatro, regatas tradicionales y el gran desfile ecuestre, y *Miriam Makeba Canta*, realizado en 1980, en oportunidad del lanzamiento del Año Internacional para la Lucha contra el Apartheid. *Centro de Información de las Naciones Unidas* (Junín 1940), el martes 17 a las 16.30. Entrada gratis.

## LIBROS

**L**OS SOMETIDOS DE LA CONQUISTA-Argentina, Bolivia, Paraguay. Ricardo Rodríguez Molas, historiador e investigador del CONYCEP se vale de textos inéditos de los archivos de Indias para trazar la historia del indio en estos tres países latinoamericanos. (Centro Editor de América Latina, \$ 5,50).

**E**XILIO, de Andrew Graham-Yooll. Un texto polémico que pretende analizar la represión de la década del setenta por las conductas de la guerrilla, y a ésta por la represión. Graham-Yooll fue periodista del *Buenos Aires Herald*. (Sudamericana \$ 4,90).

**A**DOLESCENCIA, SEXO Y CULTURA EN SAMOA. Esta reedición del libro de Margaret Mead resulta interesante por los aportes que la autora hiciera en torno a la sexualidad y la organización de la familia, como generadoras de conductas peculiares (Planeta-Agostini, \$ 5,30).

**L**A PATA DE SOTA Y YA NADIE RECUERDA A FREDERIC CHOPIN. La decadencia de la burguesía, su aislamiento de la realidad nacional, el revolucionarismo romántico, el peronismo, el alud inmigratorio, son los temas de Roberto Cossa, considerado un renovador del teatro. (Huemul, \$ 3,50).

## PASEOS



**P**ATINAJE. Clases prácticas con profesores, en el *Parque Sarmiento* (Avenida del Tejar y General Paz), los sábados de 15 a 18, y en el *Parque Roca* (Avenida Roca y Escalada), los domingos de 10 a

12. En ambos casos se paga sólo el precio de la entrada al parque: \$ 0,25 y \$ 0,20 respectivamente. También hay pistas de patinaje en la plaza Vicente López y en la plaza Las Heras (ex Penitenciaria).

**F**ESTIVAL NACIONAL DEL MALAMBO. Se realizará en Laborde, Córdoba, del 19 al 22 de diciembre, con la participación de delegaciones de Paraguay, Chile, Uruguay y Bolivia.

## PARA CHICOS

**Q**UE LEEMOS EN VACACIONES? Jornadas de literatura infantil, con orientación para padres y chicos sobre las lecturas de vacaciones. También hay narraciones, experiencias de juegos y encuentros con los autores de algunos cuentos. *Centro Cultural Ciudad de Buenos Aires* (Junín 1930), del martes 17 al viernes 20, inclusive, de 10 a 12. Entrada gratis.

**B**ICICLETAS DE AGUA. El embarcadero de los *biciscafes* de Palermo está ubicado cerca del Hostal del Lago. Se necesitan dos adultos que pedaleen y se puede llevar, como máximo a dos chicos menores de 10 años. Cuesta \$ 1,40 la media hora y \$ 2,50 la hora.

**I**MAGINEMOS JUNTOS, de Adalberto Portal. Casi un clásico de la comedia musical infantil, con canciones de María Elena Walsh y dirección del experimentado Alfredo Lépre. *Manzana de las Luces* (Perú 294), sábados y domingos a las 16.



A algunos  
les interesa  
el rating  
A nosotros,  
la gente

LR5 Radio Excelsior

(En el 910 del dial)



# ENTREVISTA CON ADOLFO PEREZ ESQUIVEL "PARA LA CAMARA NO EXISTIO LA DICTADURA"



**D**espués del fallo existe la opinión generalizada en los organismos humanitarios de que no ha sido juzgado el terrorismo de Estado sino los delitos individuales. ¿Usted encuentra contradicciones entre los fundamentos sostenidos por la Cámara y el fallo?

—En primer lugar creo que haber llevado a los responsables del golpe y del terrorismo de Estado ante la justicia es un hecho positivo, y hemos apoyado esta medida a pesar de las marchas y contramarchas que tuvo cuando se remitieron las actuaciones al Consejo Supremo de las FFAA que, como se demostró, no quisieron juzgar a sus pares. Con respecto a la sentencia vemos grandes contradicciones. En los fundamentos se reconoce que hubo terrorismo de Estado, pero en las penas no. No se tiene en cuenta a los miles de desaparecidos ni a los niños secuestrados. Pero hay algo preocupante y grave: la Cámara incurre en una contradicción ética cuando en los grados de responsabilidad se inclina por una opción cuantitativa y no cualitativa. Dice que el Ejército tenía más campos de concentración que las otras armas, cuando en realidad la responsabilidad fue conjunta. Esta decisión de los jueces es grave porque limita la acción de la justicia a hechos aislados y no al conjunto de un pueblo que fue agredido, contra quien se cometió un genocidio y sobre el que se aplicó una metodología de terror para el secuestro y desaparición forzada de personas y se afectó todo el cuerpo social del país. Para la Cámara no existió la dictadura sino hechos aislados; la misma Cámara no se da por afectada por un terrorismo de Estado que subvirtió no sólo todas las esferas del país y las instituciones sino también al propio Poder Judicial.

—Otro debate sobre la sentencia es si el punto trigésimo de la misma estaría limitando, al ordenar el juzgamiento de los responsables de operaciones de zo-

nas y subzonas, la posibilidad del punto final. ¿Cómo lo interpreta usted?

—Hasta ahora, a dos años, el Consejo Supremo de las FFAA no ha dictado una sola sentencia, respaldó públicamente la dictadura y sobreescribió a Astiz. Por lo tanto no es una garantía de justicia porque ni siquiera trató de depurar y jerarquizar a las FFAA, entonces menos aún garantizará el paso de las causas a la justicia federal. Respecto del punto trigésimo creo que hay un hecho que todavía tenemos que evaluar detenidamente: si los responsables directos de las tres primeras juntas son absueltos de culpa y cargo, ¿qué ocurrirá con las otras responsabilidades que son de menor jerarquía? Y no sólo me preocupa qué pasará con el punto final sino el concepto que el gobierno ha explicitado de la obediencia debida. Porque se corre el riesgo de que queden en la total impunidad muchos de los responsables de las violaciones a los derechos humanos...

—¿Usted opina, como sostienen los organismos humanitarios, que el fallo instituye la impunidad, o simplemente que es insuficiente?

—No sólo considero que es insuficiente sino que es injusto. Cuando salía de Tribunales las primeras que corrieron a tomarme del brazo fueron muchas madres que me preguntaban: "¿Y ahora qué?". Digo: ¿Cuál es la garantía del saneamiento de nuestra sociedad, de que nuestra gente angustiada y todo el país tengan respuesta a los miles de desaparecidos que el tribunal no toca? ¿Qué será de la situación de los niños desaparecidos con el tremendo esfuerzo que hacen las Abuelas para recuperarlos? ¿Qué será de las garantías del pueblo argentino de que esto nunca más ocurrirá? La sentencia no es ninguna garantía. ¿Cuál será la repercusión en el interior de las FFAA si todo lo que pasó queda en la impunidad, y del pacto de sangre para el silencio y la complicidad? Creo que la sociedad argentina debe ana-

lizar detenidamente la sentencia.

—¿Considera que el fallo facilita o dificulta el camino de la superación del pasado reciente sobre la base de verdad y justicia?

—Dificulta ese camino profundamente. No nos olvidemos de que aquí hay un daño grave hecho a todo el pueblo argentino, y que los problemas están todavía por resolver. Hay una política del gobierno muy ambigua que no ha dado respuestas concretas. Sin duda la expectativa era que se insistiera en el castigo de algunos personajes de la dictadura para dejar el resto... No estoy sosteniendo que la Cámara tuvo ese criterio, pero obró de acuerdo con esos criterios, consciente o inconscientemente. Por eso digo que se debe hacer un análisis más profundo de cuáles fueron los considerandos de la Cámara para analizar los grados de responsabilidad, porque Roberto Viola aparece condenado a 17 años cuando es uno de los responsables directos de la Doctrina y uno de los peores de la represión. Entonces vemos que la justicia no tomó las responsabilidades de conjunto, y si comparamos lo que le pasa a un delincuente común si cometen un asesinato con la sentencia dictada ahora, nos alarmamos. Hubo evidentemente una actitud de paliar las responsabilidades. Incluso, no hay paridad con el delito común; parece que los crímenes cometidos contra un pueblo, de lesa humanidad, son menos que delitos comunes, están tratados con una benignidad enorme. El interrogante es: ¿se considera mucho más benigno el crimen político que el común? ¿No son delitos que traerán consecuencias para el futuro del país? ¿Cuál es la reparación de los crímenes que se cometen contra un pueblo? ¿Se lo puede agredir y masacrar y los responsables quedar libres de culpa y cargo? Sin justicia no habrá pacificación porque se profundizan las diferencias en la sociedad argentina. Y puedo hablar como hombre de fe, como cristiano: Juan Pablo II fue agredido en un intento de asesinato: él fue a la prisión y perdonó a su agresor pero la justicia italiana fue severísima con el delincuente.

—¿Se está refiriendo a la posición de la Iglesia sobre el juicio y a las declaraciones recientes de monseñor Primatesta?

—Me extrañaron mucho sus declaraciones en las que dice que los males del país fueron porque Dios estaba lejos. Dios no

estaba lejos, los que estaban lejos fueron aquellos que no quisieron salvar la vida de sus hermanos. Los que se pusieron lejos de Dios, a quien hay que reconocer en el prójimo. Cuando se habla de perdón y de reconciliación se debe exigir el arrepentimiento que todavía no se vio en los acusados. También tiene que haber una capacidad de perdón del pueblo argentino para la reconciliación, pero sólo si se le da verdad y justicia, no el ocultamiento de los hechos. Esto no es sólo para los cristianos sino para todas las personas de buena voluntad. Muchas veces me preguntaron qué opino del futuro, y digo siempre que el futuro se construye con el coraje que tengamos de hacer el presente. Si no hay reparación jurídica, política y ética de todo el daño que se hizo, nuestro futuro es incierto. De ahí la lucha de las organizaciones de derechos humanos para que se pueda rescatar este sentido de verdad y este futuro de un pueblo.

—Usted conoce bien a las organizaciones internacionales de derechos humanos. ¿Cómo considera que ha impactado en ellas la sentencia?

—Nos están llamando de todas partes del mundo. En muchos hay preocupación, y otros no tienen aún la información suficiente, los elementos de juicio necesarios para evaluar el fallo. Sin embargo, a todos les preocupa mucho la debilidad de la justicia argentina en la sentencia; no entienden muy bien el criterio que utilizaron los jueces para determinar quiénes fueron más responsables que otros. Y les preocupa en particular la absolución de cuatro integrantes de las juntas.

—Minutos después del fallo, en la sala de prensa de Tribunales, se comentó que el gobierno podía sentirse aliviado por los resultados. ¿Cuál es su punto de vista?

—Considero que el gobierno tiene que empezar a preocuparse por las consecuencias del fallo, porque éste no garantiza la afirmación del proceso democrático. Dentro del gobierno hay gente muy lúcida, con buenos criterios, que ha contribuido al saneamiento de las estructuras del país, pero hay otras que no. Deberán evaluar la situación más allá del alivio relativo de la coyuntura, porque en este problema de los derechos humanos el país tiene aún casi todo por resolver. ♦♦

MARIA SEOANE

QUIEBRA  
DE YPF

## LA RESPONSABILIDAD DE MARTINEZ DE HOZ

El miércoles 11 el juez federal Néstor Blondi dictó la prisión preventiva de José Alfredo Martínez de Hoz, ex ministro de Economía y jefe civil de la dictadura militar. Blondi lo acusa por el vaciamiento de Yacimientos Petrolíferos Fiscales (YPF), cuya deuda externa contraída entre los años 1976 y 1981 ascendía ya a más de tres mil millones de dólares. El juez trabó embargo sobre los bienes del ex ministro hasta cubrir la suma de mil millones de dólares.

En esta edición EL PERIODISTA publica un extenso informe exclusivo sobre la quiebra de YPF, con datos y cifras obtenidos de una voluminosa carpeta que el directorio de la empresa

estatal, con la firma de su titular, Rodolfo Otero, enviara hace dos semanas al ministro de Economía, Juan Sourrouille, y que constituye una verdadera radiografía del estado actual de YPF, ciertamente calamitoso (amplia información en las páginas 13, 14 y 15). Al 31 de diciembre de 1983, el endeudamiento de YPF con la banca acreedora ascendía a 4.747 millones de dólares, según figura en la *Lista completa de la deuda externa pública* que esta revista dará a conocer la semana próxima en un insert especial, producto de la compilación de las distintas investigaciones que sobre el tema realizaron la justicia y la Fiscalía Nacional de Investigaciones.